



## *MANUAL DEL PROPIETARIO*

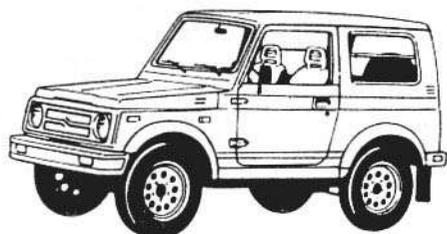
# samurai



Guárdese siempre en el vehículo.  
Contiene importante información sobre  
seguridad, operación y mantenimiento.

Este manual de uso es aplicable a los siguientes modelos de la serie SAMURAI:

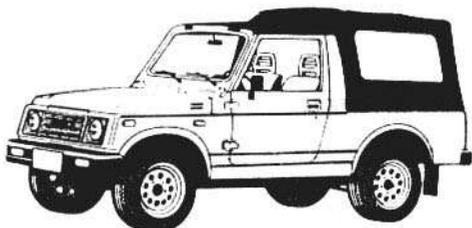
TECHO METALICO



TECHO DE LONA



CARROCERIA ALARGADA  
(LONG BODY)



## INDICE

## PAGINA

PROLOGO .....	2
INFORMACION ANTES DE CONDUCIR .....	5
INSTRUMENTOS Y CONTROLES .....	21
UTILIZACION DEL VEHICULO .....	46
CONDUCCION SEGURA .....	49
AHORRO DE COMBUSTIBLE .....	51
MANTENIMIENTO DIARIO .....	52
MANTENIMIENTO PERIODICO .....	52
INSPECCION Y MANTENIMIENTO .....	58
PREVENCION DE LA CORROSION .....	76
CUIDADO DE LA APARIENCIA .....	77
AVERIAS Y REPARACIONES DE EMERGENCIA .....	79
NORMAS SOBRE ARRASTRE .....	84
NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO .....	87
ESPECIFICACIONES .....	88

## PROLOGO

Este MANUAL deberá mantenerse en el vehículo. Contiene importantes informaciones sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Este MANUAL forma parte del vehículo, como un accesorio más, por ello debe acompañar al vehículo cuando se venda a otra persona. El siguiente usuario precisará, lo mismo que Vd. ahora, las informaciones que en esta publicación se incluyen.

El vehículo SUZUKI es de múltiples aplicaciones, está diseñado y construido para ser conducido tanto en carreteras como fuera de las mismas. Por ello, este vehículo difiere básicamente de los coches comunes, tanto desde el punto de vista de la conducción como de su estructura. En este tipo de vehículos una maniobra incorrecta puede provocar un accidente. Lea atentamente las sugerencias detalladas en este MANUAL sobre el modo de conducir este vehículo en carreteras y otros terrenos. Es sumamente importante familiarizarse con la operatividad de este vehículo antes de ponerse a conducirlo.

Este MANUAL contiene las necesarias instrucciones sobre los métodos de utilización del vehículo y sus revisiones periódicas. El tiempo que dedique a la lectura de este MANUAL le ayudará a conducir correctamente y disfrutar del vehículo durante muchos años.

**Este vehículo no debe ser modificado. Cualquier modificación no autorizada podría afectar a la seguridad, conducción, funcionamiento o duración del vehículo, pudiendo además violar las reglamentaciones legales en vigor. Cualquier problema derivado de la alteración indebida de las características de fabricación no podrá ser reclamado bajo la garantía de vehículo nuevo.**

Todo el contenido de este MANUAL se basa en las informaciones disponibles en el momento de su impresión. SANTANA - MOTOR, S.A., se reserva el derecho de cambiar las características, diseños, colores, etc. del vehículo, sin previo aviso y sin responsabilidad por su parte.

SANTANA-MOTOR, S. A.

## AVISO IMPORTANTE

Lea y siga cuidadosamente las instrucciones contenidas en este MANUAL.

Para llamar la atención sobre una determinada información se utilizan las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCION y NOTA, con distintos significados que pretenden hacer entender al usuario, adecuadamente, la importancia de la información.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>▲ ADVERTENCIA . . .</b>  | Esta información advierte que, la falta de atención a este punto, podría comprometer la seguridad del conductor (o de los ocupantes) causando daños personales. |
| <b>▲ PRECAUCION . . . .</b> | Esta instrucción establece las normas que deben seguirse para evitar daños, durante las diferentes operaciones de servicio, en el vehículo.                     |
| <b>NOTA . . . . .</b>       | Información especial para facilitar el mantenimiento del vehículo o aclarar alguna instrucción importante.  |

No se permite copiar, citar o reproducir, cualquier parte de este MANUAL, sin la explícita aprobación de SANTANA - MOTOR, S. A.

Observe que este MANUAL es aplicable a todos los modelos de la serie SAMURAI, con detalle de sus especificaciones, accesorios y equipaciones opcionales que puedan montarse. Por ello, las características standard de su vehículo podrían diferir de las indicadas en este MANUAL.

## ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DEL ESCAPE

### ▲ ADVERTENCIA:

No inhale los gases del escape. Los gases del escape contienen monóxido de carbono, un gas letal que es incoloro e inodoro. Por ello, es difícil de detectar, evite su entrada en el vehículo observando las precauciones siguientes:

- \* *Inspeccione periódicamente todo el sistema de escape para detectar posibles daños o pérdidas, que deben ser inmediatamente reparadas.*
- \* *No mantenga el motor en marcha en garajes, cocheras u otros espacios cerrados.*
- \* *No se quede en el vehículo cuando aparque, manteniendo el motor en marcha, aún cuando se trate de espacios abiertos. Si precisa permanecer dentro del vehículo aparcado con el motor funcionando, abra los respiraderos de aire fresco y haga funcionar el ventilador a alta velocidad.*
- \* *Cuando conduzca con las ventanillas ligeramente abiertas, abra asimismo, los respiraderos de aire fresco.*

## INFORMACION IMPORTANTE SOBRE LA CAPACIDAD DE CARGA DEL VEHICULO

Este vehículo fué diseñado para determinadas capacidades de carga:

GVWR (Régimen de Peso Bruto del Vehículo)  
- Peso total máximo permisible en el vehículo incluyendo al conductor, pasajeros y la carga.

GAWR (Régimen de Peso Bruto sobre el Eje, delantero ó trasero)  
- Peso máximo permisible por eje.

El peso real del vehículo cargado y las cargas que soportan los ejes (trasero y delantero) pueden ser comprobadas pesando el vehículo. Si el peso bruto del vehículo, o la carga en cualquiera de los ejes, excede de dichos regímenes deberá descargar el vehículo hasta conseguir la capacidad de carga permisible.

### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca sobrecargue el vehículo. El peso total que soporta el vehículo (suma de los pesos del conductor, pasajeros y carga) no debe exceder del peso total máximo permisible (GVWR) que se indica en la sección "ESPECIFICACIONES". Distribuya las cargas entre los ejes delantero y trasero de forma que no sobrepasen los pesos establecidos para el peso sobre los ejes (delantero y/o trasero (GAWR), tal como se indica en la citada sección.

### ▲ ADVERTENCIA:

Distribuye la carga uniformemente. Para evitar lesiones corporales o daños en el vehículo sujete la carga, de forma que no pueda desplazarse, sobre todo cuando el vehículo se pone en marcha bruscamente o se desplaza lateralmente. Sitúe los objetos más pesados sobre el pavimento, lo más adelante posible. No apile la carga por encima del respaldo de los asientos.

## INFORMACION ANTES DE CONDUCIR

### LLAVES

Este vehículo está equipado con dos juegos de dos llaves. Guarde el juego duplicado en lugar seguro.

La llave A, actúa:

- Como llave de encendido.
- Abre la cerradura de la guantera.
- Abre la cerradura del tapón del depósito de combustible.
- Abre las cerraduras de las puertas.
- Abre la cerradura de la compuerta trasera.

La llave B:

- Desconecta el seguro de la rueda trasera. Estas llaves llevan impreso un número de identificación. Este número se utilizará cuando se ha de pedir llaves de recambio. Para el posible pedido futuro es útil que anoten las referencias en las casillas previstas a continuación.

LLAVE A, NUMERO:

LLAVE B, NUMERO:

### CERRADURA DE LA PUERTA

#### Desde el exterior

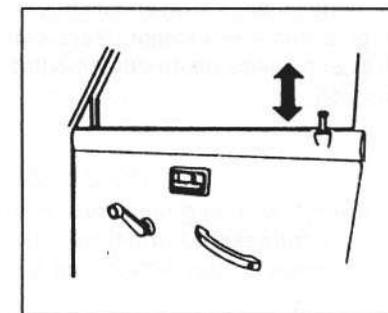
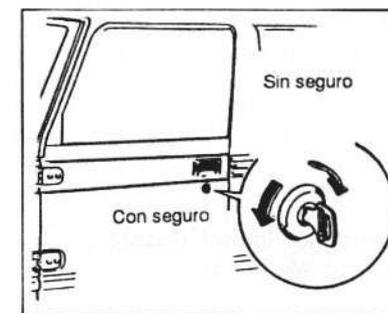
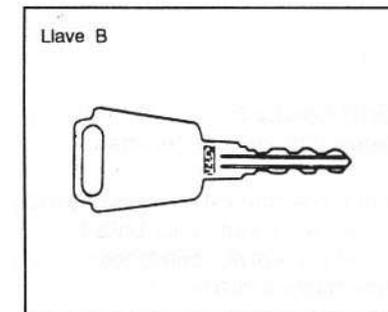
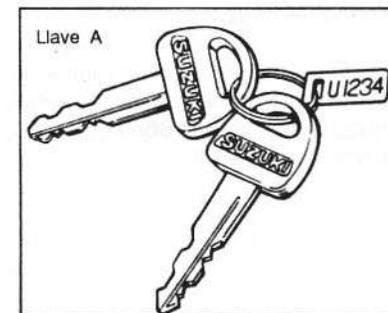
Para cerrar la puerta derecha introduzca la llave y gírela en el mismo sentido que las agujas del reloj. Para abrirla gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para cerrar la puerta izquierda introduzca la llave y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para abrirla gire la llave en el mismo sentido de las agujas del reloj. Si desea cerrar la puerta sin usar la llave, presione el pivote del seguro y ciérrela manteniendo la manecilla levantada. Cuide no dejar las llaves dentro del vehículo.

#### Desde el interior

Para asegurar las puertas presione el pivote del seguro. Para liberar las puertas tire del pivote hacia arriba.

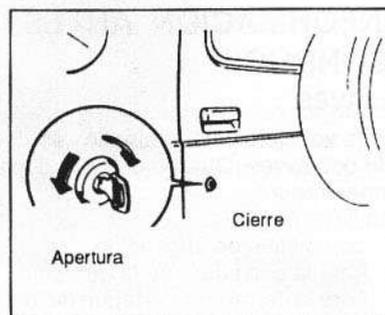
### ▲ ADVERTENCIA:

Siempre lleve cerradas las puertas mientras circule. Enclave las puertas para prevenir su apertura al manipular las manecillas interiores inadvertidamente.



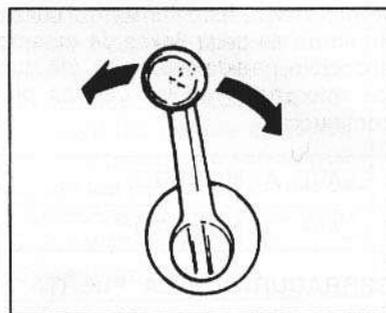
## SEGURO DE LA PUERTA TRASERA (Techo Metálico)

La puerta trasera se cierra introduciendo la llave A y girándola en el mismo sentido de las agujas del reloj. Para abrirla gire la llave A en el sentido contrario.



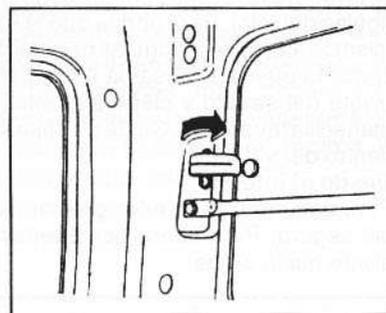
## VENTANILLAS Ventanilla de las puertas

Girando la manivela de derecha a izquierda el cristal de la ventanilla baja hasta su tope. Girándola en el sentido contrario el cristal sube hasta el cierre.



## Ventanilla lateral trasera (Techo Metálico)

Esta ventanilla se abre desbloqueando el cierre de palanca atrayéndolo hacia Vd. y se empuja hacia el exterior. Para cerrarla se empuja el cierre hasta que se coloca en su posición.



## TAPON DE APROVISIONAMIENTO DE COMBUSTIBLE

CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE	40 Litros
--	-----------

El tapón de llenado está situado en el lado posterior derecho del vehículo. Dispone de cerradura que se acciona con la llave A; para asegurar el tapón gire la llave en el sentido de las agujas del reloj y con la llave en esta posición retírela del tapón; para quitar el tapón gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraiga el tapón.

### ▲ ADVERTENCIA:

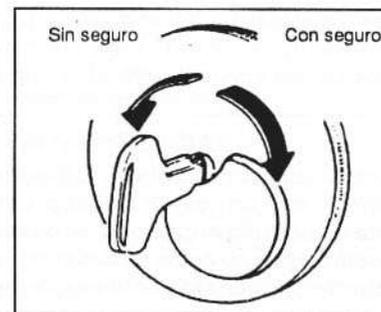
Ajuste firmemente el tapón de aprovisionamiento de combustible para evitar derrames en una posible situación de accidente.

### ▲ PRECAUCION:

Si necesita cambiar el tapón de aprovisionamiento solicite al distribuidor SUZUKI el especificado para su modelo. El uso de un tapón inadecuado puede causar defectos importantes de funcionamiento en los sistemas de combustible o de control de emisión.

### ▲ ADVERTENCIA:

La gasolina es extremadamente inflamable. No reposte combustible fumando o cerca de llamas de fuego debido a la cercana presencia de la gasolina y el vapor que exhala.



## REQUERIMIENTOS DEL COMBUSTIBLE

Podrá utilizar combustible, con ó sin plomo, con octanaje (RON) de 85 ó más si su vehículo no tiene montado un limitador en el tubo alimentador de combustible.

En el caso, que su vehículo esté equipado con un limitador en el tubo alimentador de combustible, deberá utilizar gasolina de 92 octanos (RON) ó más. Una placa indicadora, situada cerca del tubo de llenado, que dice: "UNLEADED FUEL ONLY" (SOLAMENTE GASOLINA SIN PLOMO), identifica a estos vehículos.

### Mezcla de Gasolina y Etanol

Mezclas de gasolina sin plomo y etanol (alcohol etílico), conocidas también como gasohol, se pueden adquirir en algunos sitios. Estas mezclas pueden utilizarse en el vehículo, siempre que el contenido de etanol no sea mayor del 10%. Compruebe que la mezcla tenga un octanaje no menor que el recomendado para la gasolina.

### Mezcla de Gasolina y Metanol

Mezclas de gasolina sin plomo y metanol (alcohol de la madera) son también comercializados en algunas zonas. NO USE combustibles, en ningún caso, que contengan más del 5% de metanol. Los problemas que surjan de daño en el sistema de combustible o de rendimiento del vehículo no son de la responsabilidad de SUZUKI y pueden no ser cubiertos por la garantía de vehículo nuevo. Combustibles que contengan un 5% ó menos de metanol pueden ser utilizados siempre que cuenten con disolventes e inhibidores de corrosión.

### NOTA:

Si no está satisfecho de la maniobrabilidad ó economía de consumo de combustible de su vehículo, en el que está utilizando mezcla de gasolina con alcohol, vuelva a utilizar gasolina sin plomo que no contenga alcohol.

### ▲ PRECAUCION:

Cuide de no derramar gasolina durante el reaprovisionamiento. La gasolina contiene alcohol que podría causar daños en la pintura.

### ⚠ PRECAUCION:

El depósito de combustible dispone de una cámara de aire que permite la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible, a pesar de la tobera de cierre automático y se ocupa la cámara de expansión, se podría rellenar totalmente el depósito con combustible. En tal estado y en épocas de calor habrá pérdidas de combustible, por expansión del mismo debido a las altas temperaturas. Para evitar este contratiempo, deje de llenar el depósito de combustible cuando la tobera se cierra automáticamente, o en el caso de utilizar un sistema no automático, cuando se observe la expulsión del aire de la cámara de expansión.

## CONVERTIDOR CATALITICO

### NOTA:

*Este apartado se refiere a los vehículos provistos de convertidor catalítico.*

La finalidad del convertidor catalítico, instalado en el vehículo, es la de convertir los contaminantes del tubo de escape, en vapores de agua no perjudiciales, dióxido de carbono y nitrógeno. El uso de gasolina con plomo, en vehículos equipados con el convertidor catalítico, está prohibido debido a que el plomo desactiva los componentes de los reductores de contaminantes del sistema del catalizador.

No se requiere un mantenimiento especial para el convertidor. Sin embargo, es importante tener el motor a punto. Un fallo de encendido puede causar el recalentamiento del catalizador. Esto podría influir en la producción de daños permanentes en el catalizador y otros componentes del vehículo.

### ⚠ PRECAUCION:

Para reducir la posibilidad de daños en el catalizador y en otros componentes del vehículo:

- \* Mantenga el motor en buena condición de funcionamiento.
- \* En el eventual caso de fallo en el funcionamiento del motor, tales como fallo de encendido u otras pérdidas aparentes, repárelo lo más pronto posible.
- \* No pare el motor ni interrumpa el encendido con la transmisión en funcionamiento y el vehículo en movimiento.
- \* No trate de arrancar el motor empujando el vehículo, remolcándolo por otro vehículo ni en cuesta abajo.
- \* No ponga en marcha al ralentí el motor si algún cable de bujía está desconectado, como por ejemplo, durante la prueba para diagnóstico.
- \* No haga funcionar el motor en ralentí durante mucho tiempo ó si se observan indicios de avería.
- \* No deje que el tanque de combustible llegue a estar casi vacío.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No aparque ni conduzca este vehículo, como cualquier otro, por sitios donde haya materiales combustibles, tales como hierba u hojas secas, que podrían incendiarse al entrar en contacto con el tubo de escape en caliente.

## AJUSTE DE LOS ASIENTOS

Las palancas de ajuste de los asientos delanteros están situados en la parte delantera, bajo los mismos. Levante la palanca y deslice el asiento, hacia delante o atrás, buscando la posición que desee.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No intente regular el asiento del conductor, cuando el vehículo está en marcha, ya que podría deslizarse de forma imprevista y perder, por ello, el control del mismo.

### Ajuste de los respaldos

El ángulo de los respaldos pueden ser ajustados según se desee. Levante la palanca situada en el lado exterior del asiento, sitúe el respaldo en la posición deseada y suelte la palanca para que quede enclavado en esa posición. El respaldo puede plegarse hacia delante.

### ⚠ ADVERTENCIA:

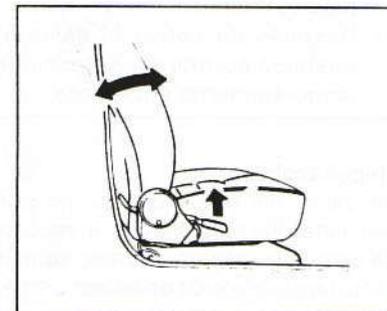
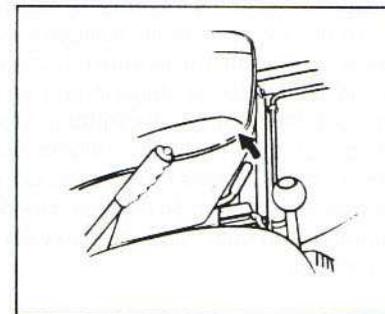
Los respaldos no deben reclinarsse excesivamente. Los cinturones de seguridad están diseñados para ofrecer la máxima protección cuando los respaldos de los asientos están en posición vertical.

### ⚠ ADVERTENCIA:

El conductor no debe intentar regular el asiento ni el respaldo mientras conduce. El asiento o el respaldo podría deslizarse de forma imprevista y perder el control del vehículo. El conductor debe regular el asiento y el respaldo antes de iniciar la marcha. Después de regularlo intente mover el asiento hacia delante y atrás, hasta asegurarse que ha quedado debidamente enclavado.

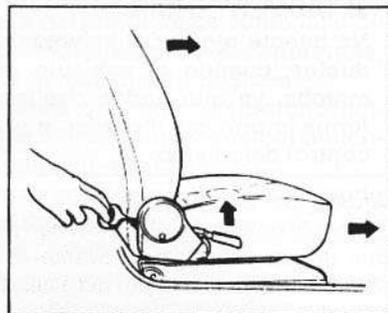
### ⚠ ADVERTENCIA:

Para evitar que los cinturones de seguridad queden flojos, no debidamente ajustados, con lo que pierden su eficacia, compruebe antes de abrochárselos que los asientos y respaldos estén bien enclavados.



### Respaldos Replegables (Tipo "Walk-in")

El asiento delantero del acompañante es del tipo reclinable para facilitar la entrada y salida desde los asientos traseros. Si está fuera del vehículo, tire de la palanca situada, en el lado derecho del asiento, según muestra la flecha en la figura, se desengancha y se empuja hacia delante. Si, por el contrario, se encuentra en el asiento trasero deberá tirar de la anilla como se indica en la ilustración. Cuando realice esta operación el asiento se deslizará automáticamente hacia delante y el respaldo se abatirá.

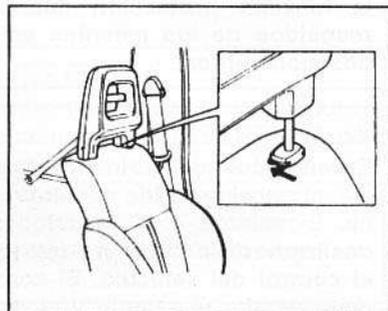


#### ⚠ ADVERTENCIA:

- Compruebe antes de volver el asiento a su posición normal, que algún pie de los pasajeros traseros está bajo el mismo.
- Después de volver el asiento a su posición normal asegúrese que está completamente enclavado.

### Reposacabeza

La altura del reposacabeza no puede ser regulada. Para desmontar el reposacabeza se empuja el seguro de desenganche hacia atrás (en la dirección de la flecha en la figura).



#### ⚠ PRECAUCION:

Este reposacabeza no es del tipo de altura regulable. Al montarlo compruebe que quede completamente insertado.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Compruebe al conducir el vehículo que lleva el reposacabeza instalado.

## CINTURONES DE SEGURIDAD

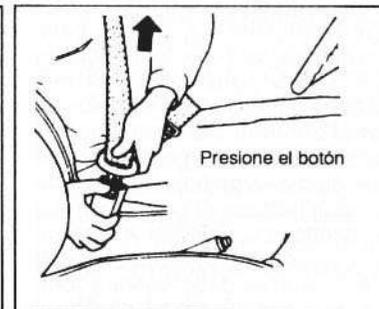
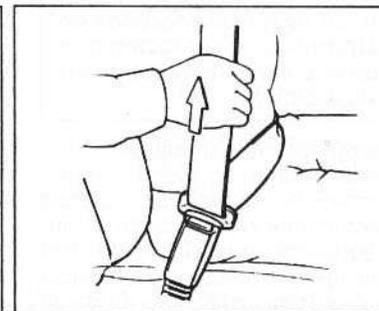
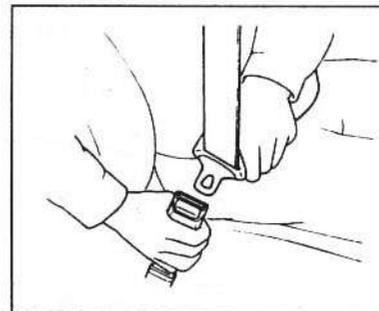
#### ⚠ ADVERTENCIA:

Use permanentemente el cinturón de seguridad.

Hay tres tipos de cinturones de seguridad:

- De retracción automática.
- De tres puntos, no retráctil.
- De dos puntos, no retráctil.

El tipo de cinturón provisto en el vehículo depende de su especificación.



Para ajustarlos deberá pasar el cinturón sobre el cuerpo, insertando la hebilla en el pestillo de resbalón, que se encuentra entre el asiento y el freno de mano, hasta oír un clic.

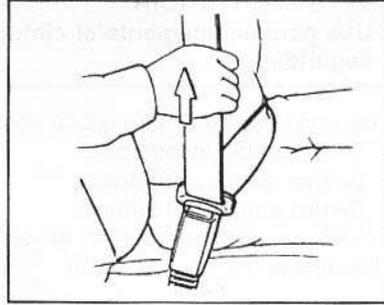
El ajuste del cinturón es muy importante para evitar el riesgo de resbalar bajo las correas, sitúe la correa de cintura tan baja como sea posible y ajuste el cinturón según el tipo que monte. Procure que el cinturón no esté retorcido.

Para aflojar el cinturón presione el botón de liberación del pestillo.

## Ajuste del Cinturón

- Tipo de retracción automática.

Tirar de la correa de pecho hacia arriba del hombro hasta la placa de enclavamiento. La longitud de la correa diagonal sobre el hombro se regula a sí misma, permitiendo libertad de movimientos. El cinturón de seguridad dispone de un cierre de emergencia, ideado para bloquear la correa en el caso de una brusca parada o colisión accidental.

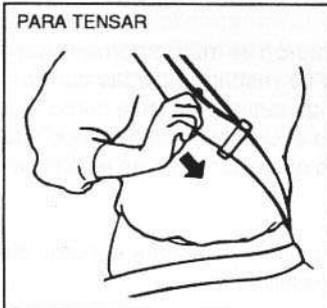


### ⚠ ADVERTENCIA:

El usuario no debe hacer modificaciones ni añadidos que comprometan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste del cinturón ó que afecten a la extensión de la correa (eliminando su necesaria elasticidad).

- Tipo de tres puntos, no retractil.

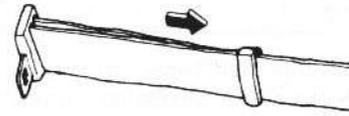
Para enganchar el cinturón, inserte la hebilla en el pestillo. Se oye un "clic" cuando queda correctamente enclavada. Si su longitud no es suficiente, sujete la correa en el punto de anclaje del hombro y tire hacia arriba, como se indica en la figura. Ajuste la porción sobrante, compruebe que la correa quede suavemente tensa y lo más baja posible de la cintura, tal como se indica en las figuras. Ajuste la parte de correa del hombro que debe quedar ligeramente floja. Para acortar el cinturón, tire del extremo libre interior hacia arriba. La parte sobre el hombro debe quedar algo floja de manera que sea posible introducir el puño entre la correa y el pecho. La flojedad excesiva hace que el cinturón sea ineficaz en caso de accidente. La correa debe pasar sobre el hombro, nunca debajo del brazo. Para quitarse el cinturón presione el botón, situado sobre el pestillo y se libera la hebilla. Después del uso del cinturón cuélguelo en el gancho del anclaje superior.



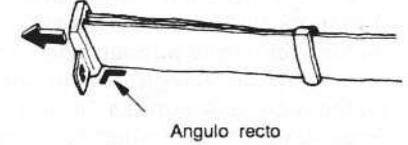
- Tipo de 2 puntos, no retractil.

Para abrochar el cinturón de seguridad haga pasar la correa por encima de la falda e introduzca la hebilla en el pestillo situado en el extremo opuesto. En este cinturón el ajustador se encuentra incorporado a la correa. Para acortar el cinturón, tire del extremo libre a lo largo de la correa de la falda hasta que se ajuste, en una posición confortable. Para alargar el cinturón, quite la hebilla del pestillo, tire de la correa a través del ajustador, reajuste la correa en el ajustador y vuélvala a montar en el pestillo. Para soltar el cinturón presione el botón del pestillo.

PARA TENSAR



PARA AFLOJAR



### ⚠ ADVERTENCIA:

Después de una colisión inspeccione detenidamente todo el conjunto de cinturones de seguridad. Después de un accidente cambie los cinturones que se utilizaban hasta ese momento, aunque el daño que presenten no sea importante. Cambie el conjunto de los cinturones de seguridad aún aquellos que no se estaban usando en el momento del accidente, los que no funcionan correctamente o los que se encuentran averiados por otros motivos.

### ⚠ ADVERTENCIA:

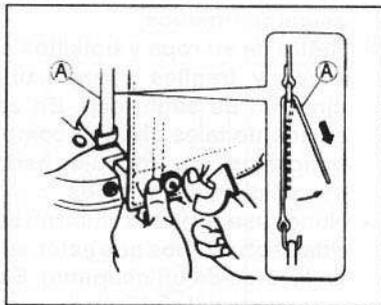
- No permita que nadie viaje en el maletero del vehículo. En el eventual caso de accidente, son mayores los riesgos de daños en las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos con los cinturones de seguridad correctamente ajustados.
- Los cinturones deben estar siempre ajustados. El cinturón debe ser colocado transversalmente a la altura de

la pelvis y no sobre la cintura. Las correas de los hombros deben situarse sobre los hombros, nunca debajo de los brazos. Los cinturones de seguridad no deben usarse con las correas retorcidas y deben ajustarse lo más tirante posible manteniendo una protección confortable tal como fueron diseñados. La falta de tensión en el cinturón provee menor protección que los que están debidamente ajustados.

- Asegúrese de que cada hebilla de los cinturones de seguridad, esté insertada en el correspondiente pestillo. Es posible cruzar las hebillas en los asientos traseros.
- Retire de su ropa y bolsillos objetos duros y frágiles cuando utilice el cinturón de seguridad. En caso de accidente tales objetos, como gafas, bolígrafos, etc., pueden herir a los usuarios de los mismos.
- Nunca use el mismo cinturón de seguridad sobre niños que estén sentados en la falda de un ocupante. Este uso incorrecto del cinturón de seguridad,

podría causar serios daños en caso de accidente.

- Las mujeres embarazadas deben utilizar los cinturones de seguridad, aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deban ser dadas por su médico.
- Los cinturones de seguridad deben ser inspeccionados periódicamente. Los cinturones de seguridad deben ser cambiados si la correa está deshilachada, manchada o dañada. Es imprescindible cambiar el cinturón de seguridad completo después de haber sufrido un serio accidente, aún cuando el daño no sea evidente.
- Los niños de poca edad deben ser transportados utilizando los sistemas de sujeción que pueden adquirirse en el mercado. Asegúrese de que el sistema cumpla con las Normas de Seguridad para Vehículos Automotores. Lea y siga las disposiciones redactadas por su fabricante.
- La contaminación de la correa del cinturón, por líquidos de limpieza, aceites o químicos, particularmente, ácido de batería, deberá eliminarse solo con agua y jabón.
- Si la correa diagonal sobre el hombro irrita la garganta o la cara del niño, que pueda ocupar un asiento de pasajero, trate de evitarlo corriéndolo al centro del asiento.



## TECHO DE LONA

### ▲ ADVERTENCIA:

- \* El techo de lona se instala para dar cierta protección contra las malas condiciones de tiempo. No está diseñado para mantener a los ocupantes dentro del vehículo ni para protegerlos de la intrusión de objetos en el caso de accidente. USE PERMANENTEMENTE SU CINTURON DE SEGURIDAD.
- \* No opere el vehículo con el faldón trasero del techo de lona enrollado, a menos que las ventanillas laterales estén totalmente bajadas. Los gases de escape pueden entrar en el vehículo.

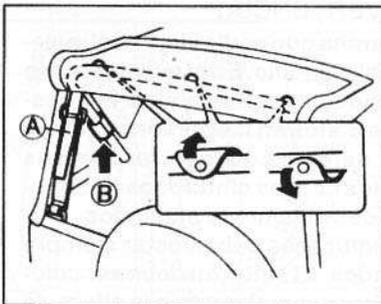
### Desmontaje del Techo de Lona

Para levantar el techo de lona, proceda de la siguiente manera:

### ▲ PRECAUCION:

Antes de enrollar la falda posterior o remover la capota asegúrese que estén limpias, de otra forma la ventana trasera podría rallarse. En el caso de que la falda posterior y la capota se encuentren congeladas por el intenso frío, aparcarse el vehículo en un lugar cálido hasta que se descongelen.

- (1) Abra las cremalleras de la falda trasera y suelte los broches que aseguran la lona a la carrocería del vehículo. Para liberar cada broche tire de la parte inferior de la lona. Pliegue la falda trasera sobre la capota. Suelte los tirantes (B).



### NOTA:

Si la lona está demasiado tensa para abrochar o desabrochar con facilidad la falda trasera, reapriete primero las correas (B) de tensión, como se muestra en la figura anterior.

- (2) Suelte todos los broches que aseguran la capota a ambos lados de la carrocería del vehículo.
- (3) Desmonte las correas de tensión (B) y deposítelas en el interior del vehículo y libere los broches que aseguran el techo de lona al arco superior central.
- (4) Suelte las tirantas que aseguran el techo a los marcos de la puerta.

### NOTA:

Cuando instale el techo de lona asegúrese que el protector (C) esté situado en la parte exterior.

- (5) Suelte las tirantas que sujetan la capota a la parte del techo.
- (6) Tirar de la parte superior hasta hacer deslizar la capota fuera de las bandas de retención de la carrocería.

### ▲ PRECAUCION:

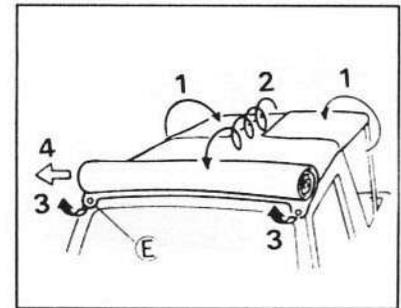
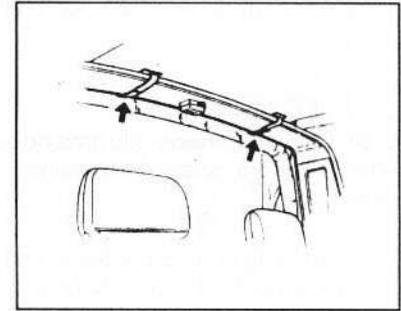
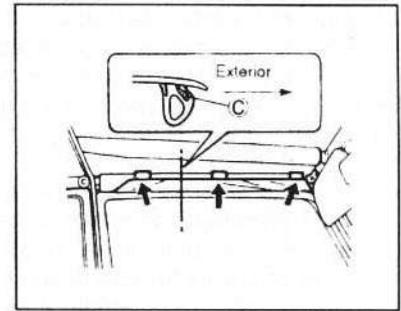
No tirar de la parte lateral delantera (D) de la capota, se puede romper.

- (7) Rebatir las ventanillas laterales sobre el techo de lona y enrollarlo hacia la parte delantera.
- (8) Suelte los broches que fijan el techo a las esquinas del bastidor del parabrisas. Tire lateralmente del techo hasta deslizarlo fuera de la banda de retención del bastidor del parabrisas.

### ▲ PRECAUCION:

Para evitar dañarlos no tire con fuerza de los broches de presión (E)

- (9) Baje el arco posterior hasta apoyarlo en la caja. Fije el arco, a los dos lados de la carrocería, con correas o cuerdas.



### Montaje del Techo de Lona

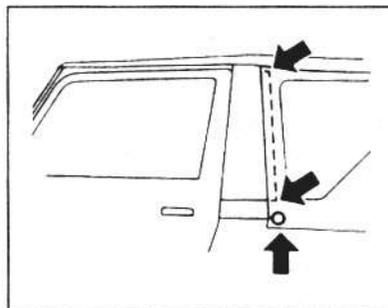
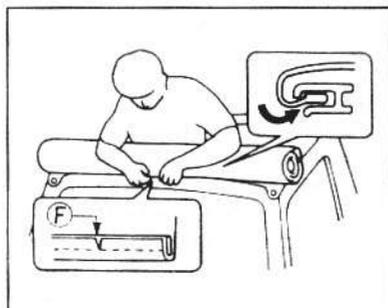
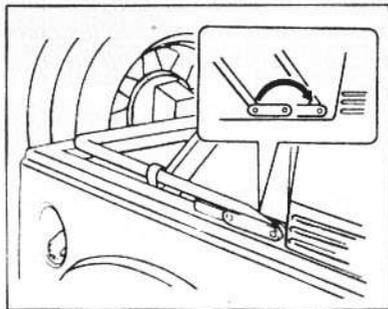
Para montar el techo de lona proceda de la misma forma que en el desmontaje, pero a la inversa, teniendo en cuenta los siguientes puntos.

- (1) Para fijar el techo de lona al retenedor sobre el parabrisas, situar al centro la ranura (F), dispuesta en el borde del frente de la capota. Inserte la ranura (F) presionando, hacia arriba y atrás, del centro del retenedor hasta ambas esquinas del anclaje. Asegúrese que la ranura queda firmemente insertada en el retenedor.

### ⚠ PRECAUCION:

Cuando monte el techo de lona no estire de la falda trasera, pues podría dañar su junta de fijación.

- (2) Cuando deslice los bordes laterales de la capota por las bandas de retención de la carrocería, asegúrese que quedan totalmente sujetos. Cierre los broches de las esquinas delanteras de las ventanillas laterales.

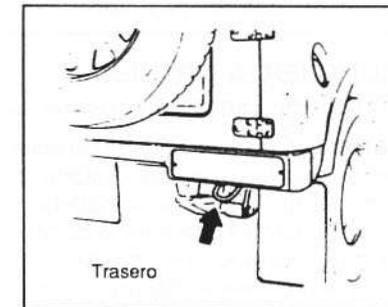
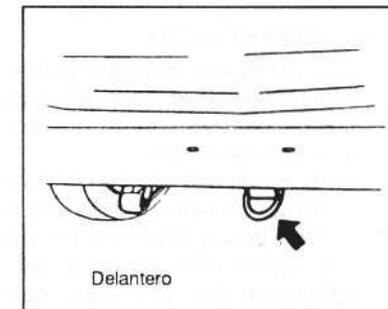


### GANCHOS SOBRE EL BASTIDOR

El vehículo dispone de un gancho en la parte, delantera y trasera del vehículo para usar en casos de emergencia. Para remolcar su vehículo sobre caminos o carreteras, siga las instrucciones dadas en "NORMAS SOBRE REMOLCADO" en la sección "AVERIAS Y REPARACIONES DE EMERGENCIA".

### ⚠ ADVERTENCIA:

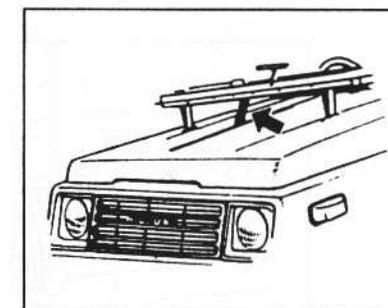
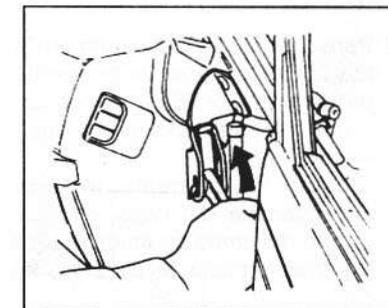
Salvo en caso de emergencia, no use estos ganchos para remolcar (o ser remolcado por otro vehículo) por caminos o carreteras.



### PARABRISAS DELANTERO (Techo de Lona y Carrocería Larga)

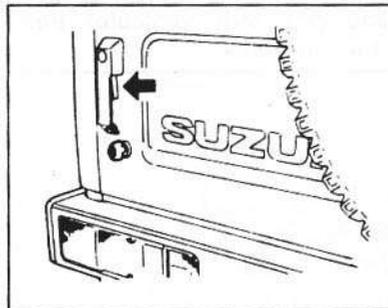
El parabrisas delantero puede ser plegado hacia adelante. Para plegar el parabrisas, observe las siguientes instrucciones.

1. Desmonte la parte superior, si está instalada.
2. Desmonte los rieles del techo que sostienen el parabrisas en la parte superior.
3. Libere las manecillas de anclaje dispuestas a ambos lados del tablero de instrumentos.
4. Baje el parabrisas suavemente hasta que las almohadillas de goma entren en contacto con el capó.
5. Asegure el parabrisas con la correa (suministrada con el vehículo) de la manera indicada en la figura.
6. Vuelva a situar las manecillas en la "posición de anclaje".



### ▲ ADVERTENCIA:

- Una vez que se haya plegado el parabrisas delantero, asegúrese de ajustarlo al capó del motor con la correa que se suministra.
- No conduzca el vehículo en la ciudad o carreteras con el parabrisas bajado.
- La ventana delantera está retenida por la ménsula y el riel del techo delantero. Con la ventana delantera cerrada, compruebe que la ménsula y el riel del techo delantero están en su debida posición.



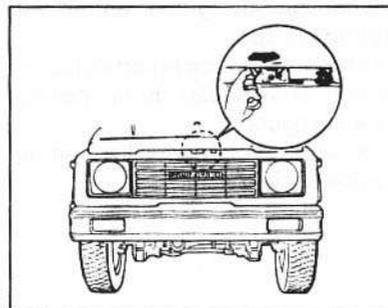
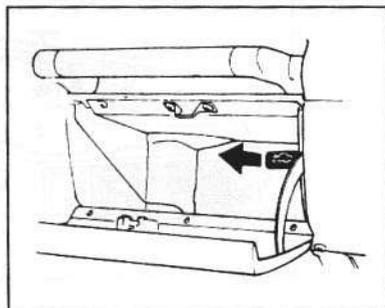
### COMPUERTA TRASERA

(Techo de Lona y Carrocería Larga)

La compuerta trasera puede ser abierta girando la manilla hacia el costado izquierdo. Para cerrar, empuje la compuerta trasera y confirme que haya quedado completamente cerrada. También es posible abrir dicha compuerta desde dentro, tirando de la palanca de apertura situada en el interior.

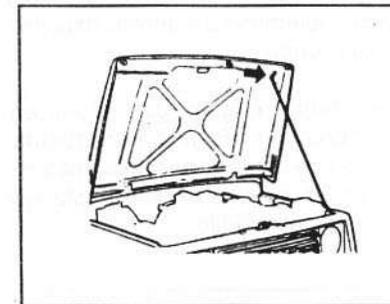
### CAPO DEL MOTOR

1. Para abrir el capó, abra primero la guanteira y tire de la manecilla de apertura ubicada en su interior. Esta manecilla libera el cierre del capó que queda sujeto por el enganche.
2. Empuje lateralmente la palanca de desenganche del capó, situada bajo el mismo, tal como se muestra en la figura. Mientras empuja la palanca, levante el capó.
3. Continúe levantando el capó hasta obtener la altura adecuada para soportarlo con el puntal suministrado para tal fin.



### ▲ ADVERTENCIA:

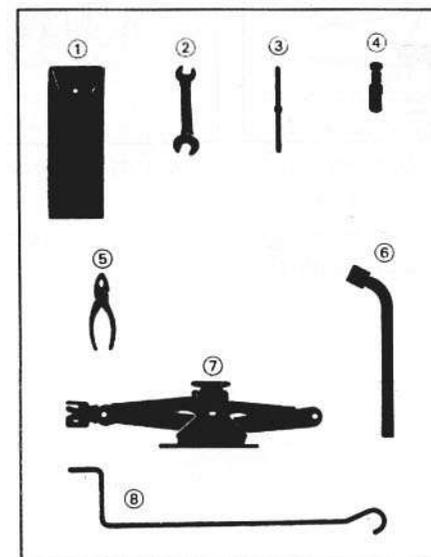
Antes de conducir, asegúrese de que el capó está completamente enganchado y cerrado. De lo contrario, podría abrirse repentinamente mientras conduce, obstruyendo la visión y pudiendo provocar un accidente.



### BOLSA DE HERRAMIENTAS

Las herramientas detalladas en esta página se entregan con el vehículo.

- ① Bolsa de herramientas.
- ② Llave fija 12 x 14.
- ③ Destornillador múltiple.
- ④ Mango de destornillador.
- ⑤ Alicates.
- ⑥ Llave para desmontaje de rueda.
- ⑦ Gato.
- ⑧ Manivela de gato.



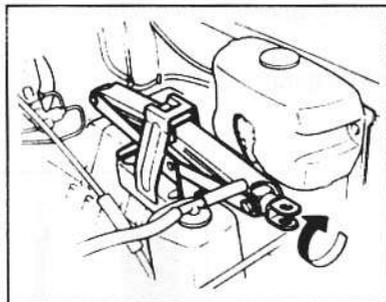
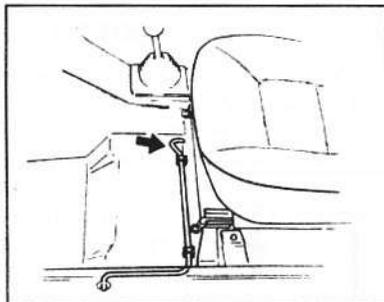
## GATO Y SU MANIVELA

El gato está colocado debajo del capó, en el lado izquierdo y su manivela debajo del asiento del conductor.

Para retirar el gato, gire su eje en sentido antihorario y extráigalo. Para guardarlo, colóquelo en el soporte de almacenamiento y gire el eje en sentido horario hasta que quede completamente fijo.

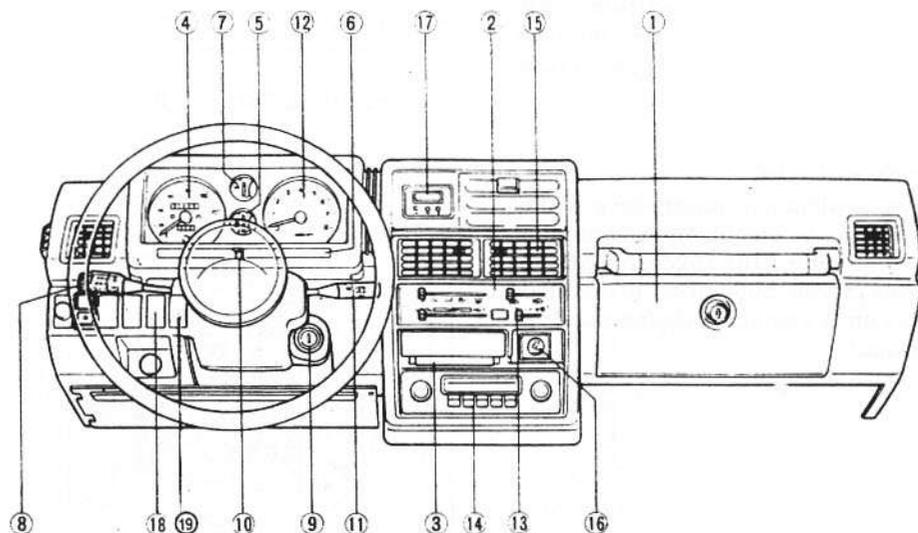
### ⚠ ADVERTENCIA:

El gato debe ser usado solamente para cambiar las ruedas. Es importante leer las instrucciones para el empleo del gato, en la página 70, antes de intentar su uso.



## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Volante a la izquierda



- |  |   |
|--|---|
| ① Guantero   | ⑩ Interruptor de aviso de peligro                   |
| ② Panel de mando de climatización                            | ⑪ Interruptor del limpiaparabrisas y lavaparabrisas |
| ③ Cenicero   | ⑫ Tacómetro   |
| ④ Velocímetro  | ⑬ Interruptor de aire forzado                       |
| ⑤ Indicador de combustible                                   | ⑭ Radio (opcional)                                  |
| ⑥ Luces de aviso e indicación                                | ⑮ Salida de aire                                    |
| ⑦ Indicador de la temperatura del agua                       | ⑯ Encendedor  |
| ⑧ Mando de luces, indicador de dirección y graduación de luz | ⑰ Reloj   |
| ⑨ Interruptor de encendido                                   | ⑱ Interruptor de luneta térmica (carburación)       |
|  | ⑲ Interruptor de luz antiniebla (carburación)       |

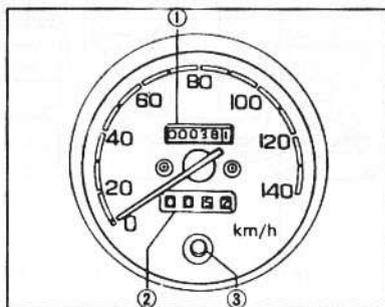
## VELOCIMETRO

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h. El cuentakilómetros registra la distancia total que el vehículo ha recorrido. El medidor parcial puede ser utilizado para medir la distancia recorrida en viajes cortos o bien la distancia recorrida entre reaprovisionamientos de combustible. Reposicione el medidor a cero, presionando el botón de reajuste.

### ▲ PRECAUCION:

Observe la distancia recorrida y realice regularmente la ejecución del mantenimiento requerido. El uso excesivo o daños en ciertas piezas, pueden ser el resultado de faltas en la ejecución de los servicios requeridos.

- ① Cuentakilómetros
- ② Medidor parcial de kilómetros
- ③ Botón de reajuste del medidor parcial



## TACOMETRO

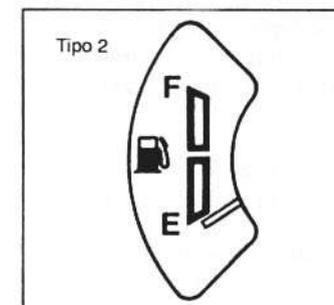
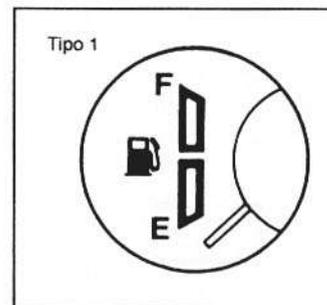
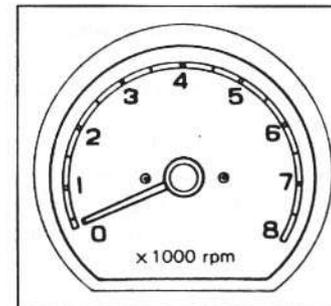
El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.

### ▲ PRECAUCION:

Nunca conduzca cuando las revoluciones del motor lleguen a la zona coloreada marcada en el tacómetro, ya que podría causarse serios daños en el motor.

## INDICADOR DE COMBUSTIBLE

Cuando la llave de encendido está conectada, este indicador muestra la cantidad de gasolina en el depósito. "F" significa lleno y "E" vacío.

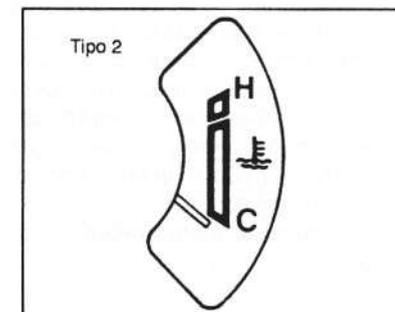
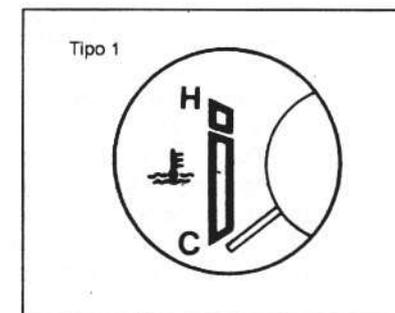


## INDICADOR DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

Al conectar el interruptor de encendido, este indicador señala la temperatura del agua refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro de la gama normal de temperaturas, indicada por la línea comprendida entre "H" (caliente) y "C" (frío). Si el indicador sobrepasa dicho rango, acercándose hacia "H", indica que en el motor se ha producido un recalentamiento.

### ▲ PRECAUCION:

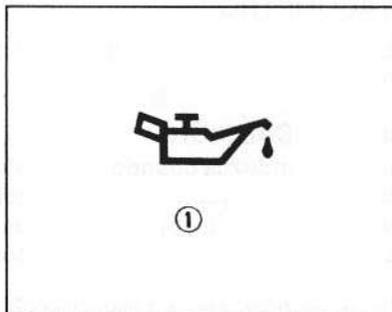
No continúe circulando si el indicador muestra que el motor está recalentado, de lo contrario, podría averiarse el motor.



## LUCES DE AVISO E INDICADORES

### Luz de la presión del aceite ① :

Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Sin embargo, permanecerá encendida si algo falla en el sistema de lubricación del motor. Si esto ocurre debe hacer inspeccionar inmediatamente el sistema de lubricación por el distribuidor SUZUKI.

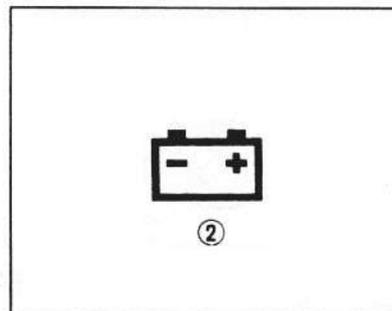


### ▲ PRECAUCION:

Si se sigue circulando con el indicador luminoso encendido, puede causarse serios daños en el motor. La Luz de la Presión del Aceite no sirve para la comprobación del nivel del aceite del motor. Debe verificar periódicamente el nivel del aceite del motor.

### Luz de aviso carga de batería ② :

Se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Si se mantiene encendida, significa que hay alguna anomalía en el sistema de carga de la batería. Si esto ocurre debe hacer inspeccionar inmediatamente el sistema por el distribuidor SUZUKI.



### Luz de aviso de mal funcionamiento del sistema de frenos ③ :

Esta luz es activada bajo tres condiciones: 1) Cuando se conecta el interruptor de encendido; 2) cuando el freno de mano está aplicado; 3) cuando el líquido del depósito de freno llega a un nivel inferior al especificado.

Si el nivel del líquido de freno es el adecuado, la luz se apagará después de poner en marcha el motor y liberar completamente el freno de mano. Si la luz de aviso del sistema de frenos aparece mientras está conduciendo el vehículo, es probable que exista algún desperfecto en el sistema de frenos del vehículo. Si así ocurre debe:

- (1) Salir de la carretera y detenerse cuidadosamente.



### ▲ ADVERTENCIA:

No olvide que la distancia de la frenada puede ser mayor que la normal teniendo que presionar más fuertemente el pedal que descenderá más de lo habitual.

- (2) Compruebe los frenos mediante una prudente puesta en marcha y parada en los costados de la carretera.
- (3) Si comprueba que no hay peligro, conduzca cuidadosamente a baja velocidad hasta llegar al taller de reparación más cercano.
- (4) Si es preciso lleve su vehículo remolcado hasta el taller de reparación más cercano.

### ▲ ADVERTENCIA:

\* Si la luz de aviso del sistema de frenos no se apaga, después que se haya puesto en marcha el motor y liberado completamente el freno de estacionamiento, SOLICITE INMEDIATAMENTE A SU DISTRIBUIDOR SUZUKI LA INSPECCION DEL SISTEMA DE FRENOS.

\* Si la luz de aviso del sistema de frenos no se enciende, cuando el interruptor de encendido es puesto en funcionamiento, SOLICITE INMEDIATAMENTE A SU DISTRIBUIDOR SUZUKI LA INSPECCION DEL SISTEMA DE FRENOS.

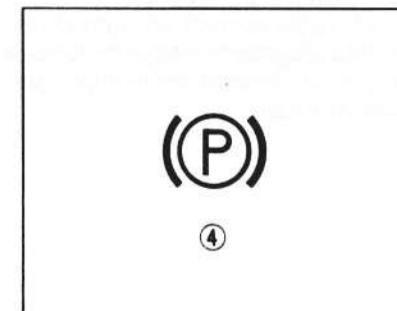
\* Si la luz de aviso del sistema de frenos se enciende, mientras conduce su vehículo SOLICITE INMEDIATAMENTE A SU DISTRIBUIDOR SUZUKI LA INSPECCION DEL SISTEMA DE FRENOS.

### NOTA:

Debido a que el sistema de frenos de disco es autoajustable, el nivel del líquido descenderá a medida que se desgasten las pastillas del freno. El llenado del depósito del líquido de freno está considerado como una operación de mantenimiento periódico normal.

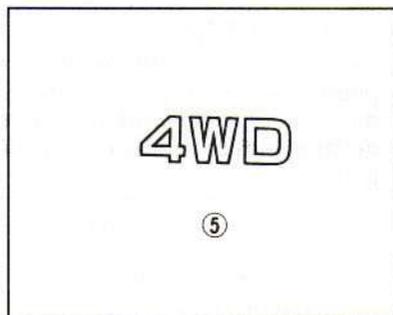
### Luz indicadora del freno de estacionamiento ④ :

Esta luz se enciende cuando está aplicado el freno de mano y el interruptor de encendido está en la posición "ON".



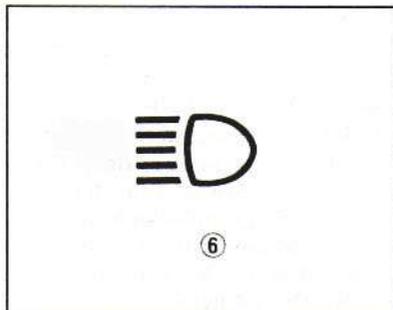
### Luz indicadora de tracción a las cuatro ruedas "4WD" ⑤ :

Este indicador se enciende cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" y la palanca de transferencia esté en posición "4H" o "4L" y permanece apagado en el resto de posiciones.



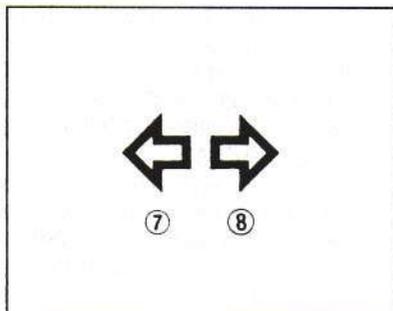
### Indicador de aviso de luz de carretera ⑥ :

Se enciende cuando los faros delanteros están iluminando en posición de carretera (largas). Se apagan cuando está conectada la luz de cruce.



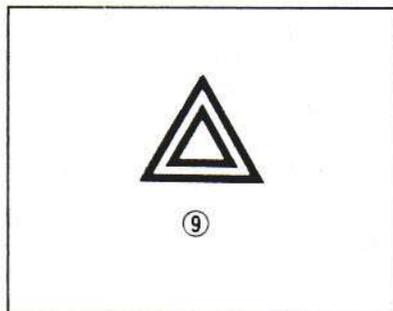
### Indicadores de señal de giro ⑦ y ⑧ :

Cuando el interruptor de señal de giro, a izquierda o derecha se acciona se enciende la luz respectiva ⑦ ó ⑧ al mismo tiempo que las exteriores. Cuando el interruptor de aviso de peligro es activado, se encienden simultáneamente todas las luces de señal de giro, así como las luces ⑦ y ⑧ .



### Luz de aviso de peligro ⑨ :

Esta luz, que aparece en forma de triángulo, destella conjuntamente con las luces de aviso de giro, al conectar el interruptor de luz de aviso de peligro.



### Luz de "CHECK ENGINE"

Si su vehículo está equipado con la luz "CHECK ENGINE" en el panel de instrumentos, dicha luz se encenderá cuando el interruptor de encendido sea puesto en funcionamiento y se apagará cuando el motor haya arrancado. Sin embargo, permanecerá encendida cuando existan fallos en el sistema E.P.I. (Inyección Electrónica de Gasolina) y/o sistema de emisión. Si así ocurriera, haga inspeccionar inmediatamente el sistema E.P.I. y/o sistema de emisión por un concesionario SUZUKI.

#### ▲ PRECAUCION:

**Continuar circulando con su vehículo cuando luce el indicador "CHECK ENGINE" puede causar importantes daños en el sistema de control de emisión, afectar al consumo de combustible y dificultar la maniobrabilidad del vehículo**

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

#### LOCK

Esta posición es la normal de estacionamiento. Los accesorios del motor están desconectados. Al sacar la llave en esta posición, se bloquea el encendido y la dirección. Es la única posición en que se podrá sacar la llave. Para desbloquear la dirección, introduzca la llave en el interruptor y gírela hasta la posición ACC. Si la llave se resiste a girar para desbloquear la dirección, mueva levemente el volante hacia la derecha o la izquierda mientras gira la llave en el sentido de las agujas del reloj.

#### ACC

Accesorios tales como la radio, pueden funcionar con el motor parado.

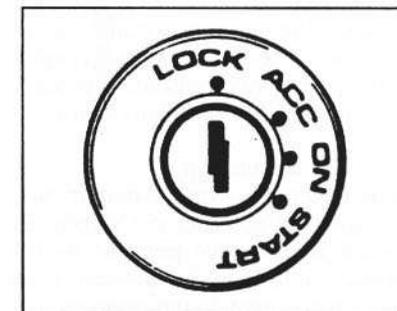
#### ON (conectado)

Esta es la posición en la que todos los elementos del sistema eléctrico están activados y el motor listo para ponerse en marcha,

#### START (puesta en marcha)

Esta es la posición para poner en marcha el motor con el arranque. Deje de girar la llave tan pronto como se ponga en marcha el motor, ésta, automáticamente volverá a la posición "ON".

**CHECK  
ENGINE**  
(Test de motor)



### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se bloqueará y perderá el control del vehículo.

### ▲ PRECAUCION:

- 1) No gire el arranque más de cinco segundos cada vez. Si el motor no arranca, espere, al menos de cinco a diez segundos, antes de intentarlo otra vez. Si después de varios intentos el motor todavía no arranca, revise los sistemas de combustible y encendido o consulte con un concesionario SUZUKI.
- 2) No deje la llave de encendido en la posición ON por largo tiempo, a no ser que el motor esté en marcha. De lo contrario, la batería se descargará.

### PALANCA DE CONTROL DE LUCES

La palanca del interruptor está situada en el lado izquierdo de la columna de dirección en los vehículos con volante a la izquierda. Opere la palanca de la siguiente manera:

### CARBURACION

#### Luces de cambio de dirección

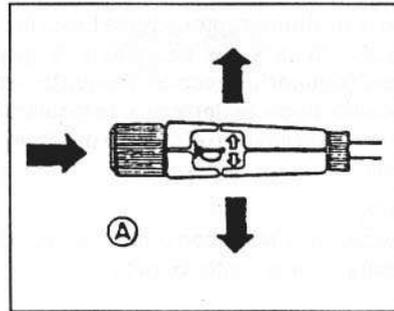
Con el interruptor de encendido en la posición "M" mueva la palanca hacia arriba o abajo como se detalla en la figura, para señalar los cambios de dirección. Baje la palanca para señalar el viraje hacia la izquierda y empújela hacia arriba para avisar del viraje hacia la derecha. Una vez finalizado el viraje, la palanca regresará a la posición neutra.

#### Pulsador del claxon

En la misma palanca del mando de luces se encuentra el pulsador del claxon. El claxon sonará en cualquier posición de la misma, incluso sin la llave de contacto, al presionar hacia la columna de dirección esta palanca.

#### Luz de destellos

Con los faros apagados, empuje la palanca del mando de luces situada en la primera de sus posiciones (A) hacia Vd., cuantas veces desee efectuar la operación de destellos



### Operación de alumbrado

Existen tres posiciones. En la primera posición (A) todas las luces están apagadas; al girar la palanca hacia Vd., situándola en su segunda posición (B), se encienden las luces de posición delanteras y traseras, la luz de la placa de matrícula y las luces del tablero de instrumentos, pero no los faros delanteros. En las restantes posiciones si se encienden los faros delanteros, siendo en luz de cruce (cortas) cuando giramos la palanca a su tercera posición (C). En esta última posición, se pueden accionar las luces largas al atraer la palanca hacia Vd., volviendo a las luces cortas al empujarla de nuevo por segunda vez, de este modo y alternativamente podrá elegir una luz larga o corta.

### INYECCION

#### Operación de alumbrado:

Existen tres posiciones. En la posición "OFF" se apagan todas las luces; en la posición central se encienden las luces de estacionamiento delanteras, las luces de cola, la luz de la placa de matrícula y las luces del panel de instrumentos, pero no los faros delanteros; en la tercera posición se encienden los faros delanteros.

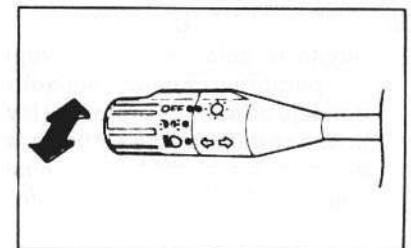
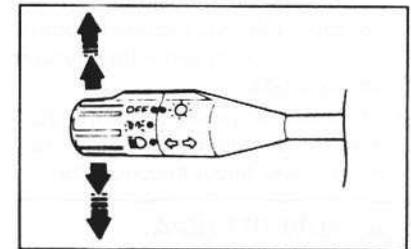
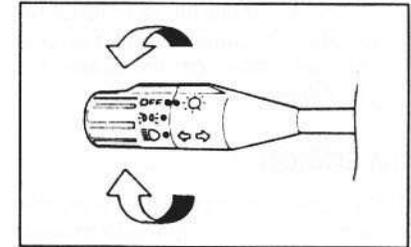
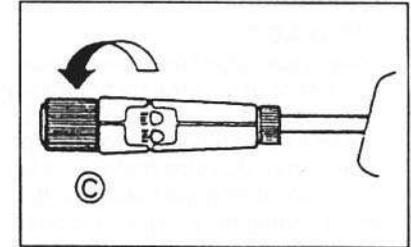
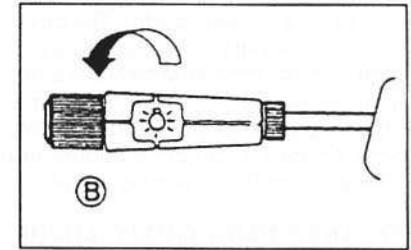
#### Operación de señal de viraje:

Para conectar las señales de cambio de dirección con el interruptor de encendido en la posición "ON", mueva la palanca hacia arriba o abajo como se observa en la ilustración.

- **Señal de giro normal** — Levante la palanca totalmente para indicar un giro a la derecha en un vehículo con dirección a la izquierda. Baje la palanca para indicar un giro a la izquierda en un vehículo con dirección a la izquierda.
- **Señal de cambio de carril** — En algunos giros como, por ejemplo, para cambiar de carril, no se gira el volante lo suficiente como para anular la señal de giro. Por comodidad puede hacer destellar la señal de giro, moviendo la palanca parcialmente y reteniéndola en dicha posición. La palanca volverá a su posición normal al soltarla.

#### Operación del haz alto/bajo de los faros y señal de cruce

Con los faros encendidos, mueva la palanca para activar el alumbrado de carretera (largas) (una luz en el panel de instrumentos le

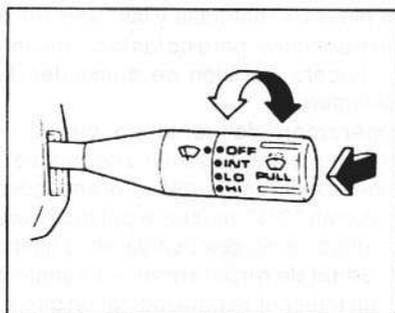
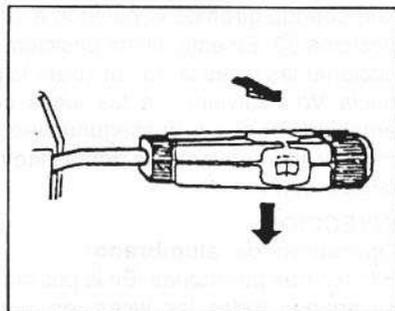


indicará si está conectado). Tire de la palanca hacia atrás para conectar la luz de cruce (corta). Para activar momentáneamente la luz larga, en destellos como indicación de cruce, atraiga la palanca hacia Vd. cuando esté en posición de luz de cruce. Libere la palanca cuando haya terminado su señal.

## PALANCA PARA LIMPIAPARABRISAS Y LAVAPARABRISAS

### CARBURACION

- 1) Para accionar el limpiaparabrisas, empuje la palanca del interruptor del limpiaparabrisas, situada en el lado derecho de la columna de dirección, la cual dispone de 2 posiciones de velocidades. En la primera posición, al empujar hacia abajo, las escobillas trabajan a baja velocidad; en la segunda posición a alta velocidad.
- 2) El líquido limpiador se extenderá sobre el parabrisas cuando empuje la palanca interruptora hacia Vd. en cualquiera de sus posiciones.



### INYECCION

1. Para operar el limpiaparabrisas, gire la palanca del interruptor que está provista de dos posiciones de velocidad. En la primera posición "LO", las escobillas operan a baja velocidad y en la segunda posición "HI", a alta velocidad.
2. El líquido limpiador se esparce sobre el parabrisas cuando se atrae la palanca interruptora hacia el conductor.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Para eliminar el congelamiento del agua del lavaparabrisas, en épocas de frío, conecte el desempañador para calentar el cristal del parabrisas antes, durante y después de utilizar el lavaparabrisas.

#### ▲ PRECAUCION:

- (1) Suelte la palanca del interruptor del lavaparabrisas cuando el líquido lavador deje de salir. El motor del lavaparabrisas se dañará si se sigue presionando la palanca del lavador cuando el depósito del líquido esté vacío.

- (2) El parabrisas y el limpiaparabrisas se dañarán si trata de quitar, con éste último, la resaca suciedad del parabrisas. Asegúrese de humedecer el parabrisas, con el líquido lavador, antes de operar el limpiaparabrisas.

## INTERRUPTOR DE AVISO DE PELIGRO

Para activar las luces de aviso de peligro, extraiga, hacia arriba, el interruptor de aviso de peligro. Las cuatro luces de señal de giro y los dos indicadores de señal de giro, lucirán simultáneamente.

Use las luces de aviso de peligro, como advertencia a los demás vehículos, durante paradas de emergencia o cuando su vehículo represente un peligro para el tráfico.

#### ▲ ADVERTENCIA:

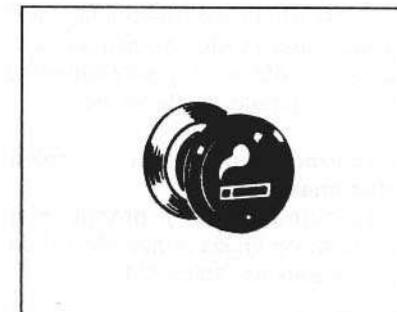
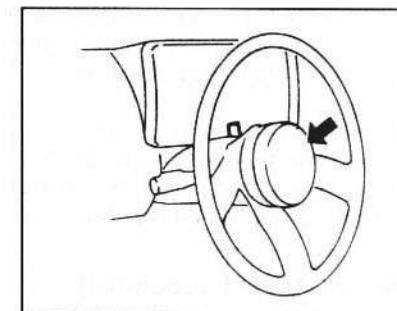
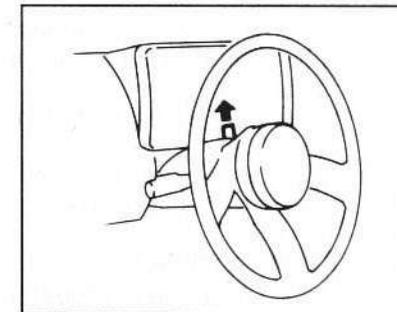
No use este interruptor en casos que no sean de emergencia. Para evitar molestias no opere los controles mientras permanece al frente del volante.

## BOCINA

La bocina actuará cuando se presione la pieza central del volante, con independencia de la posición del interruptor de encendido.

## ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

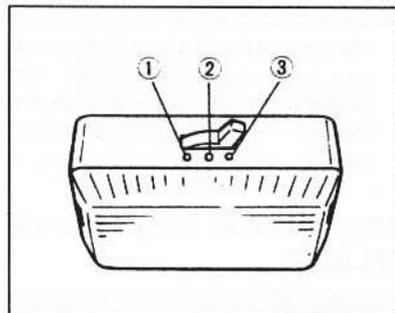
Presione sobre el pomo del encendedor que quedará retenido, a fondo, en su receptáculo durante unos segundos. Cuando el cuerpo del encendedor retorne automáticamente a la posición inicial estará dispuesto para encender el cigarrillo.



## INTERRUPTOR DE LA LUZ INTERIOR

Hay tres posiciones

- ① : La luz permanece encendida, aunque la puerta del conductor permanezca cerrada.
- ② : La luz se enciende al abrir la puerta del conductor.
- ③ : La luz permanece apagada aún con la puerta del conductor abierta.

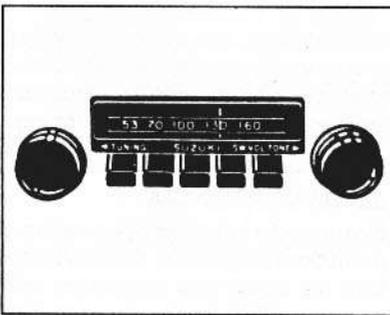


## RADIO AM (opcional)

La radio se enciende presionando el botón de la derecha. Girando este botón se controla el volumen. Si los pulsadores selectores del centro están conectados con las estaciones, seleccionadas éstas podrán ser oídas con sólo oprimir el pulsador.

Las estaciones pueden ser sintonizadas independientemente de los pulsadores selectores, girando el botón de la izquierda.

Para programar el pulsador selector de estación, extráigalo aproximadamente un centímetro, seleccione la estación con el botón de la izquierda y vuelva a insertar el pulsador.



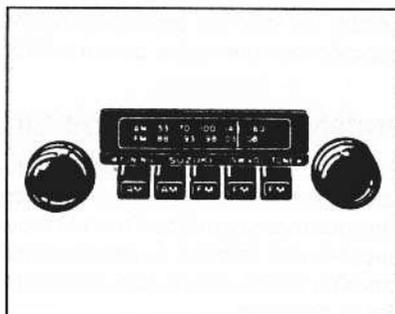
## RADIO AM/FM (opcional)

### Selección manual de programas

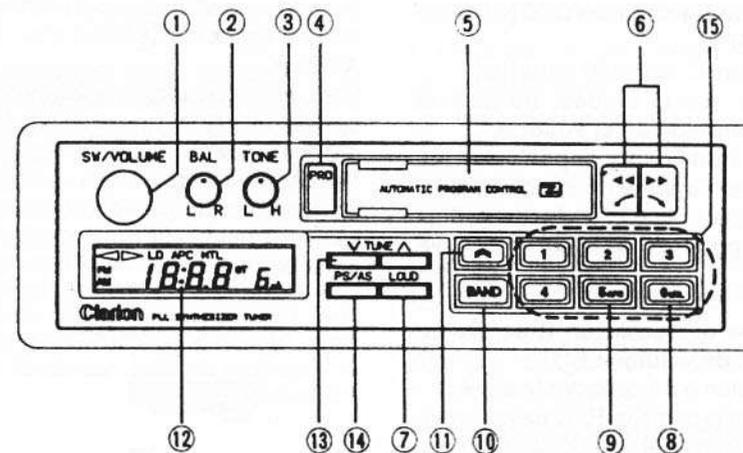
Para recibir las emisiones por FM, presionar uno de los pulsadores selectores, marcados con "FM" o "U" y sintonizar con el botón de la izquierda la frecuencia deseada. Para pasar a AM presionar uno de los pulsadores contraseñados con "AM" o "M" y simplemente sintonizar como anteriormente se indicó.

### Sintonización por el botón selector de estaciones

El funcionamiento y procedimiento de sintonización en las radios AM/FM son idénticos que en las radios AM.



## EQUIPO DE RADIO AM/FM CON CASSETTE ESTEREOFONICO (opcional)



- ① Interruptor de alimentación (tipo-pulsador)/ Control de volumen
- ② Control de equilibrio de altavoces
- ③ Control de tono
- ④ Selector de programas
- ⑤ Soporte del cassette de cinta
- ⑥ Botones combinados de avance/rebobinado y eyección
- ⑦ Botón de intensidad sonora
- ⑧ Selector de cinta metálica
- ⑨ Selector automático de piezas musicales
- ⑩ Selector de bandas
- ⑪ Botón de búsqueda
- ⑫ Pantalla
- ⑬ Botón de sintonización de frecuencia
- ⑭ Botón combinado de exploración de preajuste y de almacenamiento automático de memoria
- ⑮ Botón de preajuste (1 al 6)

### ▲ PRECAUCION:

- Si la cinta está falta de tirantez, puede originar algún funcionamiento defectuoso al insertar el cassette en la unidad. Elimine la flojedad de la cinta antes de insertar el cassette. Tenga especial cuidado cuando use cintas C-90 (90 minutos) e "Hi-Fi".
- No use cintas C-120 (120 minutos).
- Cuando no use la unidad, no deje el cassette insertado en el soporte.
- El calor, la humedad y el polvo son los principales enemigos de los cassettes. Cuando no se utilice la cinta dépositela en su caja, protéjala de la luz solar y del polvo.

### Interruptor de alimentación (tipo pulsador) / Control de volumen ①

Presione el botón para conectar la alimentación y encender la pantalla. Para desconectar presione de nuevo en el sentido de las agujas del reloj (⌚) para aumentar el volumen, y gírelo en sentido opuesto (⌚) para reducirlo.

### Control de equilibrio de altavoces ②

Pulse el botón hasta extraerlo. Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj (⌚) para acentuar el volumen del altavoz derecho y gírelo en sentido opuesto (⌚) para acentuar el del altavoz izquierdo. Vuelva a presionar el botón para introducirlo.

### Control de tono ③

Presione el botón para extraerlo. Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj (⌚) desde su posición central (⊙) para acentuar los tonos altos y gírelo en sentido opuesto (⌚) para acentuar los bajos. Vuelva a presionar el botón para introducirlo.

### Selector de programas ④

#### Selección automática de programas

Al terminar la cinta, se acciona el selector automático de programas, ofreciendo una reproducción continua del siguiente.

#### Selección manual de programas

Presione el selector de programas para cambiar la dirección de la señal luminosa del indicador de programas y de la reproducción.

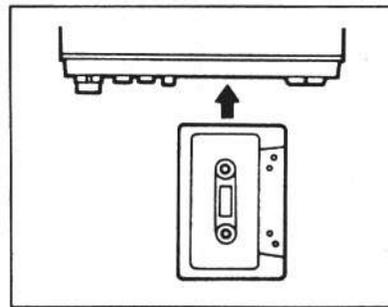
### Soporte del cassette de cinta ⑤

Inserte el cassette dentro del compartimento, con el lado visto de la cinta dirigido hacia la derecha. La reproducción comenzará en cuanto se inserte el cassette.

### Botones combinados para avance/rebobinado y eyección ⑥

#### Avance

Para hacer avanzar rápidamente la cinta, oprima el botón izquierdo con la marca ◀ cuando la señal luminosa del indicador de programas indique hacia la izquierda (◀); oprima el botón derecho con la marca ▶, cuando la señal luminosa indique hacia la derecha (▶).



#### Rebobinado

Para rebobinar rápidamente la cinta, oprima el botón izquierdo con la marca ◀ cuando la señal luminosa del indicador de programas indique hacia la izquierda (◀); oprima el botón derecho con la marca ▶, cuando la señal luminosa indique hacia la derecha (▶).

Para interrumpir el arrastre de la cinta, tanto durante el avance como del rebobinado, oprima levemente el botón opuesto.

#### Eyección

Presione los dos botones simultáneamente para extraer el cassette.

### Botón de intensidad sonora ⑦

Oprimiendo este botón se enciende la señal "LD" y se acentúan los tonos graves y agudos. Para cancelar este efecto oprima nuevamente este botón.

### Selector de cinta metálica (MTL) ⑧

Al usar la grabadora de cinta, ajuste el selector de acuerdo a la cinta utilizada. Oprimiendo el botón selector, aparecerán en la pantalla las siglas "MTL", indicando que está ajustada para la cinta de metalcromo (70 seg.), oprimiendo, una vez más, desaparecerán las siglas "MTL", indicando que está ajustada para la cinta normal (120 seg.)

### Selector automático de piezas musicales ⑨

Mediante el uso de este botón se podrá reproducir desde el principio la pieza musical que se está escuchando o la siguiente pieza. Presione este botón (se visualizan las siglas "APC" en el display) y el botón de avance rápido. La cinta avanza rápidamente, se detendrá en el punto donde comienza la siguiente pieza musical y se iniciará su reproducción. Para repetir la pieza musical que se está escuchando, presione este botón y el de rebobinado. Entonces la cinta retornará al inicio de la pieza y se iniciará la reproducción desde este punto.

#### NOTA:

1. La función APC podría no accionar en cualquiera de los siguientes casos:
  - El nivel de grabación es bajo.
  - La pausa (lapso de silencio) entre las piezas es de 5 segundos o menos.
  - Existe una pausa extensa dentro de una pieza musical.
  - No hay pausa (lapso de silencio) entre las piezas musicales, por ej., grabación en vivo.
  - Se ha registrado un discurso o una conversación.
2. Al reproducir la pieza que se está escuchando:
  - Si se efectúa el ajuste de reproducción dentro de los 15 segundos subsiguientes al inicio de la pieza que se desea repetir, podría ocurrir que se rebobine hasta el principio de la pieza anterior.
3. Al reproducir la pieza que sigue a la que se está escuchando:
  - Si se efectúa el ajuste dentro de los 15 segundos previos al inicio de la siguiente pieza, la cinta podría avanzar hasta la que sigue.

### Selector de bandas ⑩

Oprima este botón selector para pasar de la banda AM a FM y viceversa. La banda recibida se visualiza en el indicador de banda.

### Botón de búsqueda ⑪

Oprima este botón para la lectura digital de la pantalla. Se detendrá al captar automáticamente una estación y comenzará su recepción. Repita la operación hasta encontrar la estación deseada.

### Pantalla ⑫

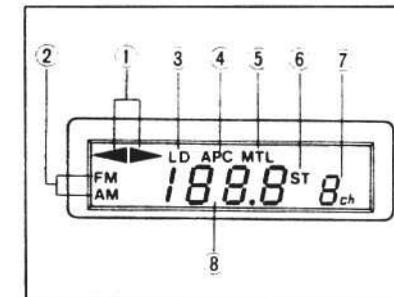
- ① Indicador de programa
- ② Indicador de banda
- ③ Indicador de intensidad sonora
- ④ Indicador de APC
- ⑤ Indicador selector de cinta
- ⑥ Indicador de estéreo
- ⑦ Indicador de canal preestablecido
- ⑧ Frecuencia de lectura digital

### Indicador de estéreo (ST)

Aparece "ST" cuando se recibe la emisión estereofónica en FM.

### Frecuencia en lectura digital

La frecuencia de la estación recibida se indica mediante lectura digital. La señal es en KHz cuando se recibe una radioemisión en AM y en MHz cuando se recibe en FM.



### Indicador de canales preestablecidos

El canal ajustado previamente del 1 al 6 se identifica mediante la lectura digital.

### Botón de sintonización de frecuencia ⑬

Presione el botón con la marca ▲ para aumentar la frecuencia indicada en la lectura digital y presione el botón con la marca ▼ para disminuirla. La frecuencia aumenta o disminuye por cada 10 KHz durante la emisión de AM y por cada 0,1 MHz durante la emisión de FM. El aumento o disminución en forma continua se obtiene manteniendo oprimido el botón correspondiente.

### Botón combinado de exploración de preajuste y de almacenamiento automático de memoria (14)

Oprima ligeramente el botón (menos de 2 segundos) para accionar la función de exploración de preajuste y oprima, durante 2 segundos o más, para accionar la función de almacenamiento automático de memoria, como se describe a continuación.

### Función de exploración de preajuste

La frecuencia de las estaciones emisoras, ajustadas de antemano a los canales 1 al 6, es duplicada automáticamente, en secuencia durante 6 segundos cada uno comenzando por el canal 1. Esta función sirve para comprobar cuáles son las estaciones preseleccionadas. Para detener la exploración, oprima este botón o uno de los botones de preajuste 1 al 6.

#### NOTA:

*Si la recepción es deficiente, se saltará tal canal y pasará al siguiente.*

### Función de almacenamiento automático de memoria

Mediante esta función, se seleccionan y registran automáticamente en la memoria la 6 estaciones AM y las 6 estaciones FM de mejor calidad de recepción en cada zona. Las estaciones seleccionadas pueden observarse oprimiendo los botones de preajuste (1 al 6). Esta función es conveniente cuando se encuentre en una zona desconocida. Para introducir una estación en la memoria, véase la sección "Cómo introducir la memoria de ajuste previo".

#### NOTA:

*Si el número de las estaciones de máxima calidad de recepción no llega a 6, la operación de ajuste permanecerá incompleta. En tal caso, cancele la operación oprimiendo nuevamente el botón. No obstante, las estaciones ya introducidas en la memoria podrán recibirse oprimiendo el botón de preajuste.*

### Botón de preajuste (1 al 6)

Las estaciones introducidas en la memoria de ajuste previo podrán seleccionarse rápidamente oprimiendo el botón correspondiente.

**Cómo introducir la memoria de ajuste previo**  
Siguiendo el siguiente procedimiento, esta radio permite preestablecer en la memoria 6 estaciones AM y 6 estaciones FM.

### Procedimiento de preajuste (observe los números indicados en la descripción y en la figura)

- 1) Extraiga el cassette, ajuste el modo sintonizador y seleccione AM o FM oprimiendo el botón selector de banda.
- 2) Presione el botón de combinación de almacenamiento automático de memoria y de exploración preestablecida.
- 3) Si no se han introducido los 6 canales o si se desea introducir una estación, de recepción deficiente, en la memoria;
  - 1) Seleccione (manualmente) la estación utilizando el botón de sintonización de frecuencia.
  - 2) Oprima el botón de preajuste del canal deseado durante 2 segundos o más. El sonido se suspenderá momentáneamente y luego se volverá a escuchar, completándose la entrada de la estación seleccionada en la memoria. (En este caso, se visualizará el número del canal seleccionado en el indicador de canales preestablecidos).

### RELOJ

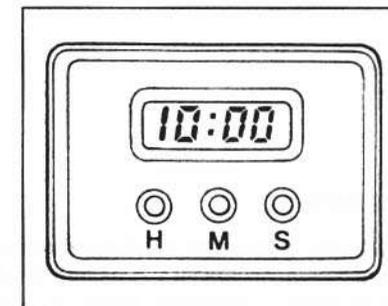
El reloj funcionará mientras la batería permanezca conectada y suministre electricidad al sistema. La pantalla digital no se encenderá hasta conectar el interruptor de encendido en las posiciones "ACC" o "ON". Para ajustar el reloj, observe las siguientes instrucciones.

#### Para ajustar el indicador de minutos:

- Oprima el botón S para la puesta a cero del indicador de minutos. El indicador de horas podría ser afectado al reposicionarlo. Por ejemplo, el intervalo de tiempo comprendido entre 1:01 y 1:29 será reposicionado a 1:00 y el comprendido entre 1:30 y 1:59 a 2:00.
- Oprima el botón M para avanzar el indicador de minutos.

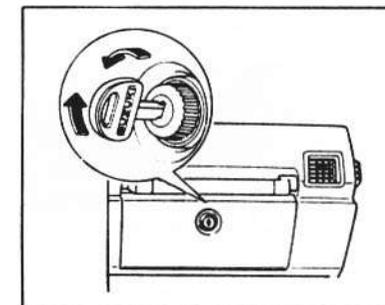
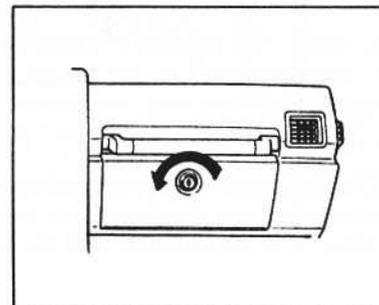
#### Para ajustar el indicador de horas:

Oprima el botón H para avanzar el indicador de horas.



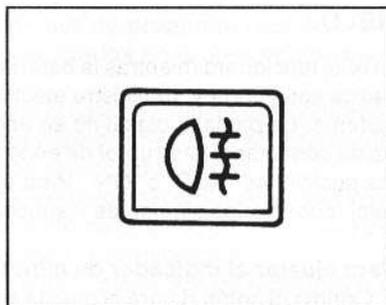
### GUANTERA

La guantera puede accionarse con la llave de encendido. Para cerrar gire la llave en el sentido de las agujas del reloj y en el sentido contrario para abrir.



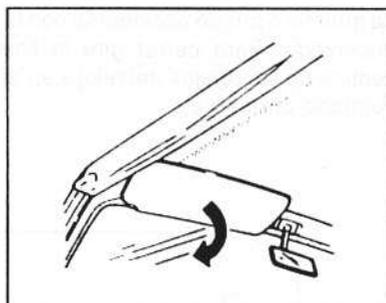
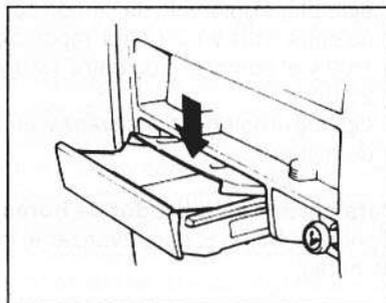
## INTERRUPTOR DE LA LUZ ANTINEBLA POSTERIOR

La luz antiniebla posterior se puede encender cuando los faros delanteros están funcionando. Un piloto luminoso se encenderá cuando la luz esté puesta.



## CENICERO

Para usar el cenicero, extráigalo hacia afuera. Para limpiar el cenicero, presione la lengüeta hacia abajo y extráigalo hasta sacarlo completamente de su compartimento.

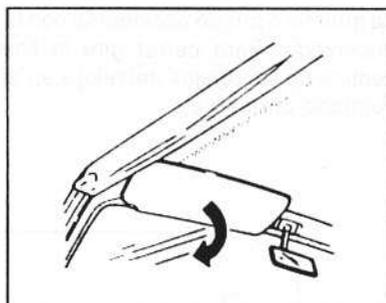


### ⚠ ADVERTENCIA:

Antes de cerrar el cenicero, asegúrese que todos los cigarrillos estén completamente apagados. Nunca arroje desechos en el cenicero.

## VISERA PARA EL SOL

Se equipa para proveer protección contra el resplandor del sol. Si la luz del sol es muy fuerte, tire de la visera hacia abajo.



## SISTEMAS DE CALEFACCION

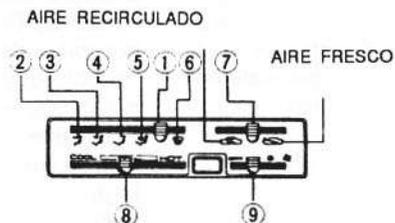
El sistema de calefacción incorpora la ventilación forzada. El sistema opera de la siguiente manera:

**Palanca Selectora de Aire ① :**

 **VENTILACION ② :** Sale aire desde las rejillas centrales del panel de instrumentos y desde las rejillas laterales.

 **DOBLE NIVEL ③ :** Sale aire desde las rejillas centrales del panel de instrumentos y el aire caliente por las rejillas del piso.

 **CALEFACTOR ④ :** El aire caliente sale por las rejillas del piso y una pequeña cantidad de aire caliente por los desempañadores laterales y del parabrisas.



 **DESEMPAÑADOR Y CALEFACTOR ⑤ :** Sale aire caliente por las rejillas del piso, por el parabrisas y por los desempañadores laterales.

 **DESEMPAÑADOR ⑥ :** Sale aire caliente por el desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

**Palanca de Control de Admisión de Aire ⑦ :**  
La palanca de admisión de aire selecciona la recirculación o la admisión de aire desde el exterior.

**Palanca de Control de Temperatura ⑧ :**  
La temperatura del calefactor se controla por medio de la palanca de control de temperatura.

**Palanca del ventilador ⑨ :**  
La velocidad del ventilador se controla por medio de la palanca del ventilador.

## INSTRUCCIONES SOBRE LA OPERACION DEL SISTEMA

### Ventilación Natural

Coloque la palanca selectora en la posición "VENTILACION", la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco) y la palanca de control de temperatura en "COOL" (frío). Ponga la palanca del ventilador en la posición "OFF". Mediante este ajuste entrará aire fresco mientras se conduce.

### Ventilación Forzada

El ajuste de las palancas es el mismo que para la ventilación natural, con excepción de la palanca del ventilador que es colocada en cualquier posición que no sea "OFF".

### Calefacción por Introducción de Aire Exterior (Calefacción Regular)

Coloque la palanca selectora de aire en "HEATER" (calefactor) y la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco). Ajuste la palanca de control de temperatura a la deseada y la palanca del ventilador, a la velocidad elegida. La eficacia del sistema mejora según aumenta la velocidad.

### Calefacción por Aire Interior (Calefacción Rápida)

El ajuste de las palancas es igual que para la Calefacción por Introducción de Aire Exterior, a excepción de la palanca de admisión de aire que se coloca en la posición "RECIRCULATED AIR" (aire recirculado). Si se emplea por largo tiempo este método de calefacción, podría contaminar el aire del habitáculo y empañar los vidrios de las ventanillas. Por lo tanto, este método debe ser utilizado solamente para un calentamiento rápido, debiéndose cambiar lo más pronto posible al método de calefacción por introducción de aire exterior.

### Salida de Aire Fresco a la Altura de la Cabeza y Aire Caliente a la Altura de los Pies

Coloque la palanca selectora de aire en "BILEVEL" (doble nivel) y la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco). Ajuste la palanca de control de temperatura al nivel deseado, y la palanca del ventilador a la velocidad requerida. Mediante estos ajustes de las palancas el aire caliente se emite desde las rejillas del piso y el aire fresco desde las rejillas centrales y laterales.

### ▲ ADVERTENCIA:

**Para prevenir la formación de hielo en el parabrisas en climas fríos, encienda el desempañador para calentar el parabrisas antes y durante el uso del limpiaparabrisas.**

### Descongelación/Calefacción a la altura de los pies

Desplace la palanca selectora de aire a "DESEMPAÑADOR Y CALEFACTOR" y la palanca de admisión de aire a "AIRE FRESCO". Ajuste la palanca de control de temperatura a la deseada. Primero ajuste la palanca del ventilador a la temperatura deseada y cuando se desempañe el parabrisas, cambie a la velocidad requerida.

### Desempañador

Coloque la palanca selectora de aire en "DEFROST" (desempañador) y la palanca de admisión de aire en "FRESH AIR" (aire fresco). Ajuste la palanca de control de temperatura a la temperatura deseada. Coloque la palanca del ventilador, primero en la posición de velocidad "HIGH" (alta) y una vez que el parabrisas se haya desempañado, en la posición de baja velocidad.

## PALANCA DEL FRENO DE MANO

La palanca del freno de mano está ubicada entre los asientos. Para aplicar el freno de mano, pise el pedal de freno mientras tira hacia arriba la palanca del freno de mano en todo su recorrido. Para liberar el freno de mano, pise el pedal de freno, tire levemente hacia arriba la palanca del freno de mano, presione con su pulgar el botón del extremo de la palanca y retórnela a su posición original.

### ▲ ADVERTENCIA:

- Nunca conduzca su vehículo con el freno de mano aplicado, podría reducirse la efectividad del freno trasero por recalentamiento, acortar la vida útil de los frenos, o bien, daños permanentes en los mismos.
- Si el freno de mano no contiene a su vehículo en forma segura o no se libera por completo, hágalo inspeccionar en un servicio SUZUKI.

Oprima el botón para liberar el freno



### ▲ ADVERTENCIA:

Use el siguiente procedimiento cuando estacione su vehículo en climas extremadamente fríos.

- 1) Aplique el freno de mano.
- 2) Cambie la velocidad de transmisión a marcha atrás ó primera.
- 3) Con el motor parado salga de su vehículo y coloque calzos debajo de las ruedas.
- 4) Libere el freno de mano.

Cuando regrese a su vehículo, compruebe primero que el freno de mano está aplicado a fondo, después retire los calzos.

### ▲ ADVERTENCIA:

**APLIQUE A FONDO EL FRENO DE MANO antes de dejar su vehículo ya que podría deslizarse causando lesiones ó daños. Cuando estacione su vehículo, asegúrese de no dejar la transmisión en N (punto muerto). Coloque la palanca de cambio en 1st (1ra.) o en R (marcha atrás). Nunca deje la palanca de transferencia en N (punto muerto) cuando estacione. No olvide que aunque la transmisión esté engranada, deberá APLICAR COMPLETAMENTE EL FRENO DE MANO.**

## PEDALES

### Pedal de embrague ① :

El pedal de embrague le permite desconectar el mando a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerlo o cambiar de velocidad y/o al usar la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se libera el embrague.

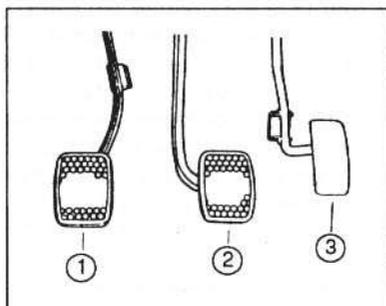
#### ▲ PRECAUCION:

**No conduzca con el pie apoyado sobre el pedal del embrague. Podría provocar serios daños y desgaste en el embrague ó una inesperada pérdida de eficacia en el frenado del motor.**

### Pedal del freno ② :

El vehículo SUZUKI está equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal de freno, se aplican los frenos delanteros y traseros.

Un chirrido ocasional de los frenos, puede ser oído al pisar los frenos. Esta es una condición normal causada por factores ambientales tales como frío, humedad, nieve, etc.



#### ▲ ADVERTENCIA:

**Si el chirrido es excesivo, cada vez que se aplican los frenos, éstos deberán ser inspeccionados por su distribuidor SUZUKI.**

#### ▲ ADVERTENCIA:

**No use los frenos aplicándolos de forma continua o apoyando su pie en el pedal. Tal acción provocará el recalentamiento de los frenos y como consecuencia, frenados imprevistos, daños permanentes y mayor distancia de parada.**

### Pedal del acelerador ③ :

Este pedal controla la velocidad del motor, al presionarlo aumenta la potencia de salida y la velocidad.

## PALANCA DE CAMBIOS

Su vehículo está provisto de una palanca de cambios manual de 5 velocidades, cuyo patrón de cambio está representado en la figura.

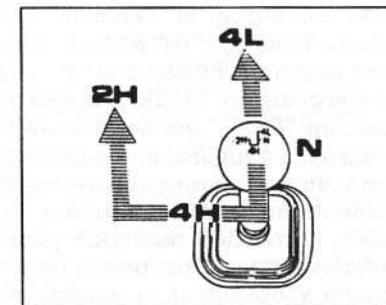
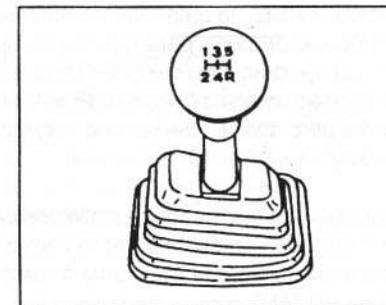
## PALANCA DE TRANSFERENCIA

- \* 2H: Mando de velocidades largas (solo en las ruedas traseras). Debe usarse en carreteras y en caminos de superficie dura y seca.
- \* 4H: Mando de velocidades largas tracción a las cuatro ruedas. Esta posición aporta mayor tracción que la de 2 ruedas. Se debe utilizar para conducir en caminos resbaladizos (mojados, congelados, cubiertos de nieve, o barro, etc.) ó a campo a través.
- \* N: Neutral. La potencia del motor no se transmite a las ruedas.
- \* 4L: Mando de velocidades cortas (tracción a las cuatro ruedas). Debe utilizarse para subir o bajar pendientes escarpadas, o en conducción fuera de la carretera.

Pise el embrague para hacer el cambio con la palanca de transferencia. Si no se consigue hacer el cambio, vuelva a presionar el embrague, mueva el vehículo sólo ligeramente ó pare y trate de efectuar nuevamente el cambio.

#### ▲ PRECAUCION:

- \* **DETENGA COMPLETAMENTE EL VEHICULO** cuando con la palanca realice un cambio entre 4H y 4L.
- \* **NO OPERE** el vehículo en 4H o 4L con los cubos delanteros en posición FREE.
- \* **NO cambie de velocidad entre 2H y 4H** mientras conduzca, a menos que las ruedas delanteras estén alineadas hacia delante y los CUBOS DE RUEDA LIBRE estén en posición LOCK.
- \* **NO opere** el vehículo en 4H ó 4L en superficies duras y secas.
- \* **Verifique** que se haya cambiado completamente a "4H" ó "4L", comprobando está encendido el indicador 4WD.



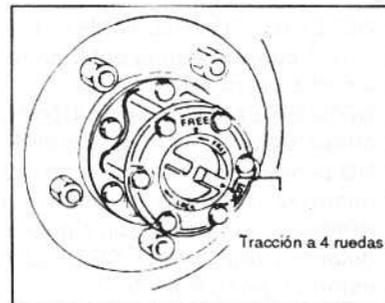
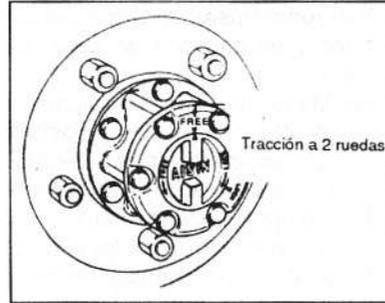
#### ▲ ADVERTENCIA:

**No conduzca el vehículo sin que la palanca de transferencia esté aplicada. Si no se encuentra perfectamente aplicada perderá potencia y sufrirá daños en el sistema de transferencia. Familiarícese con las operaciones de cambio de velocidades del vehículo antes de ponerse a circular.**

## DISPOSITIVOS DE RUEDA LIBRE MANUALES (opcional)

Gire el dial del cubo en ambas ruedas hasta la posición "FREE", la palanca de transferencia en la posición "2H", para que los componentes del eje delantero no giren durante la operación de tracción a 2 ruedas. Esto facilita economía de combustible, reduce los ruidos y desgaste en el sistema.

Gire el dial de ambas ruedas hasta la posición "LOCK", cuando cambie la palanca de transferencia a la posición de tracción a 4 ruedas, ya sea "4L" ó "4H".



### ▲ ADVERTENCIA:

Compruebe si los cubos de las ruedas están colocados en la posición "LOCK" cuando conduzca el vehículo con tracción a 4 ruedas ("4H" ó "4L"). Si los deja en posición "FREE" o si un cubo está en la posición "LOCK" y el otro en la posición "FREE", no se aplicará la tracción a las 4 ruedas, aún cuando la palanca de transferencia esté en la posición de mando en las 4 ruedas. En tal caso, la tracción requerida sobre superficies resbaladizas podría no ser suficiente y ocasionar la pérdida de control.

### ▲ PRECAUCION:

- \* Se recomienda "enclavar" los cubos en la posición "LOCK", una vez al mes y conducir algunos kilómetros en esta posición, en lugar de mantener constantemente los cubos en la posición "FREE". Esto asegura una suave operación del mecanismo de marcha libre y provee lubricación a los componentes del eje.
- \* Cuando enclave o libere un cubo, gire el dial hasta que se detenga y queden enfrentadas las dos marcas (▲). Si se deja el dial del cubo en una posición intermedia, el cubo podría dañarse mientras conduce el vehículo.
- \* Preste atención cuando enclave o libere los cubos, ya que podrían estar calientes, pudiendo causar quemaduras en sus dedos.

## DISPOSITIVOS DE RUEDA LIBRE AUTOMATICOS (opcional)

Si su vehículo está equipado con cubos de rueda libre automáticos, Vd. puede trabar o destrabar automáticamente los cubos, sin salir de su vehículo.

Para trabar los cubos:

- (1) Detenga completamente el vehículo.
- (2) Libere el embrague y ajuste la palanca de cambios a una de las posiciones de mando por 4 ruedas, o 4L o 4H.
- (3) Comience a conducir lentamente.

Los cubos se trabarán automáticamente cuando Vd. comience a conducir el vehículo.

Para destrabar los cubos:

- (1) Detenga completamente el vehículo.
- (2) Libere el embrague y ajuste la palanca de cambios en 2H.
- (3) Conduzca el vehículo 4 ó 5 pies en la dirección opuesta a la que tenía cuando conducía, antes de cambiar a 2H. Esto hará destrabar los cubos.
- (4) Comience a conducir en la posición de mando por 2 ruedas.

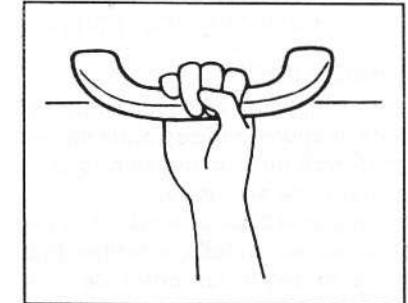
Cuando estén trabados los cubos de rueda libre automáticos, Vd. podrá alternativamente seleccionar la mando por 2 ruedas o por 4 ruedas, ajustando la palanca de cambios entre 2H y 4H mientras conduce, en caso de que las ruedas delanteras estén en posición recta hacia adelante.

## AGARRADORES (si se equipan)

El vehículo está equipado con agarradores para la comodidad de los pasajeros.

### ▲ ADVERTENCIA:

No cuelgue objetos en los agarradores que puedan reducir el campo de visión del conductor provocando algún incidente ó que puedan desplazarse violentamente en caso de alguna brusca maniobra o accidente.



## UTILIZACION DEL VEHICULO

### ARRANQUE DEL MOTOR

#### ▲ ADVERTENCIA:

Asegúrese de que el freno de mano hasido aplicado y que la palanca de cambio esté ubicada en "N" (punto muerto), antes de poner en marcha el motor.

1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Coloque la palanca de cambios en "N" (punto muerto).
3. Ponga en marcha el motor de la siguiente manera, (según las diferentes equipaciones).

#### ▲ PRECAUCION:

- Suelte la llave de encendido inmediatamente después que se ponga en marcha el motor. Si no lo hace, se podría dañar el sistema de arranque.
- No accione el arranque más de 5 segundos cada vez. Si falla el primer intento, espere 10 segundos antes de volver a probar (para que la batería recupere su fuerza).

### PARA EL MODELO CON INYECCION ELECTRONICA DE COMBUSTIBLE:

#### Motor frío y caliente

- No presione el pedal del acelerador. Con su pie fuera del pedal, haga arrancar el motor girando la llave del encendido hasta la posición "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

Después del arranque, la velocidad de ralentí del motor se reducirá automáticamente al aumentar la temperatura del motor.

Si el motor no arranca después de intentar el arranque durante 3 segundos, espere algunos segundos y vuelva a intentarlo. No es necesario presionar el pedal del acelerador, aunque se intente arrancar el motor por segunda o tercera vez. Si no se consigue arrancar el motor, lo cual es poco frecuente, significa que está ahogado y no es posible arrancarlo, consulte con su concesionario SUZUKI.

### PARA EL MODELO DE CARBURADOR

#### Motor frío

- No pise el pedal del acelerador. Con el pie fuera del pedal, arranque el motor girando la llave de encendido hasta "START" (arranque). Suelte la llave cuando arranque el motor.
- Si el motor no arranca después de intentar por 3 segundos, pise el pedal del acelerador hasta 1/3 de su recorrido mientras intenta el arranque. Suelte la llave (y el pedal del acelerador) cuando se ponga en marcha el motor.
- Si ha probado los dos pasos anteriores y el motor sigue sin arrancar, pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo en esta posición mientras acciona el interruptor de arranque. Esto aliviará al motor en el caso que se encuentre ahogado.
- Si el motor se encontrara ahogado a causa de una cantidad excesiva de combustible, podría ponerse en marcha pero no contar con la fuerza suficiente para mantenerse en funcionamiento. En tal caso, continúe accionando el interruptor de arranque, manteniendo el pedal del acelerador a fondo, hasta que el motor se desahogue por sí mismo y funcione suavemente. (No intente el arranque durante más de 10 segundos cada vez, pues podría dañar el sistema de arranque).

Después de la puesta en marcha la velocidad de ralentí disminuirá automáticamente al irse calentando el motor.

En épocas de frío intenso (por debajo de -18°C) o después que el vehículo haya estado parado durante varios días, pise dos o tres veces el pedal del acelerador a fondo antes de poner en marcha el motor. Luego, con su pie fuera del acelerador, ponga en marcha el motor colocando la llave en la posición "START" (arranque).

#### Motor caliente

Pise el pedal del acelerador 1/3 de su recorrido y manténgalo en esta posición. Ponga en marcha el motor girando la llave de encendido a "START" (arranque). Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando comience a funcionar el motor.

### ARRANQUE Y CONDUCCION

Compruebe al salir que no vienen otros vehículos, ya sea por delante, atrás o adelantando. Pise el embrague mientras coloca la palanca de cambios en primera. Si encuentra alguna dificultad, pise nuevamente el embrague y pruebe otra vez. Con el vehículo en primera, suelte el freno de mano y pise lentamente el acelerador mientras va soltando el embrague. Es aconsejable familiarizarse con el ruido del motor al utilizar el embrague. Mientras desembraga lentamente, notará un cambio en el ruido del motor. Pise el acelerador, mientras continúa desembragando gradualmente.

#### ▲ PRECAUCION:

Para evitar daños en el embrague, no apoye su pie en el pedal del embrague mientras conduce, o a medio pisar, cuando se deslice ó aparque en una pendiente. Pise completamente el embrague cuando cambie de velocidad.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Su vehículo puede funcionar en "ralentí" a altas revoluciones aún cuando el motor está frío. No acelere excesivamente su motor hasta que no haya alcanzado su normal temperatura.

### USO DE LA TRANSMISION

#### ▲ PRECAUCION:

Al efectuar los cambios o durante el arranque, no acelere a fondo el motor. Esto puede acortar la vida del motor y perjudicar el cambio suave de velocidades.

Todas las velocidades de avance son sincronizadas, lo que asegura un cambio suave y silencioso. Para ahorrar combustible y prolongar la vida de su vehículo deberá tratar de mantener las rpm del motor dentro de ciertos límites, indiferentemente de los cambios de velocidad del vehículo. Para una mejor maniobrabilidad respete las velocidades, para las diferentes marchas, tal como se indica en los siguiente cuadros.

La palanca de transferencia está en la posición "2H ó "4H"

Posición de engranaje	Alcance de velocidad
Primera	0 — 30 km/h
Segunda	10 — 60 km/h
Tercera	20 — 80 km/h
Cuarta	30 km/h
Quinta	60 km/h

La palanca de transferencia está en la posición "4L"

Posición de engranaje	Alcance de velocidad
Primera	0 — 20 km/h
Segunda	10 — 35 km/h
Tercera	15 — 50 km/h
Cuarta	20 — 70 km/h
Quinta	40 — 90 km/h

## FRENADO

La distancia requerida para detener un vehículo aumenta según su velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado a 60 km/h será cuatro veces mayor que la distancia requerida a 20 km/h. Comience la frenada a una distancia prudente del punto de parada y reduzca gradualmente la velocidad.

### ⚠ ADVERTENCIA:

En el caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder parte de su eficacia o quedar inoperantes. Esto ocurre cuando se conduce bajo lluvias o cuando se haya lavado la parte inferior del vehículo. Si se humedecen los frenos, séquelos, accionando suave y repetidamente el pedal, mientras conduce a poca velocidad.

## Servofrenos

El servofreno dispone de una energía de reserva que le permite seguir actuando, aún cuando el motor se cale o sufra cualquier otra avería por la que se pare el motor. La energía de reserva se reduce cada vez que se pisa el pedal. Aplique una presión suave y uniforme sobre el pedal. No lo bombee.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Sin energía de reserva en el sistema, el vehículo podrá ser detenido accionando el pedal más enérgicamente que lo habitual. Obsérvese que en este caso la distancia de parada podría ser mayor.

## RODAJE

### ⚠ PRECAUCION:

El rendimiento futuro y la confiabilidad del motor dependen del cuidado y controles, observados durante el período de vida inicial. Es sumamente importante seguir las siguientes indicaciones para los primeros 1000 km de utilización del vehículo.

- Después del arranque, caliente gradualmente el motor y evite que se acelere.
- Evite el funcionamiento prolongado de su vehículo a una velocidad constante. Las piezas móviles trabajarán mejor si se varía de velocidad.
- No pase de 90 km/h.
- No remolque su vehículo durante los primeros 1000 km de rodaje.
- Siga la recomendación de velocidades máximas para cada engranaje tal como se muestra en las siguientes tablas.

La palanca de transferencia está en la posición "2H ó "4H"

	Posición de engranaje	Primeros 1000 km
Velocidad Máxima Recomendada	Primera	15 km/h
	Segunda	30 km/h
	Tercera	50 km/h
	Cuarta	70 km/h
	Quinta	90 km/h

La palanca de transferencia está en la posición "4L"

	Posición de engranaje	Primeros 1000 km
Velocidad Máxima Recomendada	Primera	10 km/h
	Segunda	20 km/h
	Tercera	30 km/h
	Cuarta	40 km/h
	Quinta	50 km/h

## CONDUCCION EN PENDIENTES

- Cuando el vehículo afronta una pendiente puede advertirse una pérdida de potencia y de velocidad. En este caso, no dude, cambiar a una marcha más baja, de esta forma el motor se repondrá al régimen normal. Cambie de marcha rápidamente para evitar que el vehículo pierda mucha velocidad y potencia.
- Cuando se baja una pendiente, se puede utilizar el motor para retener al vehículo, cambiando a una velocidad más baja.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No presionar el pedal del freno por largo tiempo, ni frenar a fondo, cuando se desciende una fuerte y rápida pendiente. Esto puede causar el calentamiento y pérdida de eficacia de los frenos. No deje de seguir esta advertencia, pues podría perder el control de conducción del vehículo.

## CONDUCCION SEGURA

### ⚠ ADVERTENCIA:

Las características de conducción de este vehículo, de múltiples aplicaciones, difieren de los automóviles convencionales. Para su seguridad y la de los pasajeros, se ruega leer detenidamente los siguientes consejos.

Los vehículos de múltiples aplicaciones, tales como su nuevo SUZUKI, poseen una mayor altura libre sobre el suelo y una vía de rodamiento más estrecha que los coches convencionales, ofreciendo un mejor rendimiento en una amplia variedad de aplicaciones en todo terreno. Las características específicas de su diseño le ofrecen un centro de gravedad más alto que los coches ordinarios; entre las ventajas, puede mencionarse una visión más clara del camino, lo cual le permitirá descubrir rápidamente cualquier obstáculo.

Recuerde que no están diseñados para tomar las curvas a las mismas velocidades que los turismos convencionales de simple tracción como los vehículos deportivos de baja altura. Evite las maniobras bruscas o tomar las curvas de forma cerrada. Al igual que ocurre con los demás vehículos todo terreno, puede producirse la pérdida de control del vehículo, si no se tienen en cuenta estas normas elementales.

## IMPORTANTES DIFERENCIAS ENTRE SU VEHICULO CON 4 RUEDAS MOTRICES Y LOS VEHICULOS DE SIMPLE TRACCION

### • Mayor altura libre

La mayor altura libre sobre el suelo le permite salvar obstáculos en los caminos accidentados, tales como rocas y trozos de árboles, que los automóviles convencionales no pueden eludir. Como resultado de esta mayor altura el vehículo cuenta también con un centro de gravedad más elevado. En consecuencia, su vehículo se comportará de forma diferente de aquellos con centros de gravedad más bajo.

### • Menor distancia entre ejes

Además de una mayor altura libre, su vehículo tiene menor distancia entre ejes y salientes (delantero y trasero) más cortos. Estas cualidades se combinan permitiéndole conducir el vehículo sobre cuestas empinadas y estrechos senderos sin atascarse en ellas ni dañar sus componentes. La menor distancia entre ejes también aumenta la capacidad de respuesta de la dirección, que resulta superior a la de los vehículos con mayor distancia entre ejes.

### • Ancho de vía más estrechos

Su vehículo es más estrecho que los turismos convencionales, pudiendo atravesar espacios reducidos. Sin estas notables diferencias (mayor altura libre, menor distancia entre ejes y un ancho de vía más estrecho) su vehículo no podría proporcionarle el excelente rendimiento en el manejo fuera de carretera. Sin embargo, está probado que la conducción sobre pavimento, difiere de la de los vehículos convencionales.

## CONDUCCION SOBRE CAMINOS PAVIMENTADOS

Debido a que conducirá con frecuencia el vehículo en caminos pavimentados, es conveniente que observe las siguientes normas.

### \* **Conozca su vehículo**

Tómese tiempo para familiarizarse con las exclusivas características de manipulación del vehículo, conduciendo primero en áreas de poco tránsito. Practique el viraje del vehículo a diferentes velocidades y direcciones. Compruebe la mayor respuesta de la dirección comparada con la de un vehículo convencional.

### \* **Ajústese el cinturón de seguridad en todo momento**

El conductor y los pasajeros deberán permanecer sentados, en todo momento, con los cinturones de seguridad ajustados. Para el uso de los mismos, vea las instrucciones de la página 11.

### \* **No haga virajes cerrados**

Los vehículos pequeños con tracción a las 4 ruedas disponen de características de diseño que les permiten realizar una variedad de aplicaciones fuera de carretera. Estas cualidades modifican el comportamiento del viraje respecto de los vehículos convencionales. No olvide que los vehículos pequeños con tracción a las 4 ruedas tienen una respuesta de dirección más sensible y centro de gravedad más alto que los vehículos convencionales con tracción a 2 ruedas. En lo posible, evite los virajes cerrados con su vehículo.

### \* **Disminuya la velocidad en las curvas**

Aprenda a tomar las curvas con cuidado y a una velocidad razonable. No intente tomar curvas con la misma velocidad que tomaría un vehículo con centro de gravedad más bajo. Del mismo modo que no conduciría un coche deportivo por senderos inadecuados, no intente conducir su vehículo como lo haría con un coche deportivo.

### \* **Con vientos laterales disminuya la velocidad**

La estabilidad de cualquier vehículo es afectada por las ráfagas de viento lateral. Esto se percibe, especialmente en los pequeños vehículos de tracción a las 4 ruedas por su centro de gravedad más alto. Para minimizar los efectos de los

vientos laterales, disminuya la velocidad de su vehículo.

### \* **Disminuya la velocidad y conduzca cuidadosamente en caminos resbaladizos**

Sobre rutas mojadas es necesario conducir a baja velocidad para evitar la posibilidad de patinar al frenar. Al conducir en rutas heladas, (cubiertas de nieve) o con barro, reduzca la velocidad y evite las aceleraciones repentinas, frenadas bruscas o violentos cambios de dirección. Para mejorar la tracción utilice la posición 4H de acción sobre las 4 ruedas.

## CONDUCCION FUERA DE LA CARRETERA

Su vehículo ha sido diseñado básicamente para ser conducido fuera de carretera. Al dejar el pavimento se encontrará con superficies de todo tipo. En la mayoría de los casos necesitará conducir en la modalidad de tracción a las 4 ruedas. Las dificultades de fuera de la carretera requieren técnicas de conducción distintas a las que se utilizan en los caminos pavimentados.

### \* **Las cuestas empinadas requieren cuidado**

Siempre examine las pendientes antes de subirlas. Conozca qué hay del otro lado y cómo bajar de la misma. Ante cualquier duda que se le presente sobre la seguridad de una determinada pendiente, no lo intente. Nunca conduzca el vehículo en pendientes extremadamente empinadas. Bajar por una fuerte pendiente puede ser más peligroso que subirla. Dirija su vehículo en línea recta hacia abajo y a baja velocidad. No enclave los frenos. Si el vehículo comienza a patinar acelere ligeramente para recuperar el control de la dirección.

### \* **No conduzca en paralelo por las laderas**

Puede ser extremadamente peligroso conducir en paralelo por las laderas. La mayor parte del peso del vehículo se transferirá a los neumáticos del lado de abajo, pudiendo provocar vuelcos laterales del vehículo. Siempre que sea posible, evítelo. Si tiene que salir de la ladera de una colina, hágalo cuesta arriba.

### \* **Ajústese el cinturón de seguridad en todo momento**

De igual modo que conduciendo sobre el pavimento deben ajustarse los cinturones de seguridad al conducir fuera de carretera.

Consulte en la página 11 de este manual, las instrucciones sobre el uso correcto de los cinturones de seguridad.

### \* **Evite reacciones bruscas al conducir sobre barro, hielo o nieve**

Cuando las carreteras están resbaladizas, el conductor deberá estar alerta. Reduzca la velocidad y evite movimientos bruscos del vehículo del mismo modo que, en condiciones similares, sobre el pavimento. El conducir con mucha nieve o barro, puede producir una pérdida de tracción y aumento de la resistencia de avance del vehículo. Utilice bajas velocidades (4L) y mantenga una velocidad estable, pero moderada, tocando ligeramente el volante y los frenos.

## ▲ ADVERTENCIA:

Además de las advertencias mencionadas anteriormente, las siguientes son importantes para conducir por y fuera de la carretera.

\* El conductor y los pasajeros deben ajustarse los cinturones de seguridad en todo momento.

\* No permita que nadie conduzca su vehículo, a menos que se trate de alguien que conozca las diferencias de conducción descritas.

\* Es buena política no prestar el vehículo, a menos que el propietario vaya como acompañante.

\* No utilice neumáticos gastados.

\* Mantenga siempre la presión establecida para los neumáticos. Para la presión de los neumáticos consulte la página 90 de este manual.

\* Utilice únicamente los neumáticos especificados por SUZUKI. Nunca use neumáticos de diferentes tamaños o tipos, en las ruedas delanteras y traseras. Sobre neumáticos consulte la página 90 de este manual.

\* Nunca utilice neumáticos más grandes, amortiguadores o resortes especiales (que aumenten la distancia al suelo del vehículo) ya que esto elevaría el centro de gravedad del mismo y aumentaría la peligrosidad del viraje.

\* Al pasar por pantanos, agua o lugares arenosos el efecto de los frenos tenderá a deteriorarse. Por lo tanto,

inmediatamente después de pasar por tales lugares, "bombee" ligeramente el pedal para verificar el efecto de frenaje mientras marcha a muy baja velocidad. Repita este procedimiento hasta que la efectividad del freno retorne a su normalidad.

\* No utilice la tracción a las 4 ruedas para conducir por superficies normales, secas y duras.

\* No utilice su vehículo bajo la influencia del alcohol o drogas que pueden incapacitarle para conducir con seguridad y que aumentan considerablemente el riesgo de accidente tanto para Vd. como para otros. Tampoco debe conducir cuando se encuentre cansado, enfermo, irritado o con "stress".

## ▲ PRECAUCION:

\* No sobrecargue ni pase de revoluciones al motor.

\* Después de haber maniobrado sobre barro, arena o agua, haga inspeccionar y limpiar los frenos por un distribuidor autorizado SUZUKI, a la mayor brevedad posible.

## AHORRO DE COMBUSTIBLE

Para economizar al máximo el combustible, observe los siguientes consejos:

**Evite circular durante largos recorridos en marcha lenta.**

**Puesta en marcha del motor**

Cuando deba permanecer detenido, por períodos de tiempo relativamente prolongados, detenga la marcha del motor. Para calentar un motor frío, déjelo marchando en ralentí hasta que el indicador de temperatura ascienda hasta la posición "C". Esta posición indica que el motor está preparado para la marcha.

**Evite los arranques bruscos:**

Los arranques violentos causarán un excesivo consumo de combustible, acortando la vida útil del motor. Acelere de forma suave.

**Evite frenadas innecesarias:**

Evite paradas y aceleraciones innecesarias. En lo posible, trate de mantener una velocidad uniforme. La desaceleración y la aceleración posterior hacen gastar más gasolina.

**Conduzca a velocidades de crucero uniformes:**

Trate de mantener constante su velocidad en la medida que las condiciones del tráfico se lo permitan.

### Mantenga limpio el filtro de aire:

Un filtro de aire sucio hace que el carburante sobrealimente de combustible al motor. El resultado es un derroche de gasolina debido a su combustión incompleta, expulsando combustible por el sistema de escape.

### Mantenga la carga al mínimo:

El consumo del combustible será mayor cuanto más pesada sea la carga.

### Mantenga una correcta presión de inflado en los neumáticos:

Una presión insuficiente puede aumentar el consumo de combustible, debido a la resistencia al rodaje de los neumáticos. Mantenga los neumáticos inflados, a la presión indicada en "ESPECIFICACIONES", página 90.

### MANTENIMIENTO DIARIO

- (1) Asegúrese que las ventanillas, espejos y luces estén limpios.
- (2) Inspeccione los neumáticos.
- (3) Observe si existen pérdidas de fluidos.
- (4) Cierre todas las puertas.
- (5) Ajuste los asientos.
- (6) Ajuste los espejos.
- (7) Asegúrese de que el cinturón de seguridad del conductor y el de los pasajeros estén correctamente enclavados.
- (8) Compruebe si todas las luces de aviso se encienden cuando la llave está en la posición "ON".
- (9) Inspeccione todos los aparatos de medida.
- (10) Asegúrese que la luz de freno se apaga cuando el freno de mano es liberado.

Además de las comprobaciones antes mencionadas, inspeccione de vez en cuando lo siguiente:

- (1) Nivel del líquido del lavaparabrisas.
- (2) Nivel del refrigerante del motor.
- (3) Nivel del líquido de los frenos.
- (4) Estado de la correa del alternador.
- (5) Nivel del aceite del motor.
- (6) Luces (faros, indicadores laterales, luces de situación, de parada, de giro y de marcha atrás).
- (7) Funcionamiento de la dirección.
- (8) Limpiaparabrisas (funcionamiento y estado de las escobillas).
- (9) Estado de los cinturones de seguridad.
- (10) Sistema de escape (observar si tiene orificios o piezas flojas, y si se escuchan anormales ruidos).

### MANTENIMIENTO PERIODICO

La siguiente tabla indica los tiempos en que deben llevarse a cabo los mantenimientos regulares, en km y meses. Las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios deben realizarse en los intervalos indicados. Estos intervalos deben acortarse si la conducción se realiza bajo condiciones severas. (Consulte el Mantenimiento Recomendado Bajo Condiciones Severas).

#### ▲ PRECAUCION:

**Cuando resulte necesario cambiar las piezas del vehículo, recomendamos usar los repuestos originales SUZUKI.**

### PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIODICO (para los modelos con carburador)

Intervalo: Este intervalo debe calcularse ya sea por la lectura del cuentakilómetros o por meses, lo que se cumpla primero.	Km (x 1.000)		1	10	20	30	40	50	60	70	80
	meses		1	6	12	18	24	30	36	42	48
<b>MOTOR</b>											
1. Correas de la bomba de agua (ventilador)				-		-	R	-		-	R
1-2. Correa distribución	Reemplazar cada 100.000 km.										
* 2. Juego de las válvulas (tolerancia)				-		-		-		-	
* 3. Tornillos del motor (todos los de culata y colectores)			-	-	-	T	-	-	-	-	T
4. Filtro del aceite del motor	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
5. Aceite del motor	R	Cámbielo cada 10.000 km									
6. Refrigerante del motor	-	-	-	-	R	-	-	-	-	-	R
* 7. Manguitos y conexiones del sistema de refrigeración (fugas, daños)	-	-		-		-		-		-	
* 8. Tubo de escape y acoplamientos (fugas, daños)	-	-		-		-		-		-	
<b>MOTOR</b>											
* 9. Cableado del encendido	-	-		-		-		-		-	
* 10. Tapa del distribuidor y rotor	-	-		-		-		-		-	
11. Bujías de encendido	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
* 12. Reglaje del encendido											
* 13. Avance del distribuidor	-	-		-		-		-		-	
<b>MOTOR</b>											
14. Elemento del filtro de aire	Carreteras	Limpiar cada 10.000 km									
	Caminos de tierra	Limpiar cada 2.500 km ó cuando sea necesario.									
		Cambiar cada 40.000 km. Cambiar con más frecuencia según la cantidad de polvo									
* 15. Sistema del mando del starter del carburador		I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L	I&L
* 16. Tapón del depósito de combustible, tuberías y conexiones			-	-	-	-	-	-	-	-	-
* 17. Filtro del combustible		-	-	-	-	R	-	-	-	-	R
* 18. Velocidad y mezcla para el ralentí			-		-		-		-		-
<b>SISTEMA DEL CONTROL DE EMISION</b>											
* 19. Manguitos y conexiones de ventilación del cárter		-	-		-		-		-		-
* 20. Válvula PCV y manguitos		-	-	-	-		-	-	-	-	
* 21. Sistema de almacenamiento del vapor de combustible, manguitos y conexiones		-	-		-		-		-		-
* 21-1. Sistema de corte del combustible (aplicable a los vehículos equipados con convertidor catalítico)		-	-	-	-		-	-	-	-	
<b>SISTEMA ELECTRICO</b>											
* 22. Conexiones del cableado y faros delanteros		-	-		-		-		-		-

Intervalo: Este intervalo debe calcularse ya sea por la lectura del cuentakilómetros o por meses, lo que se cumpla primero.	Km (x 1.000)	1	10	20	30	40	50	60	70	80
	meses	1	6	12	18	24	30	36	42	48
<b>CHASIS Y CARROCERIA</b>										
* 23. Juego del pedal de embrague										
* 24. Líquido de frenos (nivel, fugas)						R				R
* 25. Pedal del freno (recorrido)										
* 26. Palanca del freno y cable										
* 27. Frenos de disco y pastillas. Tambores de freno y zapatas		-								
* 28. Manguitos y tuberías del sistema de frenos (fugas, daños)		-								
* 29. Neumáticos (desgaste y presión)		-								
* 30. Ruedas, tuercas de llanta y cubos de rueda libre		-								
* 31. Amortiguadores (fugas de aceite, daños)		-								
* 32. Ejes de tracción y dirección		-	-	I&L	-	I&L	-	I&L	-	I&L
* 33. Aceites de la transmisión, caja de transferencia y diferencial						R				R
* 34. Tornillos y tuercas (aprietes, daños, vibraciones)		T	-	T	-	T	-	T	-	T
* 35. Estado de la dirección										
* 36. Retén de aceite de la mangueta de dirección		-	R	R	R	R	R	R	R	R
* 37. Bisagras de las puertas		L	L	L	L	L	L	L	L	L
* 38. Prueba de conducción										
		Prueba al finalizar cada servicio								

"R" : Reemplazar ó cambiar.

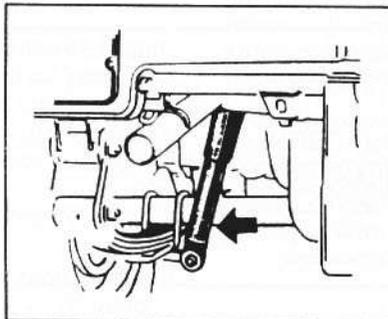
"I" : Inspeccionar, corregir ó cambiar, si es necesario.

"T" : Apretar.

"L" : Lubricar.

#### ▲ PRECAUCION:

SUZUKI recomienda que dejen la inspección, de los apartados marcados con un asterisco (\*), a cargo de un taller autorizado.



#### ▲ ADVERTENCIA:

El amortiguador trasero está relleno con gas a alta presión. Nunca intente desarmarlo o arrojarlo al fuego. Evite dejarlo cerca del calefactor o del dispositivo de calefacción. Cuando se deseche el amortiguador, colóquelo hacia abajo y abra un orificio de 3 mm de diámetro, en la parte indicada por la flecha, de manera que el gas y el aceite pueda salir. Preste atención cuando abra el orificio, ya que podría haber fuga de gas. Es aconsejable introducir el amortiguador desechado en una bolsa de vinilo de 10 mm de diámetro.

#### PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIODICO (para los modelos con inyección electrónica de combustible)

"R" : Reemplazar ó cambiar.

"I" : Inspeccionar, corregir ó cambiar, si es necesario.

"T" : Apretar.

"L" : Lubricar.

#### NOTA:

Esta tabla incluye los servicios programados hasta 80.000 km. Después de los 80.000 km mantenga su vehículo en los consecutivos intervalos que se especifican hasta esa distancia.

#### ▲ PRECAUCION:

SUZUKI recomienda que dejen la inspección, de los apartados marcados con un asterisco (\*), a cargo de un taller autorizado SUZUKI.

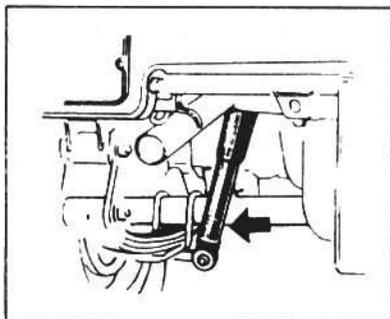
Intervalo: Este intervalo debe calcularse ya sea por la lectura del cuentakilómetros o por meses, lo que se cumpla primero.	Km (x 1.000)	10	20	30	40	50	60	70	80	
	meses	6	12	18	24	30	36	42	48	
<b>MOTOR Y SISTEMA DE EMISION</b>										
1-1. Correa de transmisión del ventilador (pompa de agua)		-	-	-	I	-	-	-	R	
* 1-2. Correa de sincronización del árbol de levas		Reemplazar cada 100.000 km.								
* 1-3. Juego de válvulas (tolerancia)		-	I	-	I	-	I	-	I	
1-4. Aceite del motor y filtro		R	R	R	R	R	R	R	R	
* 1-5. Manguitos y conexiones del sistema de refrigeración		-	-	-	I	-	-	-	I	
1-6. Refrigerante del motor		-	-	-	R	-	-	-	R	
* 1-7. Tubo de escape y acoplamientos (excepto convertidor catalítico)		-	-	-	I	-	-	-	I&(R)	
<b>SISTEMA DE EMISION</b>										
* 2-1. Válvula PCV		-	-	-	-	-	-	-	I	
* 2-2. Sensor de oxígeno		-	-	-	-	-	-	-	R	
* 2-3. Cesto de carbonilla		-	-	-	-	-	-	-	I	
<b>SISTEMA ELECTRICO</b>										
* 3-1. Cableado preformado y conexiones		-	-	-	I	-	-	-	I	
<b>SISTEMA DEL ENCENDIDO</b>										
4-1. Bujías de encendido		-	-	-	-	R	-	-	-	
* 4-2. Tapa del distribuidor y rotor		-	-	-	I	-	-	-	I	
* 4-3. Cableado del encendido		-	-	-	-	-	-	-	R	
* 4-4. Reglaje del encendido		-	-	-	I	-	-	-	I	
<b>COMBUSTIBLE</b>										
* 5-1. Tapón del depósito de combustible		-	I	-	I	-	I	-	I	
5-2. Elemento de filtro del aire		I	I	I	R	I	I	I	R	
* 5-3. Filtro de combustible		-	-	-	-	-	-	-	R	
* 5-4. Tuberías de combustible y conexiones		-	-	-	I	-	-	-	I	
* 5-5. Velocidad al ralentí		-	I	-	I	-	I	-	I	

• El apartado 1-7 (R) es aplicable únicamente a la goma de montaje del escape.

• El apartado 5-5 es de mantenimiento recomendado.

Intervalo: Este intervalo debe calcularse ya sea por la lectura del cuentakilómetros o por meses, lo que se cumpla primero.	Km (x 1.000)							
	10	20	30	40	50	60	70	80
	6	12	18	24	30	36	42	48
* 6-1. Juego del pedal del embrague								
* 6-2. Líquido del freno (nivel, fugas)				R				R
* 6-3. Pedal del freno (recorrido)								
* 6-4. Palanca y cable del freno								
* 6-5. Frenos de disco y pastillas. Tambores y zapatas del freno								
* 6-6. Manguitos y tuberías del freno (fugas, daños)								
* 6-7. Neumáticos (desgaste anormal y presión)								
* 6-8. Ruedas, tornillos de llanta y cubos de rueda libre								
* 6-9. Amortiguadores (fugas de aceite, daños)								
* 6-10. Ejes de propulsión y dirección	-	I&L	-	I&L	-	I&L	-	I&L
* 6-11. Aceites de la transmisión, caja diferencial y transferencia				R				R
* 6-12. Sistema de suspensión								
* 6-13. Estado de la dirección								
* 6-14. Bisagras de las puertas								
* 6-15. Prueba de conducción (inspección final)	L	L	L	L	L	L	L	L

Prueba al finalizar cada servicio



### ⚠ ADVERTENCIA:

El amortiguador trasero está relleno con gas a alta presión. Nunca intente desarmarlo o arrojarlo al fuego. Evite dejarlo cerca del calefactor o del dispositivo de calefacción. Cuando se deseche el amortiguador, colóquelo hacia abajo y abra un orificio de 3 mm de diámetro, en la parte indicada por la flecha, de manera que el gas y el aceite pueda salir. Preste atención cuando abra el orificio, ya que podría haber fuga de gas. Es aconsejable introducir el amortiguador desechado en una bolsa de vinilo de 10 mm de diámetro.

## MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION

Si se utiliza el vehículo en condiciones que correspondan a alguno de los códigos de uso severo descritos más abajo, se recomienda realizar la operación de mantenimiento conforme a los intervalos indicados en la siguiente tabla:

### Código de condiciones severas:

**A - Arrastre de un remolque**

**B - Viajes cortos y frecuentes**

**C - Conducción sobre caminos accidentados y/o de tierra**

**D - Conducción sobre caminos polvorientos**

**E - Conducción en climas extremadamente fríos y/o caminos salinos**

**F - Viajes cortos y frecuentes en climas extremadamente fríos**

Código de condiciones severas	Mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
A — — D E F	Aceite del motor y filtro del aceite	R	Cada 5.000 km ó 3 meses
A B C — E —	Tubo de escape y acoplamientos	I	Cada 10.000 km. ó 6 meses
— — — D — —	Elemento del filtro del aire *1	I	Cada 2.500 km
		R	Cada 20.000 km. ó 12 meses
A B C — — —	Transmisiones	I	Cada 10.000 km ó 6 meses
A — C — — —	Aceite de la caja de velocidades, de la transferencia y del diferencial	R	Cada 20.000 km. ó 12 meses después del primer recambio a los 10.000 km
— — C — — —	Tornillos y tuercas del chasis	T	Cada 10.000 km ó 6 meses
— — C — — —	Sistema de dirección	I	Cada 5.000 km ó 3 meses
— — C D E —	Retenes de aceite de la mangueta de dirección	R	Cada 10.000 km ó 6 meses

### NOTAS:

*I - Inspeccionar, corregir o reemplazar, de requerirse*

*R - Reemplazar o cambiar.*

*T - Apretar al par especificado.*

*\* 1 Inspeccionar o reemplazar con más frecuencia si se utiliza el vehículo en condiciones polvorrientas.*

## INSPECCION Y MANTENIMIENTO

### ▲ ADVERTENCIA:

Como con cualquier otra maquinaria, se debe tener cuidado para evitar herirse cuando trabaja en su vehículo. He aquí algunas precauciones que deberá observar con especial cuidado.

- \* Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos, ropa, herramientas, etc, apartados del ventilador y de su correa cuando está en movimiento.
- \* Tenga cuidado de no tocar los componentes del sistema de escape (colector, tubos, silenciadores) en caliente.
- \* No permita fumar, ni que se produzcan chispas o llamas alrededor de la gasolina y batería, ya que los gases son inflamables.
- \* No se meta bajo el vehículo levantado con el gato portátil, provisto para el vehículo.
- \* Tenga cuidado de no causar cortocircuitos accidentales entre los terminales de batería (positivo y negativo).

### VERIFICACION DEL PANEL DE INSTRUMENTOS

Coloque el interruptor de encendido en la posición "ON". Compruebe si se encienden los indicadores y si el medidor de combustible funciona correctamente. Después de poner en marcha el motor, revise la luz de carga y el indicador de temperatura del agua. Durante la conducción, compruebe si el velocímetro funciona normalmente.

### VERIFICACION DE LAS LUCES

Accione los interruptores y revise que los faros, luz de estacionamiento y otras luces se encienden. Pise el pedal del freno y asegúrese de que las luces de frenado se iluminan. Ponga la palanca de cambios en la posición R (marcha atrás) y revise si las luces traseras funcionan. Finalmente, no olvide revisar si las lentes, bombillas y calandras de las luces y faros están sucias o dañadas; si es así, límpielas.

### BOCINA, INDICADORES DE DIRECCION, LIMPIAPARABRISAS, LAVADOR DEL PARABRISAS Y DESEMPAÑADOR

Revise la bocina, los indicadores de dirección, el limpiaparabrisas, el lavaparabrisas y el desempañador, para comprobar si funcionan correctamente.

### VERIFICACION DEL COMBUSTIBLE

Compruebe que dispone de suficiente combustible hasta el próximo reaprovisionamiento.

### VERIFICACION DE LAS CERRADURAS DE LAS PUERTAS

Asegúrese que las puertas cierran adecuadamente.

### VERIFICACION DEL ESPEJO RETROVISOR

Compruebe si tiene buena visión desde el puesto del conductor.

### VERIFICACION DE LOS FAROS Y DE LA PLACA DE MATRICULA

Compruebe si los faros están sucios o dañados, si la placa de la matrícula está bien ajustada y que los números se ven claramente.

### VERIFICACION DEL ESCAPE

La emisión de gases, excesivamente blancos o negros, es signo de funcionamiento anormal. En tal caso, lleve el vehículo a un distribuidor SUZUKI para efectuar las inspecciones correspondientes. Sin embargo, los gases del escape pueden ser blancos en un día frío. Esto es bastante normal puesto que el tubo de escape retiene una importante cantidad de agua que se convierte en vapor neblinoso a su expulsión del sistema.

### ▲ PRECAUCION:

Si encuentra algún defecto en cualquiera de las partes descritas anteriormente o si existe algún desperfecto que no pueda arreglarlo, lleve el vehículo a un distribuidor autorizado de SUZUKI para su inspección.

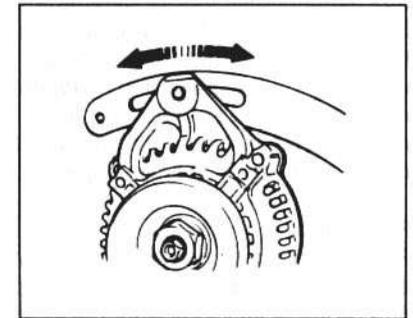
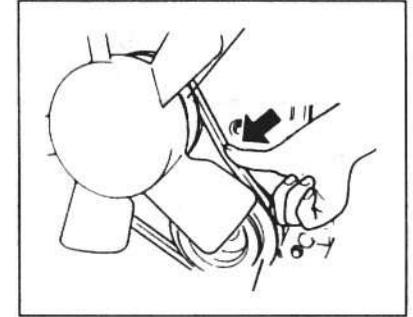
### CORREA DEL VENTILADOR

Si la correa está muy floja, la carga de la batería será insuficiente, ocasionando recalentamiento y desgaste excesivo en la correa. Para obtener un tensado correcto, la correa debe flexar unos 6 — 9 mm cuando la presione con el pulgar en el punto intermedio entre las poleas. La correa debe ser también examinada para asegurar que no está dañada. El ajuste y cambio de la correa deben hacerse de la siguiente manera:

1. Afloje los tres pernos que fijan el alternador.
2. Para cambiar la correa, desplace el alternador hacia adentro con los pernos aflojados. Cambie la correa.
3. Para ajustar la correa, desplace el alternador, hasta la posición donde la tensión de la correa esté entre los límites de unos 6 a 9 mm. de flexión, y ajuste firmemente los tres pernos.

### ▲ ADVERTENCIA:

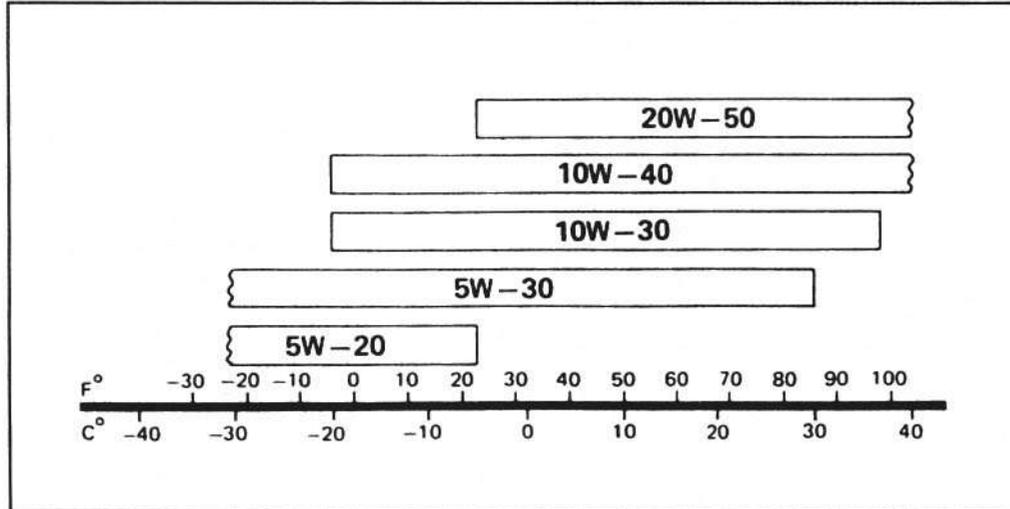
Cuando el motor esté marchando, aparte manos, pelo y vestimenta del ventilador y la correa de transmisión, en movimiento.



## ACEITE PARA MOTOR

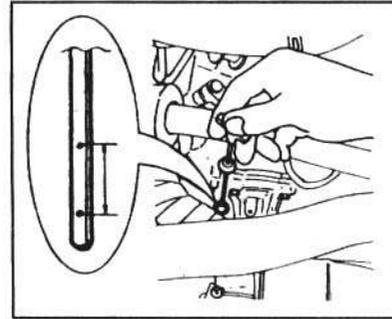
### Aceite especificado

Compruebe que el aceite para motor que usa es de la especificación API (SE, SF, SG y SH). Elija la viscosidad de aceite apropiada de acuerdo con esta tabla:



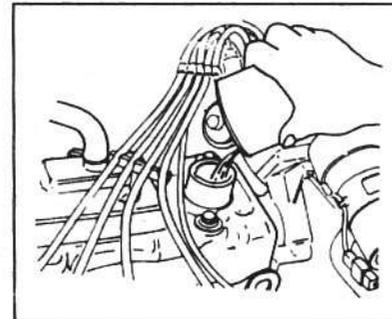
### Inspección

El nivel de aceite debe ser inspeccionado con el vehículo estacionado sobre una superficie horizontal. La indicación del nivel de aceite puede ser inexacta si el vehículo está en pendiente. El nivel de aceite debe revisarse antes de arrancar el motor ó al menos, dos o tres minutos después de detener el coche. Extraiga la varilla de nivel, límpiela con un trapo limpio, insértela hasta el fondo y vuelva a extraerla. El aceite del indicador debe estar entre los límites superior e inferior. Si está cerca del límite inferior, añada aceite hasta que el nivel llegue al límite superior.



### Rellenado

Retire la tapa y vierta cuidadosamente el aceite a través del orificio de llenado, hasta que llegue al límite superior del indicador de nivel. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo. Después de rellenar, ponga en marcha el motor y déjelo en ralentí aproximadamente un minuto. Luego pare el motor, espere dos o tres minutos y vuelva a comprobar el nivel de aceite.



## CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR Y DEL FILTRO

Vacíe el aceite y reponga el tapón de drenaje

- Desmonte la tapa de rellenado de aceite.
- Coloque una cubeta bajo el tapón de drenaje.
- Usando una llave, desmonte el tapón de drenaje y vacíe completamente el aceite del motor mientras el motor esté todavía caliente.

### ⚠ ADVERTENCIA:

La temperatura del aceite del motor podría estar lo suficientemente alta como para ocasionar quemaduras en los dedos al aflojar el tapón de drenaje. Por lo tanto, espere que enfrie hasta poder tocar el tapón de drenaje con las manos.

- Reponga el tapón de drenaje y la junta. Apriete el tapón usando una llave.

Remueva el filtro del aceite e instale uno nuevo

- Usando la llave especial para filtros, aflojelo y gire en sentido antihorario.
- Con un trapo, limpie la superficie correspondiente a la parte donde se asentará el nuevo filtro.
- Unte una pequeña cantidad de aceite para motor sobre la junta de caucho del nuevo filtro.
- Gire manualmente el nuevo filtro hasta que la junta del filtro contacte con la superficie de montaje.

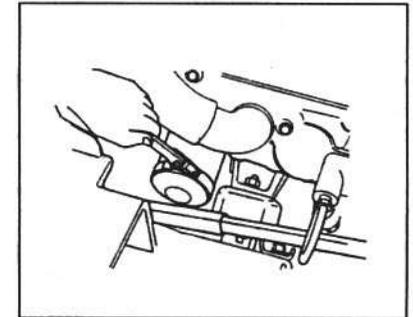
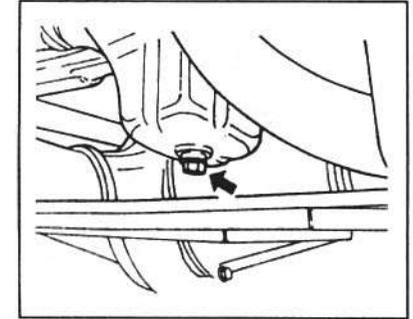
### ⚠ PRECAUCION:

Para ajustar el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacte con la superficie de montaje.

- Utilizando la llave especial para filtros, apriételo a 3/4 de vuelta, desde el punto en que entra en contacto con la superficie de montaje.

### ⚠ PRECAUCION:

Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro de aceite quede apretado, pero teniendo cuidado que no sea en exceso.



- Vierta el aceite a través del orificio de relleno e instale la tapa.
- Con el motor funcionando, observe si hay fugas de aceite por el filtro y el tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a diversas velocidades, por lo menos durante 5 minutos.
- Detenga el motor y espere unos minutos. Compruebe nuevamente el nivel de aceite y añada más si es necesario. Asegúrese que no haya fugas.

**▲ PRECAUCION:**

Se recomienda utilizar un filtro del aceite legítimo SUZUKI. Si utiliza un filtro de otra marca de fábrica que sea de buena calidad.

**▲ PRECAUCION:**

Las fugas de aceite a través del filtro de aceite o del tapón de drenaje indican una instalación incorrecta o daños en la empaquetadura. Si descubre alguna pérdida o si no está seguro de que el filtro haya sido instalado correctamente, lleve el vehículo a un distribuidor SUZUKI para ser sometido a inspección.

**▲ PRECAUCION:**

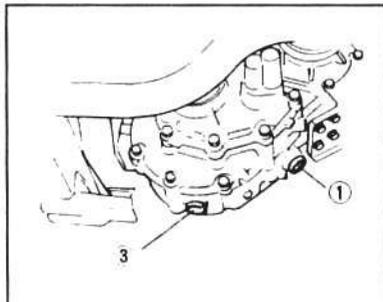
La no observación de las instrucciones anteriores podría provocar serios daños en el motor.

**ACEITE DE ENGRANAJES**

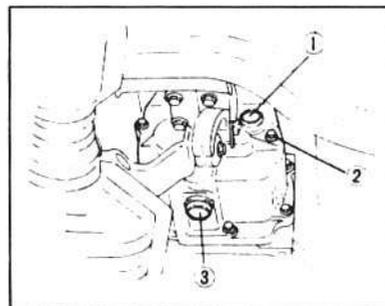
Comprobación del nivel de aceite en los engranajes

La transmisión, los engranajes y diferenciales (delanteros y traseros) se lubrican con aceite especial para engranajes. Para verificar el nivel de aceite de los engranajes en cualquiera de las partes arriba mencionadas, proceda de la siguiente manera:

- 1) Estacione su vehículo en una superficie nivelada, con el freno de mano aplicado.
- 2) Extraiga el tapón de llenado del aceite y rellene el depósito ①. (Para la transmisión, extraiga el tapón de nivel de aceite ②).



- ① Tapón de la boca de llenado del aceite
- ② Tapón del nivel del aceite
- ③ Tapón de drenaje del aceite

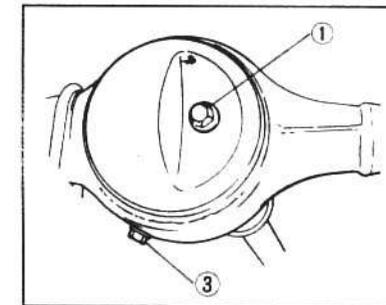


- 3) Si el nivel de aceite llega hasta la rosca de la boca del tapón, el nivel de aceite es correcto. En tal caso, vuelva a colocar el tapón.
- 4) Si el nivel de aceite es bajo, añada aceite para engranajes como se indica en el paso 2.

**Cambio del Aceite para Engranajes**

Para cambiar el aceite para engranajes en la transmisión, caja de cambios o diferencial(es), proceda de la siguiente manera:

- 1) Extraiga el tapón del aceite ①.
- 2) Quite el tapón de vaciado ③, vacíe el aceite y vuelva a colocar el tapón de vaciado.
- 3) Vierta el aceite para engranajes (del tipo especificado) a través de la boca del llenador, hasta que el nivel del aceite llegue hasta la rosca del mismo ①. (Para cambiar el aceite para engranajes de la transmisión, llene con aceite hasta la rosca de la boca del nivel de aceite ②).
- 4) Vuelva a instalar el tapón(es).



**▲ ADVERTENCIA:**

Después de conducir el vehículo, la temperatura del aceite de engranajes será muy alta. Espere hasta que el tapón de llenado de aceite esté lo suficientemente frío como para tocarlo con la mano, antes de comprobar o cambiar el aceite de engranajes.

**▲ PRECAUCION:**

Cuando apriete los tapones de llenado y drenaje, aplique compuesto sellante "Suzuki Bond No. 1215", o equivalente, en las roscas de los mismos.

Cuando cambie el aceite para estos conjuntos, utilice el aceite del tipo recomendado, en las cantidades indicadas en la tabla expuesta.

	ACEITE		
	Tipo	Cantidad	
TRANSMISION	75W90 GL4	1.30 litros	
CAJA DE TRANSFERENCIA	75W90 GL4	0.80 litros	
DIFE-RENCIAL	DELAN-TERO	80W90 GL5	2.00 litros
	TRASERO	80W90 GL5	1.50 litros

## REFRIGERANTE DEL MOTOR

### Inspección

Compruebe el nivel del anticongelante en el tanque de expansión no en el radiador. Con el motor a su temperatura normal, el anticongelante deberá estar entre las marcas "FULL" y "LOW".

### Agregando refrigerante

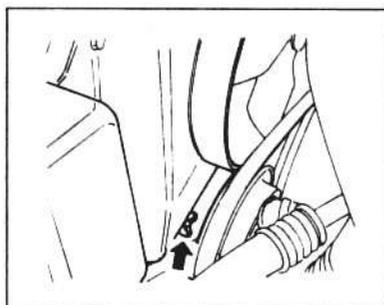
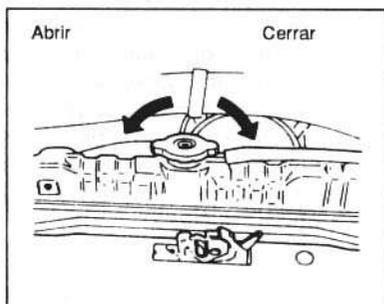
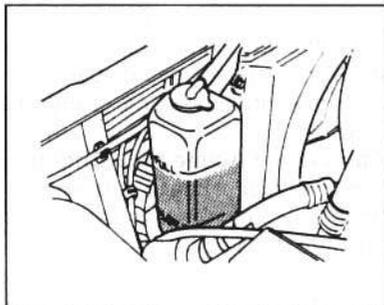
Si el nivel del anticongelante está bajo la marca "LOW", deberá agregarse más cantidad. Extraiga la tapa del tanque de expansión y añada anticongelante hasta que el nivel llegue hasta la marca "FULL". Nunca llene el tanque de reserva por encima de "FULL".

### ▲ PRECAUCION:

**Cuando precise añadir o cambiar el anticongelante utilice glicol etilénico diluido con agua destilada. La mezcla que utilice deberá contener como mínimo, un 30% de concentración de anticongelante. Si la concentración del 30% no es la adecuada contra el congelamiento, siga las instrucciones descritas sobre el tanque de expansión hasta obtener el punto de refrigeración deseado.**

### Cambio de refrigerante

1. Con el motor frío, quite el tapón del radiador girándolo lentamente hacia la izquierda hasta sentir un "punto de detención". No presione el tapón mientras lo gira. Espere hasta que descargue la presión, luego empuje hacia abajo el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.
2. Desmonte el tanque de expansión, levante y vacíelo completamente.
3. Afloje el tapón de drenaje provisto en la parte inferior del radiador y vacíe el refrigerante en un recipiente adecuado.
4. Llene de anticongelante el tanque hasta la marca "FULL".
5. Apriete el tapón de drenaje, rellene de anticongelante el radiador y coloque el tapón.
6. Después del llenado, arranque el motor y téngalo en ralentí durante unos 2-3 minutos, para purgar el aire del sistema de enfriamiento.
7. Inspeccione nuevamente el nivel del anticongelante en el radiador. Si está bajo el nivel, añada más.



### ▲ PRECAUCION:

Efectúe el cambio de anticongelante con el vehículo estacionado sobre una superficie nivelada.

### ▲ ADVERTENCIA:

Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua es elevada, dado que podría saltar vapor y agua hirviendo a alta presión. El tapón debe ser removido únicamente cuando haya bajado la temperatura del refrigerante.

## FILTRO DEL AIRE

Un filtro de aire obstruido aumentará la resistencia a la admisión, provocando como consecuencia una reducción de potencia y un aumento del consumo de combustible.

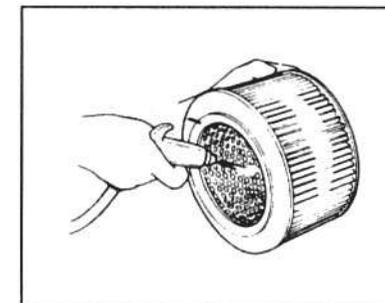
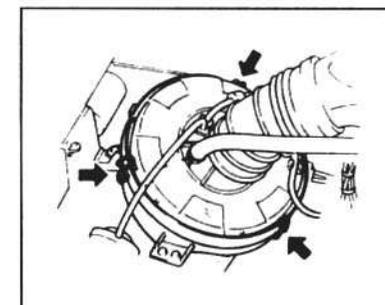
Revise y limpie periódicamente de acuerdo con el siguiente procedimiento:

1. Suelte la presilla de sujeción y quite la tapa del filtro del aire. Saque el elemento de la caja del filtro del aire.
2. El elemento de este filtro es del tipo seco. Por lo tanto, debe ser limpiado de acuerdo al método e intervalo indicado en la tabla.
3. Elimine el polvo del elemento insuflando aire comprimido desde el interior hacia fuera.

Intervalo de limpieza del elemento	
Camino pavimentado	Limpie cada 10.000 km
Condición polvorienta	Limpie cada 2.500 km o cuando sea preciso

### ▲ PRECAUCION:

El elemento del filtro de aire debe ser reemplazado cada 40.000 km. Se necesitará cambiar con mayor frecuencia si conduce por caminos polvorientos.



## PALANCA DE CONTROL DE TOMA DE AIRE

De acuerdo con la temperatura del aire que se indica en la tabla de control de toma de aire debe ponerse en la posición ①, ② ó ③.

Temperatura ambiente	Posición de la palanca
Menos de - 5° C	①
- 5° C — 15° C	②
Más de 15° C	③

Con la palanca puesta en la posición ① o ②, se alimenta aire tibio (calentado por el colector del escape) al carburador, pasando previamente por el filtro de aire. Esto asegura el rendimiento del motor aún en climas fríos.

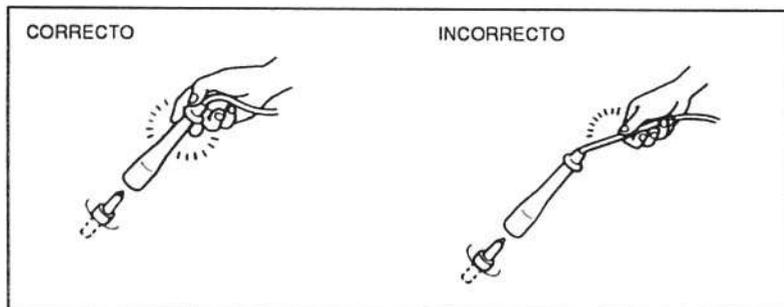
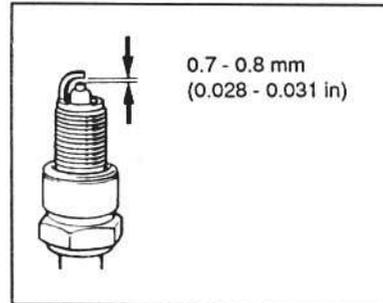
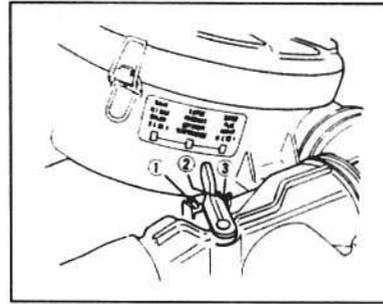
### ▲ PRECAUCION:

No ponga la palanca en la posición ① o ② cuando la temperatura del aire exterior exceda 15° C ya que puede producir el recalentamiento del motor.

## BUJIAS DE ENCENDIDO

Su vehículo está equipado con bujías de encendido NGK BP5ES, NIPPON DENSO W16EX-U ó CHAMPION N9YC (Carburación) y NGK BP5ES, NIPPON DENSO W20EPR-U ó BOCH WR80DC (Inyección).

Debe inspeccionar periódicamente si hay depósitos de carbonilla en las bujías de encendido. Las bujías no podrán facilitar suficiente chispa, cuando estén cargadas de carbonilla. Retire los depósitos de carbonilla con un alambre o alfiler y regule la separación de la bujías a 0,7 — 0,8 mm.

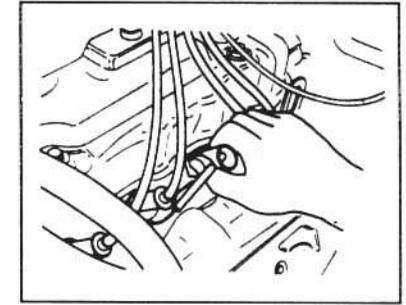


### ▲ PRECAUCION:

- Al instalar la bujía, atornílela con sus dedos para evitar que se estropeen las roscas, luego apriétela con una llave de torsión a 2,5 — 3,0 kg-m.
- No utilice una bujía con un tamaño de rosca inadecuado.

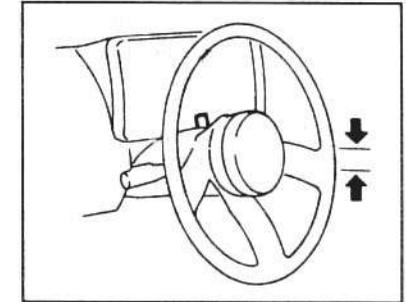
### ▲ PRECAUCION:

Si desea usar bujías de otra marca que no sean las indicadas consulte con su distribuidor SUZUKI.



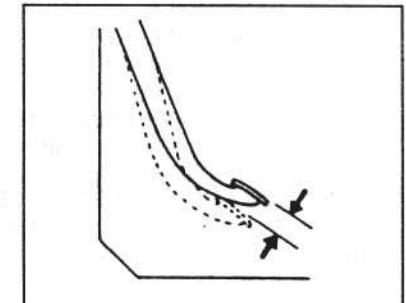
## DIRECCION

Revise el juego del volante de dirección girándolo suavemente en ambas direcciones. El juego del volante debe estar entre 10 — 30 mm. Compruebe que el volante de dirección gire ligera y suavemente hacia derecha e izquierda, mientras circula lentamente en lugares despejados. Si descubre alguna anomalía, consulte con su distribuidor SUZUKI.



## PEDAL DEL EMBRAGUE

El juego del pedal del embrague debe estar entre 20 — 30 mm. Si el juego es mayor o menor o si se percibe cierto arrastre del embrague al pisar el pedal, deberá ser inspeccionado por su distribuidor SUZUKI.



## FRENOS

### Líquido para freno

El nivel del líquido del freno puede comprobarse observando el depósito situado en el compartimento del motor. Cerciórese que el nivel del líquido está sobre la línea "MAX" con el líquido de freno DOT 4.

LIQUIDO PARA FRENO	ESPECIFICACIONES
	DOT 4

### ▲ ADVERTENCIA:

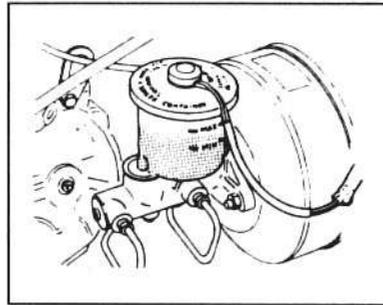
\* Si el líquido de freno en el depósito desciende del nivel especificado, se encenderá la luz de advertencia de freno en el panel de instrumentos (el motor deberá estar en funcionamiento con el freno de mano totalmente liberado). Si la luz se enciende, consulte inmediatamente con un distribuidor SUZUKI.

\* Una rápida pérdida de líquido indica fugas en el sistema de frenos, el cual deberá ser inspeccionado inmediatamente por un distribuidor SUZUKI.

\* El líquido de freno es peligroso para sus ojos y puede dañar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.

\* No use otro líquido que no sea el líquido de freno DOT 4. No use líquidos regenerados o líquidos que hayan estado almacenados en contenedores viejos o abiertos. No debe haber en el depósito del líquido de freno cuerpos extraños u otros fluidos.

**NO RESPETAR ESTAS NORMAS PUEDE OCASIONAR AVERIAR SERIAMENTE EL SISTEMA DE FRENO O CAUSAR DAÑOS CORPORALES EN CONDUCTOR Y PASAJEROS.**



### ▲ PRECAUCION:

El líquido de freno deberá ser recambiado cada dos años.

### NOTA:

Con frenos de disco, el nivel del líquido puede descender proporcionalmente con el desgaste de las pastillas del freno.

### Pedal del freno

Mida la distancia entre el pedal del freno y fondo cuando el pedal sea pisado con un esfuerzo de aproximadamente 30 kg. La distancia mínima requerida es de 75 mm. Dado que el sistema de frenos de su vehículo es autoajustable, no es necesario el ajuste de los pedales. Si la distancia del pedal a la pared, medida como se ha explicado arriba, es menor que la distancia mínima requerida, haga inspeccionar su vehículo por un distribuidor SUZUKI.

### NOTA:

Mida la distancia del pedal a la pared como se indica en el apartado anterior. Tenga cuidado de no incluir la alfombra y la goma de la pared en la medición que realice.

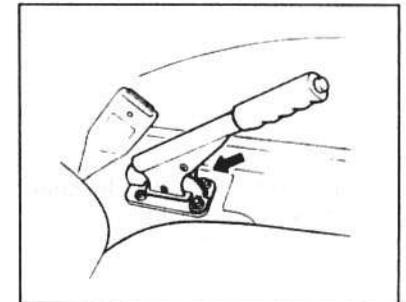
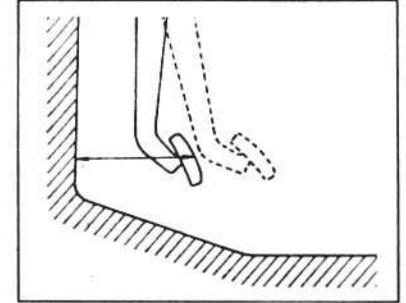
### ▲ ADVERTENCIA:

Si observa cualquiera de las siguientes anomalías en el sistema de frenos de su vehículo, haga inspeccionar inmediatamente el vehículo por un distribuidor SUZUKI:

1. Fuerza de frenado insuficiente.
2. Frenado desigual (los frenos no accionan uniformemente en todas las ruedas).
3. Desplazamiento excesivo del pedal.
4. Arrastre de los frenos.
5. Excesivo ruido.
6. Pulsación del pedal (el pedal rebota cuando se presiona al frenar).

### Freno de estacionamiento

Inspeccione si es correcto el ajuste del freno de mano, contando el número de "clicks" de los dientes del trinquete mientras levanta lentamente la palanca hasta instalarla a fondo. La palanca del freno de mano debe detenerse entre el tercer y octavo diente del trinquete y las ruedas traseras deben enclavarse firmemente. Si el freno de mano no está correctamente ajustado o los frenos arrastran después que la palanca haya sido totalmente liberada, haga inspeccionarlo por un distribuidor SUZUKI.



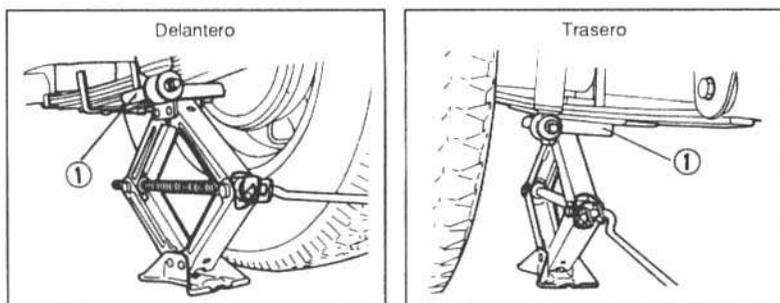
## INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO

1. Coloque el vehículo sobre una superficie firme y nivelada.
2. Aplique firmemente el freno de mano. Coloque un calzo, ya sea en la parte trasera o delantera, diagonalmente opuesto a la rueda que se va a levantar.
3. Coloque el gato verticalmente y levántelo hasta que la cabeza del gato quede encajada sobre el soporte central como se muestra en la figura.
4. Opere el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del suelo. No levante más de lo necesario.

### ⚠ ADVERTENCIA:

- \* Use el gato solamente para cambiar ruedas.
- \* Nunca levante el vehículo sobre superficies inclinadas.
- \* Nunca levante el vehículo con el gato

① Soporte sobre ballesta



colocado en otro lugar que no sea bajo el soporte sobre la ballesta, cerca de la rueda a remover.

- \* Extienda el gato como mínimo 50 mm antes de situarlo en el soporte.
- \* Asegúrese de que el vehículo se levanta verticalmente mientras opera con el gato. Si comienza a inclinarse, baje, quite el gato y vuelva a montarlo.
- \* Nunca se meta bajo el vehículo cuando está soportado por el gato.
- \* Nunca haga funcionar el motor ni permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo, cuando este está sostenido por el gato.

## NEUMATICOS

Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, efectuando las siguientes comprobaciones:

1. Mida la presión de aire con un medidor de neumáticos. Ajuste la presión si es necesario. (Ver presión de aire en CARACTERÍSTICAS).

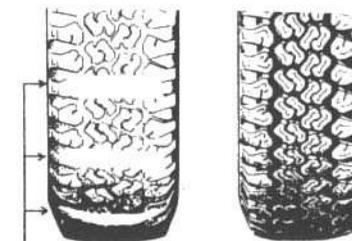
### ⚠ ADVERTENCIA:

- \* Se debe comprobar la presión del aire de los neumáticos cuando estén fríos, de lo contrario se podrán obtener lecturas incorrectas.
- \* Nunca circule con los neumáticos bajos de presión o desinflados, ello podría causar exceso de consumo de combustible ó rotura de los mismos con el subsiguiente peligro de accidente.
- \* Es peligroso darle demasiada presión de aire a los neumáticos. El exceso de inflado puede hacer que el neumático reviente.
- \* De vez en cuando revise la presión mientras infla gradualmente los neumáticos hasta obtener la presión especificada.

2. Compruebe si la profundidad de la ranura de la banda es mayor que 1,6 mm. Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda moldeados en las ranuras. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad restante es de 1,6 mm o menos y que el neumático debe ser reemplazado.
3. Revise el desgaste anormal, cuarteados y otros daños del neumático. Cualquier neumático con cuarteaduras u otros daños debe ser cambiado. Si algún neumático muestra desgastes anormales se solicitará la inspección por un distribuidor SUZUKI.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Los roces con el borde de la acera, o las marchas sobre rocas, pueden dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de inspeccionar periódicamente la alineación de las ruedas y los neumáticos en un distribuidor SUZUKI.



INDICADORES DEL DESGASTE DE HUELLA

4. Revise si las tuercas de las ruedas están apretadas.
5. Verifique que no haya clavos, piedras u otros objetos incrustados en los neumáticos.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Este SUZUKI está equipado con neumáticos del mismo tipo y medida. Es importante asegurar una dirección y manipulación adecuadas en su vehículo. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipos en las ruedas del vehículo. La medida y el tipo de los neumáticos usados deberán ser de los aprobados por SANTANA-MOTOR, S.A. como equipo standard u opcional de su vehículo.

### ⚠ ADVERTENCIA:

El cambio de las ruedas y neumáticos de su vehículo con ciertas combinaciones de ruedas y neumáticos del comercio, puede cambiar significativamente las características de dirección y maniobrabilidad de su vehículo. Por consiguiente, use solamente las combinaciones de rueda y neumáticos aprobadas por SANTANA-MOTOR, S.A. como equipo standard u opcional de su vehículo.

### ⚠ PRECAUCION:

El cambio de los neumáticos originales con neumáticos de diferentes medidas, puede resultar en falsas lecturas del velocímetro o cuentakilómetros. Consulte con el distribuidor SUZUKI antes de comprar los neumáticos de recambio, si difieren sus medidas de las originales

### Rotación de los neumáticos

Para evitar el desgaste irregular de los neumáticos y prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación de los neumáticos, según se ilustra. Esta rotación debe efectuarse cada 10.000 km según lo recomendado en el programa de mantenimiento periódico. Después de la rotación, ajuste la presión de los neumáticos delanteros y traseros a los valores especificados.

### Cambio de la rueda

Para cambiar la rueda siga el siguiente procedimiento:

1. Desmonte del vehículo el gato, las herramientas y la rueda de auxilio.
2. Afloje sin quitar, las tuercas de la rueda.
3. Levante el vehículo con el gato (observe las "Instrucciones sobre el uso del Gato", en la pág. 70 de este manual).
4. Quite las tuercas de la rueda y la rueda.
5. Instale la nueva rueda y vuelva a colocar las tuercas con sus extremos en forma de cono dirigido hacia las ruedas. Apriete firmemente con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede sentada sobre el cubo.
6. Baje el gato y apriete las tuercas por completo en el orden que se indica en la figura, utilizando la llave de ruedas.

### LIQUIDO PARA EL LAVAPARABRISAS

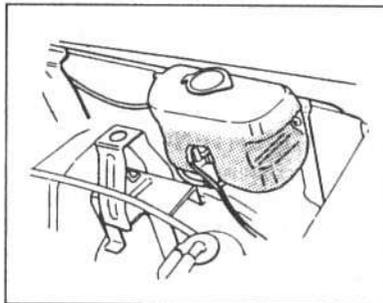
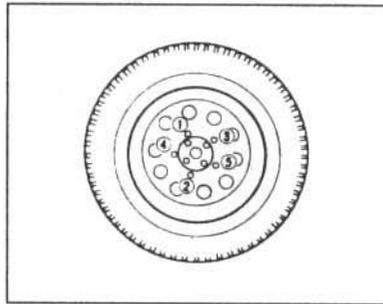
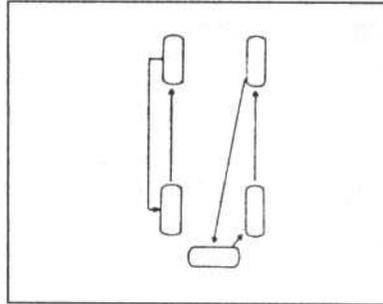
Verifique si hay líquido en el depósito del lavador. Rellene si es necesario. Use un líquido para el lavador del parabrisas de buena calidad y diluido con agua, si lo considera preciso.

#### ▲ PRECAUCION:

Si el motor del lavador es operado cuando no hay líquido en el tanque del lavaparabrisas podría averiarse.

#### ▲ ADVERTENCIA:

No use solución "anticongelante" en el depósito del limpiaparabrisas. Puede perjudicar la visibilidad cuando es rociado en el parabrisas e incluso podría dañar la pintura del vehículo.



### BATERIA

La solución de la batería debe mantenerse en todo momento entre el nivel "UPPER" (SUPERIOR) y el nivel "LOWER", agregue agua destilada hasta la línea "UPPER". No sobregargue la batería y asegúrese de que las tapas de la batería sean firmemente reinstaladas. Las conexiones flojas de los terminales ocasionarán contactos defectuosos. Cualquier tipo de polvo que se encuentre en los terminales de la batería debe eliminarse mediante un lavado con agua tibia. Lubrique los terminales con grasa o vaselina para prevenir futuras corrosiones.

#### ▲ ADVERTENCIA:

La batería desprende gas hidrógeno inflamable. Manténgala apartada del fuego o chispas, de lo contrario podría originarse una explosión. Cuando se esté trabajando cerca de la batería no fume.

#### ▲ ADVERTENCIA:

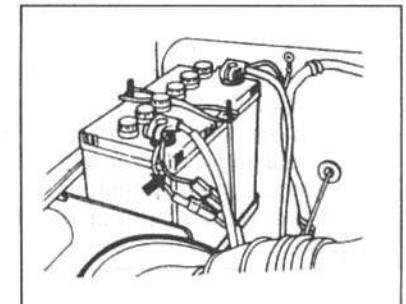
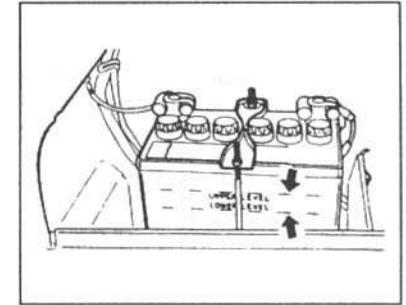
El ácido de la batería es tóxico y corrosivo. Evite todo contacto con sus ojos, piel, vestimenta y superficies pintadas. Pero en el caso de que por accidente se manchara con él, lávese con abundante cantidad de agua, Si el ácido entra en contacto con su piel u ojos, vaya al médico.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Cuando efectúe un chequeo o servicio de la batería, desconecte el cable negativo. Preste atención para no causar cortocircuitos por contacto de objetos metálicos con los bornes de la batería y el vehículo al mismo tiempo.

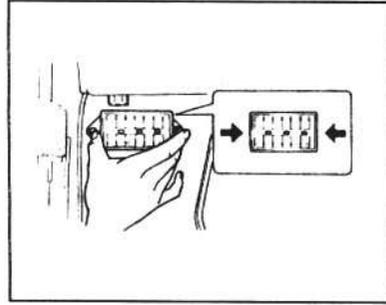
### FUSIBLES

Hay dos tipos básicos de fusibles. Uno es el fusible principal (eslabón fusible), que recibe la corriente directamente de la batería. El otro es un fusible situado en cada circuito eléctrico.



### Fusible principal (eslabón fusible)

Tal como se mencionó anteriormente, el eslabón fusible recibe la corriente directamente de la batería. Al fundirse este eslabón, no funcionará ningún componente eléctrico. En tal caso, revise el eslabón fusible ubicado en el terminal positivo de la batería. Reemplace el eslabón fusible por uno legítimo de SUZUKI.



#### ⚠ ADVERTENCIA:

Si se funde el eslabón fusible, hágalo inspeccionar por un distribuidor SUZUKI. Utilice siempre un eslabón fusible legítimo de SUZUKI. No haga reparaciones de emergencia con materiales tales como alambre, ni siquiera provisionalmente. Podría ocasionar averías en el sistema eléctrico e incendios.

### Caja de fusibles

La caja de fusibles está situada bajo el tablero de instrumentos en el lado del conductor. Para quitar el fusible, simplemente extráigalo después de remover la cubierta de la caja de fusibles. Para identificar correctamente el amperaje y la ubicación del fusible para cada circuito eléctrico, consulte la lista de la cubierta en la caja de fusibles.

#### NOTA:

Para extraer la cubierta de la caja de fusibles, presione sus costados, como se observa en la figura y sáquela.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Asegúrese siempre de reemplazar el fusible fundido con uno del amperaje correcto. No use nunca materiales improvisados para reemplazar un fusible, tales como papel de aluminio o alambre. Si el nuevo fusible reemplazado se funde en corto tiempo, significa que puede haber un problema eléctrico más serio. Haga inspeccionar inmediatamente el vehículo por un distribuidor SUZUKI.

#### NOTA:

Asegúrese que cuenta permanentemente con dos fusibles de repuesto, 10A y 15A.

#### Modelos con carburador

USE LOS FUSIBLES INDICADOS						
10A HEAD R	10A HEAD L	10A STOP	10A DOME HORN	5A LICEN- SE	5A TAIL R	5A TAIL L
15A IG.COIL METER	15A HEA- TER	15A REAR DEFG.	15A WIPER WASHER	10A TURN BACK	10A HA- ZARD	15A RADIO CIGAR

#### Modelos de inyección electrónica de combustible

USE LOS FUSIBLES INDICADOS						
10A	10A	15A	15A	15A	20A	15A
HEAD R - L	TAIL DOME	STOP HORN	HAZARD	CIGAR RADIO	FI	
15A IG.COIL METER	10A TURN BACK	15A WIPER WASHER	15A REAR DEFS	20A HEATER	20A DOOR LOCK	

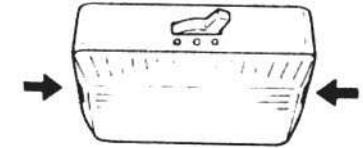
## REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

### ⚠ PRECAUCION:

Un cambio frecuente de bombillas indica la necesidad de inspeccionar el sistema eléctrico. Deberá encomendárselo a un distribuidor SUZUKI.

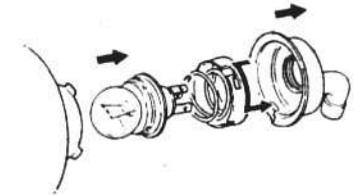
#### Luz interior

Extraiga el lente oprimiendo en los lugares indicados por las flechas. Quite la bombilla mediante una simple extracción. Al sustituir la bombilla, compruebe que queda firmemente sujeta sobre los resortes de contacto.



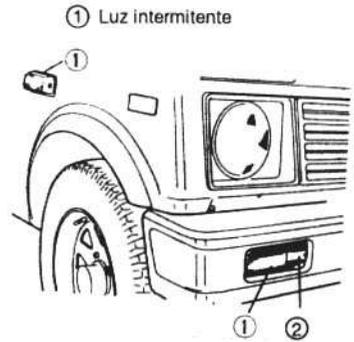
#### Faros delanteros

Abra el capó del motor. Quite la junta, cubierta de goma, soporte y bombilla. Cambie la bombilla.



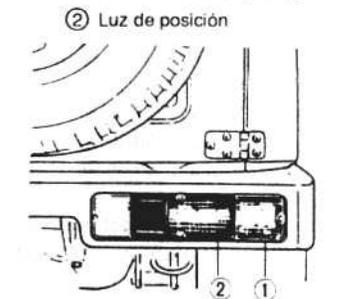
#### Luces de giro, de combinación y de marcha atrás

Quite el lente removiendo los dos tornillos de fijación. Saque la bombilla girándola en sentido antihorario mientras empuja hacia adentro. Instale la nueva bombilla invirtiendo estos pasos.

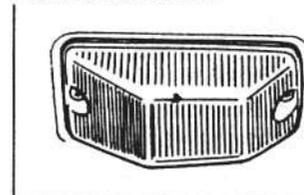


#### Luces de la placa de matrícula

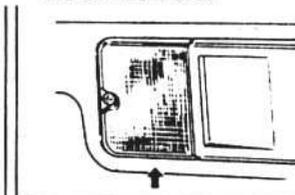
Quite el lente removiendo sus dos tornillos de fijación. La bombilla se saca tirando hacia afuera. Instale la nueva bombilla invirtiendo estos pasos.



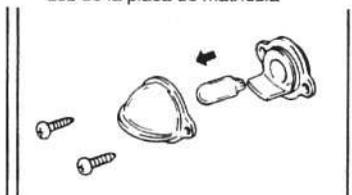
Luz intermitente lateral



Luz de marcha atrás



Luz de la placa de matrícula



## PREVENCIÓN DE LA CORROSIÓN

El adecuado cuidado de su vehículo es necesario para protegerlo de la corrosión.

A continuación se listan las instrucciones necesarias para evitar la corrosión de su vehículo. Rogamos leer y seguir cuidadosamente estas instrucciones.

### ▲ ADVERTENCIA:

**No aplique anticorrosivos en/o alrededor de los componentes del sistema de escape, convertidor catalítico, tubos de escape, etc. Podría incendiarse cuando el vehículo se caliente a su temperatura normal.**

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA CORROSIÓN

### Causas comunes de la corrosión

1. Presencia de barro, suciedad, humedad o sustancias químicas en las partes de difícil acceso, bajos de la carrocería o del chasis del vehículo.
2. Abolladuras, ralladuras y cualquier otro daño en las superficies metálicas tratadas o pintadas, resultantes de choques menores o de impactos causados por las piedras o gravilla.

### Condiciones ambientales que favorecen la corrosión

1. Las sales de los caminos, las sustancias químicas de control de contaminación, el aire del mar y la polución industrial, aceleran la corrosión de las partes metálicas.
2. Bajo condiciones de elevada humedad, la corrosión aumenta, especialmente si la temperatura está por encima del punto de congelación.
3. La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo, durante un tiempo prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
4. Las temperaturas elevadas aceleran la corrosión en aquellas partes del vehículo difíciles de secar, debido a la falta de buena ventilación.

Por la anterior información, se comprende la importancia de mantener el vehículo (y espe-

cialmente bajo la carrocería) lo más limpio y seco posible. De igual manera, es importante reparar rápidamente los daños en pintura o revestimientos protectores.

### Lavado

La mejor manera de conservar el buen aspecto de su unidad y prevenir la corrosión, es mantenerla limpia mediante frecuentes lavados.

Lave su vehículo, al menos, una vez durante el invierno y otra vez al finalizar dicha estación. Mantenga su vehículo, especialmente en su parte inferior, tan limpio y seco como sea posible.

Si circula frecuentemente sobre caminos salinos el vehículo deberá ser lavado, por lo menos, una vez durante el invierno y otra, inmediatamente después que finalice.

Si vive cerca del mar, el vehículo deberá ser lavado, por lo menos, una vez al mes durante todo el año.

Lave su vehículo inmediatamente después de haber conducido fuera de carretera. Para las instrucciones de lavado, consulte la sección "CUIDADO DE LA APARIENCIA".

### Depósitos de materias extrañas

Las materias extrañas tales como sales, sustancias químicas, grasa o alquitrán del camino, ramas, excrementos de pájaros y cenizas industriales, podrían dañar el acabado de su vehículo si permanecen adheridos sobre las superficies pintadas. Quite estos depósitos lo más pronto posible. Si resultaran difíciles de extraer, utilice un producto limpiador. Asegúrese que el limpiador no perjudique la pintura y que sea especial para este uso. Para su uso observe las instrucciones del fabricante.

### ▲ ADVERTENCIA:

**Las materias extrañas pueden depositarse entre el tanque de gasolina de su vehículo y la placa que lo cubre. Extraiga periódicamente todas las materias extrañas acumuladas en esta parte, ya que podrían provocar un incendio en el vehículo.**

### Daños en el acabado de su vehículo

Examine cuidadosamente su vehículo, especialmente de daños en las superficies pintadas. Si descubre ralladuras u otros daños en la pintura, repárelos de inmediato para prevenir la corrosión. Si se observan profundas ralladuras o daños, dejando al descubierto la chapa metálica, lleve su vehículo a un taller de confianza para efectuar la reparación.

### Compartimento de pasajeros y portaequipajes

La humedad, la suciedad y el barro acumulados bajo las alfombrillas del piso podrían provocar la corrosión. De vez en cuando, quite estas alfombrillas y compruebe si el piso está limpio y seco. Se requerirá mayor frecuencia, en caso de que el vehículo circule fuera de carretera o por zonas húmedas. Ciertas cargas tales como, sustancias químicas, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., resultan extremadamente corrosivos por su propia naturaleza. Estos productos deberán ser transportados en recipientes especiales. Limpie y seque de inmediato si vuelca una parte de su contenido.

### Guardafangos y guardagravas

El uso de guardafangos y guardagravas ayudará a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a transitar por caminos salinos o con gravilla. Estos protectores deberán ser de dimensiones especiales, considerando como la mejor y más práctica dimensión, aquella que llegue más cerca del piso. Los herrajes de estos protectores, serán también resistentes a la corrosión. Rogamos solicite mayor información sobre estos protectores a un distribuidor autorizado de SUZUKI.

### Almacenaje

No estacione el vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Es posible que su cochera quede húmeda si acostumbra a lavar el coche en ella, procure airearla y secarla después de cada servicio. Las condiciones de mucha humedad favorecen la corrosión. Su vehículo también se enmohece si lo deja mojado, aún en cocheras con calefacción, si su ventilación es insuficiente.

### ▲ ADVERTENCIA:

**NUNCA USE solventes volátiles, tales como diluyentes de laca, gasolina, bencina o materiales de limpieza tales como detergentes domésticos, para la limpieza interior o exterior del vehículo. Algunos de los productos anteriores, pueden contener sustancias venenosas (o inflamables) y su inadecuado uso podría ocasionar daños personales o en su vehículo.**

## LIMPIEZA DEL INTERIOR

### Tapicería de vinilo

Prepare una solución de jabón o detergente neutro mezclado con agua tibia. Tome una esponja o un paño suave, aplique dicha solución y espere unos minutos hasta que se ablande la suciedad para quitarla. Luego, frotando la superficie con un trapo limpio y húmedo, quite la suciedad y la solución jabonosa. Si la superficie queda aún con suciedad, repita el procedimiento.

### Tapicería de tela

Limpie la superficie con una aspiradora. Aplique solución jabonosa con un trapo limpio sobre las partes manchadas. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie, con otro trapo humedecido solamente con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas. Pueden emplearse también, limpiadores de alfombras, en tal caso, observe cuidadosamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

### Cinturones de seguridad

Limpie los cinturones de seguridad con jabón suave y agua. No use detergentes ni tintura en los cinturones, ya que podrían dañarse.

### Esterillas de goma

La suciedad normal de las esterillas puede quitarse mediante lavados con agua y jabón suave. Use un cepillo para desprender la suciedad. Luego, enjuague la esterilla con agua y déjela secar a la sombra.

## Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con solución de jabón suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo humedecido solamente con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas. Pueden emplearse también limpiadores específicos para alfombras. En tal caso, observe cuidadosamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

## LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Es importante que este vehículo SUZUKI se conserve limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podría producirse decoloración en la pintura y corrosión en diversas partes de su vehículo.

## Lavado

Para lavar su vehículo, observe las siguientes instrucciones:

1. Lave la parte inferior de los guardabarros y carrocería con agua a presión para extraer toda la suciedad. Use abundante cantidad de agua para desprender y eliminar la suciedad por completo.
2. Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería dejando correr el agua. Con el agua, pueden utilizarse esponjas o cepillos suaves. Evite el uso de materiales duros que puedan dañar la pintura.
3. Lave todo el exterior con detergente neutro o jabón para la limpieza de vehículos, frotando suavemente con una esponja o trapo suave. La esponja o el trapo deberán ser empapados frecuentemente en la solución.

### ⚠ PRECAUCION:

Si se emplean productos de limpieza de los disponibles en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.

4. Una vez que haya quitado la suciedad enjuague con agua.
5. Después del enjuague, frote la carrocería con una gamuza (o paño húmedo) y déjelo secar a la sombra.

6. Observe cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si se descubre alguna ralladura, "retoque" la parte dañada según el siguiente proceso:

- (1) Limpie y deje secar todas las partes dañadas.
- (2) Remueva bien la pintura y "retoque" ligeramente las partes dañadas con un pincel pequeño.
- (3) Deje que la pintura seque.

### ⚠ ADVERTENCIA:

La efectividad de los frenos se reducirá si se dejan los frenos húmedos. Después de lavar el vehículo, compruebe si operan correctamente, circulando a baja velocidad. Si los frenos desarrollan poca eficacia, séquelos pisando suave y repetidamente a baja velocidad.

## Encerado

Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y el pulido para conservar el buen aspecto de la pintura.

- \* Utilice solamente ceras y pulimentos de buena calidad.
- \* Al usar ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por sus fabricantes.
- \* No olvide de encerar también las partes cromadas.

### ⚠ PRECAUCION:

1. Al lavar el vehículo, evite aplicar a las partes plásticas vapor o agua caliente a más de 80 grados.
2. Evite salpicar con líquidos de los frenos, batería ó del limpiaparabrisas, grasas o aceites, sobre el parachoques u otras piezas de plástico. Si llegaron a salpicarse, limpie inmediatamente con un trapo humedecido en alcohol y agua.

## AVERIAS Y REPARACIONES DE EMERGENCIA

### El arrancador no funciona

1. Sitúe el interruptor de encendido en la posición "START", con los faros conectados, para comprobar el estado de la batería. Si los faros se oscurecen o apagan, generalmente significa que la batería está descargada o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. Recargue la batería o corrija el contacto, si es necesario.
2. Si los faros lucen normalmente, revise los fusibles. Si la causa del fallo en el arranque no es claro, podría existir alguna avería eléctrica más seria. Haga inspeccionar el vehículo por un distribuidor SUZUKI.

### Instrucciones sobre el arranque en puente:

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Nunca arranque en puente la batería si no está debidamente llena con electrolito o si éste se encuentra congelado. Las baterías en estas condiciones pueden estallar o romperse si se intenta arrancarlas en puente

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Cuando haga las conexiones asegúrese de que sus manos y los cables del puente permanezcan alejados de las poleas, correas o ventiladores.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga, apartadas de la batería, llamas o chispas pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Desconecte el cable negativo cuando esté revisando o realizando el servicio a la batería. No deje que objetos de metal contacten los bornes de la batería y al vehículo al mismo tiempo, pues causarían cortocircuitos.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Si su batería se descarga repetidamente, por alguna razón no aparente, haga inspeccionar el vehículo por un distribuidor autorizado de SUZUKI.

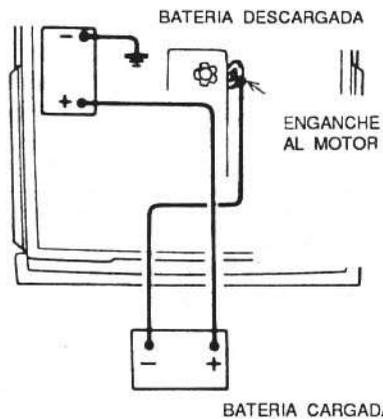
#### ⚠ ADVERTENCIA:

PARA EVITAR DAÑARSE PERSONALMENTE, AVERIAR EL VEHICULO O BATERIA, SIGA CON PRECISION LAS INSTRUCCIONES INDICADAS SEGUIDAMENTE SOBRE EL ARRANQUE EN PUENTE. ANTE CUALQUIER DUDA LLAME A UN SERVICIO DE CARRETERA CALIFICADO.

#### ⚠ PRECAUCION:

Si su vehículo está equipado con el convertidor catalítico, no deberá ser puesto en marcha mediante empujes o remolque. Estos métodos de arranque podrían causar importantes daños en el convertidor catalítico. Use cables de puente para arrancar el vehículo.

1. Use solamente baterías de 12 voltios para arrancar en puente el vehículo. Sitúe la batería de 12V cerca de su vehículo de forma que los cables de puente lleguen con facilidad a ambas baterías. Cuando use una batería instalada en otro vehículo, NO DEJE QUE LOS VEHICULOS SE TOQUEN. Aplique el freno de mano en ambos vehículos.
2. Aparte todos los accesorios del vehículo, con excepción de los necesarios para la seguridad (por ejemplo, faros y luces de advertencia).
3. Efectúe las conexiones del cable de puente, como sigue:
  - a) Conecte el extremo libre del primer cable de puente al terminal positivo (+) de la batería.
  - b) Conecte el otro extremo libre al terminal positivo (+) de la batería de refuerzo.
  - c) Conecte el extremo libre del segundo cable de puente al terminal negativo (-) de la batería de refuerzo.
  - d) Efectúe una conexión final a una parte metálica consistente del motor de su vehículo.



**⚠ ADVERTENCIA:**

Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (—) de la batería descargada, ya que podría ocurrir una explosión.

- Si la batería de refuerzo que está usando está instalada en otro vehículo, arranque el motor del mismo. Ponga en marcha el motor a velocidad moderada.
- Arranque el motor del vehículo con la batería descargada.
- Extraiga los cables de puente, invirtiendo exactamente el orden con que fueron conectados.

**Cuando el motor está ahogado**

Si el motor está ahogado de gasolina, puede resultar difícil su arranque. En este caso, mantenga pisado a fondo el acelerador, pero no bombee. Accione el motor de arranque hasta que se ponga en marcha. No opere el motor de arranque por más de 5 segundos.

**Cuando el motor se recalienta**

El motor podría recalentarse debido a condiciones de conducción severas. Si el indicador de temperatura del refrigerante indica recalentamiento durante la conducción:

- Apague el aire acondicionado, de equiparse.
- Lleve el vehículo a un lugar seguro, y estacionelo.
- Deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal por unos minutos hasta que el indicador de temperatura baje a la zona de seguridad.

Si la temperatura no desciende, revise lo siguiente:

**⚠ ADVERTENCIA:**

Si observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro e inmediatamente apague el motor para que se enfríe. No abra el capó cuando observe escapes de vapor.

Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capó y revise si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que enfríe antes de proceder.

- Apague el motor y compruebe que no patinen ni estén dañadas las poleas y la correa de la bomba de agua. Corrija cualquier anomalía que se presente.
- Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si está por debajo de la línea "LOW", revise si hay fugas en el radiador, bomba de agua y manguitos del calefactor. Si encuentra las fugas que puedan ser la causa del recalentamiento, no ponga en funcionamiento el motor hasta corregir dichas anomalías.
- Si no hay pérdidas, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y en el radiador, si es necesario. (Vea REFRIGERANTE DEL MOTOR" en la sección de "INSPECCION Y MANTENIMIENTO", para informarse sobre refrigerantes y mezclas apropiadas).

**⚠ ADVERTENCIA:**

Resulta peligroso extraer el tapón del radiador cuando la temperatura del agua es alta, ya que los vapores y líquidos calientes podrían salpicarle por la presión a que están sometidas. El tapón deberá quitarse cuando la temperatura del refrigerante haya descendido a la temperatura ambiente.

**REMOLQUE DEL VEHICULO**

**⚠ ADVERTENCIA:**

Cuando arrastre el vehículo, siga las instrucciones indicadas más abajo para evitar accidentes y daños en el vehículo. Respete los requisitos estatales y locales referidos al alumbrado de su vehículo, enganches para remolques o barras de remolque.

**⚠ ADVERTENCIA:**

No olvide utilizar una cadena de seguridad cada vez que arrastre el vehículo.

**REMOLQUE RECREATIVO**

Los vehículos equipados con cubos de rueda libre manuales pueden ser arrastrados por la parte delantera, con sus cuatro ruedas sobre el suelo o, de la parte trasera, con las ruedas traseras sobre un carro rodante para remolques. Los vehículos equipados con cubos de rueda libre automáticos ó aquellos sin cubos de rueda libre, deberán ser arrastrados por la parte trasera con las ruedas traseras sobre un carrito rodante para remolques. Utilice un equipo adecuado para remolques recreativos y procure que la velocidad de remolque no exceda los 90 km/h.

Para remolcar un vehículo con sus cuatro ruedas sobre el suelo:

- Gire la llave de encendido llevándola a la posición "ACC" para liberar el volante de la dirección.
- Levante el freno de mano.
- Desplace la palanca de cambio a la segunda velocidad.
- Desplace la palanca de cambio a punto muerto.
- Coloque los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE" (LIBRE). Detenga su vehículo cada 300 km. de arrastre. Con la palanca de cambios en segunda

velocidad y la de transferencia en punto muerto, arranque el motor y acelérela aproximadamente un minuto, con el embrague aplicado, para hacer circular el aceite por la caja de transferencia.

Para arrastrar un vehículo con las ruedas traseras sobre un carro rodante para remolques:

- Coloque los cubos de rueda libre manuales en la posición "FREE" (LIBRE). (Si el vehículo posee cubos de rueda libre automáticos, libérelos).
- Si el vehículo no está equipado con ningún tipo de cubos de rueda libre: ① desplace la palanca de cambios a punto muerto, ② desplace la palanca de transferencia a "2H" y ③ no arrastre su vehículo más de 160 km. seguidos.
- Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para liberar el volante de la dirección.

**⚠ PRECAUCION:**

El retén de la columna de dirección no es tan resistente como para resistir los golpes transmitidos desde las ruedas delanteras durante el remolque.

- Compruebe que las ruedas delanteras estén alineadas hacia adelante. Amarre el volante de dirección con el cerrojo especialmente diseñado para el servicio de arrastre.

**ARRASTRE DE UN VEHICULO AVERIADO**

Si el vehículo está averiado, (encontrándose la dirección y el tren de rodaje en buenas condiciones) podrá ser arrastrado de acuerdo con las instrucciones contenidas en la sección de Remolque Recreativo. El vehículo puede ser también arrastrado por un camión remolcador siguiendo las siguientes instrucciones:

### Ruedas Delanteras Levantadas

Si el vehículo está equipado con cubos de rueda libre manuales, podrá ser arrastrado por un camión remolcador con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo, a condición de que el recorrido no exceda de 80 km y la velocidad no exceda los 50 km/h. Para este tipo de remolque:

1. Levante el freno de mano.
2. Desplace la palanca de cambios a segunda velocidad.
3. Desplace la palanca de transferencia a punto muerto.
4. Ajuste los cubos de rueda libre manuales a la posición "FREE" (LIBRE).

### ⚠ PRECAUCION:

No arrastre el vehículo con las ruedas delanteras levantadas y las traseras sobre el suelo más de 80 km (a una velocidad máxima de 50 km/h.), ya que el tren de rodaje podría resultar seriamente dañado. Si necesita arrastrar el vehículo más de 80 km o a una velocidad de más de 50 km/h. (con las ruedas delanteras levantadas) utilice un carro rodante bajo las ruedas traseras.

Si el vehículo está equipado con cubos de rueda libre automáticos o sin cubos de rueda libre, podrá ser arrastrado por un camión remolcador con las ruedas delanteras levantadas y un carro rodante debajo de las ruedas traseras.

### Ruedas Traseras Levantadas

El vehículo puede ser arrastrado por un camión remolcador con las ruedas traseras levantadas y las ruedas delanteras sobre el suelo. La velocidad de remolque no debe exceder los 90 km/h. Para este tipo de remolque:

1. Ajuste los cubos de rueda libre manuales a la posición "FREE" (LIBRE). (Si posee cubos de rueda libre automáticos, libérelos).

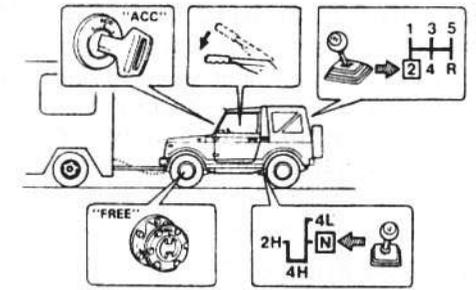
### ⚠ PRECAUCION:

Si el vehículo está equipado con cubos de rueda libre automáticos y se ve imposibilitado para liberarlos, arrastre el vehículo con las ruedas traseras levantadas y un carro rodante bajo las ruedas delanteras.

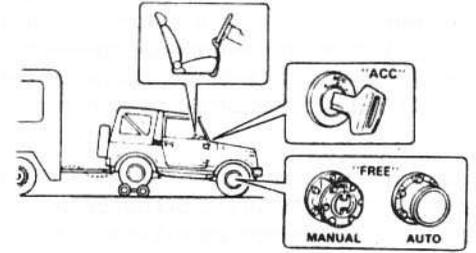
2. Si su vehículo no está equipado con ningún tipo de cubo de rueda libre, arrastre el vehículo en un carro rodante bajo las ruedas delanteras. Si no dispone de carro rodante, arrastre el vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo, a condición de que ① la palanca de cambios esté en punto muerto, ② la palanca de transferencia esté en "2H" y ③ la distancia a recorrer esté dentro de los 160 km.
3. Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para liberar el volante de dirección.
4. Compruebe que las ruedas delanteras estén alineadas hacia adelante y amarre el volante de dirección con el cerrojo especialmente diseñado para el servicio de arrastre.

### REMOLQUE RECREATIVO

Cuatro ruedas sobre el suelo

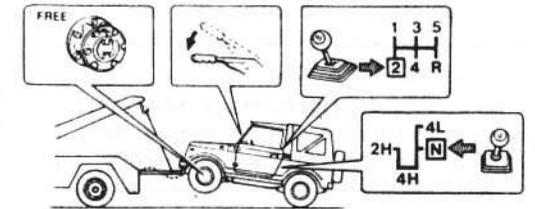


Ruedas delanteras sobre el suelo y las traseras en un carro rodante.

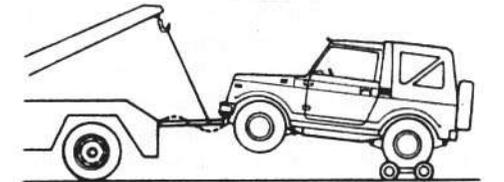


### ARRASTRE DE UN VEHICULO AVERIADO

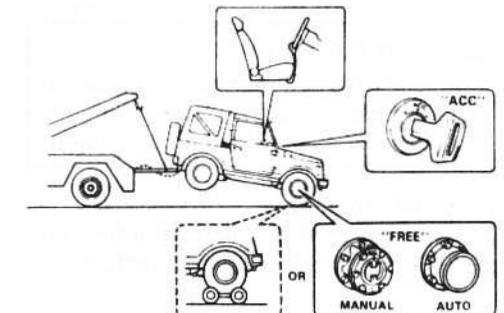
Cuatro ruedas sobre el suelo



Ruedas delanteras levantadas (Vehículo equipado con cubos de rueda libre automática o sin cubos de rueda libre).



Ruedas traseras levantadas



## NORMAS SOBRE ARRASTRE

Puede usar el Suzuki para arrastrar un remolque ligero, pero siempre deberá observar los requerimientos y recomendaciones de esta sección. Es indispensable elegir un remolque y un equipo de arrastre que sean compatibles. Un distribuidor de equipos de arrastre experimentado podrá ayudarlo.

### ⚠ PRECAUCION:

El arrastre de remolques añade una tensión adicional al motor, tren de transmisión y frenos del vehículo. Nunca arrastre un remolque durante los primeros 1.000 km de operación de su vehículo.

### Enganches

Si el vehículo está equipado con una barra de arrastre para el enganche del remolque, use el que esté diseñado para enclavarse con dicha barra. Recomendamos el uso del genuino enganche para remolque de Suzuki o uno equivalente.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Nunca arrastre por un enganche sobre el parachoques o algún otro enganche fijado en el bastidor de su vehículo.

### Cadena de seguridad

Ate siempre una cadena de seguridad entre su vehículo y el remolque. Pase la cadena de seguridad bajo la chaveta del remolque para que no caiga sobre la carretera, en caso que se separe del enganche. Para el atado de las cadenas de seguridad, siga las recomendaciones del fabricante. Deje siempre espacio suficiente para permitir el giro completo. Nunca deje que las cadenas de seguridad arrastren sobre la carretera.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Nunca ate las cadenas de seguridad al parachoques de su vehículo. Asegure las conexiones para que no se aflojen.

### Luces del remolque

Compruebe antes de circular con su remolque que todas las luces funcionan correctamente.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Nunca conecte directamente las luces del remolque al sistema eléctrico de su vehículo, ya que podría ocasionar averías.

### Frenos

### ⚠ ADVERTENCIA:

Si se usan los frenos del remolque se deberán seguir las instrucciones indicadas por el fabricante. Nunca los derive al sistema de frenos del vehículo SUZUKI.

### Neumáticos

### ⚠ ADVERTENCIA:

Para remolcar, es importante que los neumáticos del vehículo y del remolque, estén correctamente inflados. Los neumáticos de su vehículo deberán inflarse a la presión especificada en la Placa Indicadora de Presión de Inflado para Neumáticos. Infle los neumáticos del remolque de acuerdo a las especificaciones provistas por el fabricante del remolque.

### Espejos

Verifique si los espejos cumplen con los requerimientos para los usados en vehículos de remolque. En caso negativo, deberá montar los exigidos.

### Carga del vehículo/acoplado

Para cargar apropiadamente su vehículo y remolque deberá saber cómo medir el peso bruto del remolque y el peso sobre la chaveta del remolque.

El peso bruto del remolque es su peso más la carga. Puede medir el peso bruto del remolque poniéndolo, totalmente cargado en una báscula para vehículos.

El peso sobre la chaveta es el esfuerzo descendente ejercido sobre el enganche del remolque (totalmente cargado) y el enganche a su altura normal de remolque. Este peso puede medirse en una balanza doméstica.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Una distribución inadecuada de la carga en su remolque puede ocasionar la conducción peligrosa del vehículo y el balanceo del remolque. Cerciórese que el peso sobre el enganche sea aproximadamente del 10% del peso bruto del remolque. La falta de observación de estos requerimientos puede ocasionar accidentes.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Nunca sobrecargue el remolque o el vehículo. El peso bruto del vehículo (suma de los pesos del vehículo, conductor, pasajeros, carga transportada en el vehículo, enganche y carga sobre la chaveta del remolque) nunca deberá exceder el Régimen de Peso Bruto del Vehículo (GVWR). También, el peso sobre los ejes delantero y trasero no deberá exceder el Régimen de Peso Bruto del Eje (GAWR).

Advertencias adicionales sobre el arrastre del remolque.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Conecte las luces del remolque y enganche las cadenas de seguridad siempre que efectúe el arrastre.

### ⚠ PRECAUCION:

Debido a que el arrastre de un remolque aplica una tensión adicional a su vehículo, deberá efectuar el mantenimiento con mayor frecuencia que bajo condiciones normales de conducción. Siga el programa de Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas de Conducción.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Cuando arrastre un remolque, la maniobra de su vehículo será diferente. Para su seguridad y la de otras personas, deberá observar las siguientes precauciones:

- \* Practique giros, paradas y retrocesos antes de comenzar a remolcar por carretera. No remolque hasta no estar seguro de que puede conducir el vehículo y el remolque con confianza.
- \* Nunca exceda los límites de velocidad fijada para remolques (o de los 75 km/h) cualquiera que sea más baja.
- \* Tenga siempre a alguien para que le asesore mientras retrocede.
- \* Deje una adecuada distancia de parada cuando arrastre un remolque. Por cada 16 km/h de velocidad, deje por lo menos, la longitud de un vehículo y un remolque, entre su coche y el que le precede. Deje mayor distancia si la carretera está húmeda o resbaladiza.
- \* Disminuya la velocidad cuando gire. Recuerde que necesita un radio de giro más amplio puesto que a la longitud del vehículo se añade la del remolque.
- \* Evite aceleraciones y paradas repentinas. No haga maniobras rápidas, a menos que sea necesario.
- \* Disminuya la velocidad cuando soplen vientos laterales y prevéngase contra los golpes de aire producidos al paso de los grandes vehículos.
- \* Tenga cuidado cuando adelante a otros vehículos. Asegúrese de dejar suficiente espacio para su remolque antes de cambiar de carril y señalice con tiempo.
- \* Disminuya y cambie a menor velocidad antes de llegar a una pendiente cuesta abajo, larga y pronunciada. Es peligroso intentar cambiar a una velocidad más baja mientras se desciende una pendiente.
- \* Evite insistir en el apretado de los frenos. Esto podría causar recalentamientos, reduciéndose la eficacia de

los frenos. Use en lo posible la acción reductora del motor.

\* Debido al peso del remolque, su motor puede calentarse en días de calor, cuando se asciende una larga y empinada pendiente. Preste atención al indicador de temperatura del motor. Si indica sobrecalentamiento, salga de la carretera y deténgase en lugar seguro. Consulte "Cuando el motor se recalienta" en la pág. 80.

#### **⚠ ADVERTENCIA:**

Cuando aparque el vehículo y vaya a instalar el remolque, siga el siguiente proceso:

- 1) Pise firmemente los frenos de su vehículo.
- 2) Encargue a otra persona que coloque los calzos bajo las ruedas del vehículo y del remolque, mientras mantiene los frenos aplicados.
- 3) Libere lentamente los frenos hasta que los calzos de las ruedas absorban el peso de la carga.
- 4) Aplique totalmente el freno de mano.
- 5) Cambie la velocidad de transmisión a marcha atrás (o primera velocidad) y apague el motor.

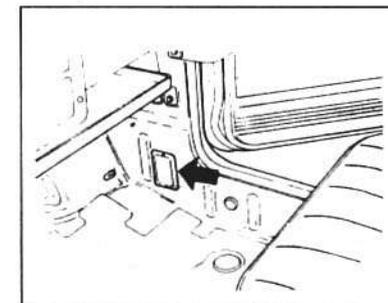
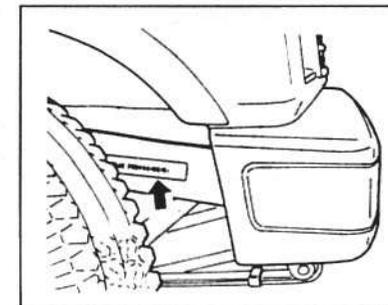
Cuando arranque después de estacionar:

- 1) Presione el embrague y arranque el motor.
- 2) Introduzca la primera velocidad, libere el freno de mano y desplace el vehículo hasta descargar el peso soportado por los calzos.
- 3) Quite la velocidad, pise firmemente los frenos y manténgalos en esta posición.
- 4) Encargue la extracción de los calzos a otra persona.

## NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO

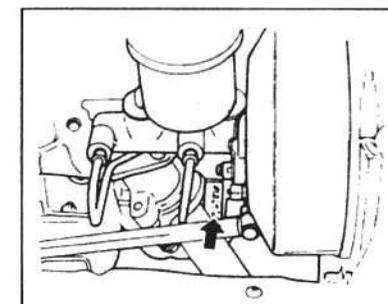
### NUMERO DE SERIE DEL CHASIS

El número de serie del chasis está estampado sobre la carrocería, como se observa en la figura. Los números de serie del chasis y/o motor se utilizan para registrar el vehículo. También son utilizados como referencia al efectuar un pedido o solicitar una información de servicio especial. Siempre que efectúe una consulta a su distribuidor SUZUKI, identifique su vehículo mediante este número. Si el número no está claramente visible, lo podrá encontrar también en la placa de identificación del vehículo.



### NUMERO DE SERIE DEL MOTOR

El número de serie del motor está estampado en el bloque de cilindros, como se observa en la figura.



## ESPECIFICACIONES

### NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambios, sin previo aviso.

CONCEPTO	TECHO DE LONA	TECHO METALICO
<b>DIMENSIONES</b>		
Largo total	3.430 mm	3.440 mm
Ancho total	1.540 mm	↔
Alto total	1.665 mm	1.675 mm
Distancia entre ejes	2.030 mm	↔
Ancho de vía, delantero	1.300 mm	↔
trasero	1.310 mm	↔
Superficie de carga, largo	825 mm	805 mm
	.....2 pasajeros	.....2 pasajeros
	650 mm	630 mm
	.....4 pasajeros	.....4 pasajeros
ancho	1.270 mm	1.215 mm
alto	1.020 mm	1.045 mm
Altura libre sobre el suelo	205 mm	↔
<b>PESO</b>		
Peso en orden de marcha	930 kg	950 kg
Peso bruto	1.330 kg	↔
Pasajeros	2 ó 4 personas	↔

CONCEPTO	LONG BODY
<b>DIMENSIONES</b>	
Largo total	4.010 mm
Ancho total	1.540 mm
Alto total	1.815 mm
Distancia entre ejes	2.375 mm
Ancho de vía, delantero	1.300 mm
trasero	1.310 mm
Superficie de carga, largo	1.345 mm
	.....2 pasajeros
	1.170 mm
	.....4
ancho	1.270 mm
alto	1.140 mm
Altura libre sobre el suelo	205 mm
<b>PESO</b>	
Peso en orden de marcha	970 kg
Peso bruto	1.400 kg
Pasajeros	2 ó 4 personas

CONCEPTO	TODOS LOS MODELOS
<b>MOTOR</b>	
Tipo	De cuatro tiempos, refrigerado por agua, OHC
Número de cilindros	4
Sistema de engrase	Engrase a presión
Relación de compresión	9.5 : 1
Alimentación	Por carburador ó inyección electrónica de combustible
Filtro de aire	Elemento del tipo seco en fibra de poliéster
<b>EQUIPO ELECTRICO</b>	
Regulación del encendido	8º B.T.D.C. a 850 r.p.m. (800 r.p.m. con la luz "CHECK ENGINE")
Bujías de encendido standard	CHAMPION N9YC, NGK BPR5ES ó NIPPON/DENSO W16EXR-U (Carburación) NGK BPR5ES, NIPPON DENSO W20EPR-U BOCH WR80DC (Inyección)
Motor de arranque	Tipo de desplazamiento magnético
Generador	Alternador 45/55 Amp.
Batería	12V - 35 AH (Carburación), 12V - 70 AH (Inyección)
Fusible principal	0.5 mm , 50 Amp.
Caja de fusibles	Vea la sección "INSPECCION Y MANTENIMIENTO, pág. 74
Faros delanteros	12V 45/40W
Luz intermitente (delantera y trasera)	12V 5W
Luz de posición	12V 5W
Luces de cola/freno	12V 5/21W
Luz placa matrícula	12V 5W
Luz de marcha atrás	12V 21W
Luz interior	12V 5W
Luz piloto cuentakilómetros	12V 2W
Luz aviso sistema de frenos	12V 2W
Luz aviso freno de mano	12V 2W
<b>TRANSMISION</b>	
Tipo de embrague	Seco, disco sencillo
Tipo de transmisión	5 velocidades sincronizadas de avance y 1 de retroceso
Tipo de caja de transferencia	2 velocidades constantes
Relación, reducción final	3.727
Relación, en caja de velocidades:	
1.ª	3.652
2.ª	1.947
3.ª	1.423
4.ª	1.000
5.ª	0.795
Marcha atrás	3.466
Relación, en caja de transferencias:	
baja	2.268
alta	1.409

CONCEPTO	TODOS LOS MODELOS
<b>RUEDAS Y SUSPENSION</b> Tamaño neumáticos, delanteros y traseros Presión neumáticos delanteros traseros Tipo de suspensión delantera y trasera	205/70 R15 95Q 1.40 kg/cm <sup>2</sup> , 20 psi. 1.40 kg/cm <sup>2</sup> , 20 psi. descargado 1.80 kg/cm <sup>2</sup> , 26 psi. cargado Ballesta más amortiguador
<b>DIRECCION</b> Radio de giro Mecanismo de la dirección Convergencia de las ruedas Angulo de caída Angulo de avance Angulo de salida	5,10 m 6.0 ..... Long body Tuerca esférica (-1) a (+3) mm 1º 00' 3º 30' 9º 00'
<b>SISTEMA DE FRENOS</b> Tipo Frenos de las ruedas, delanteros traseros Freno de aparcamiento	Hidráulico en las 4 ruedas Frenos de disco (tipo "pinza deslizante") Frenos de tambor (ajuste automático) Mecánico de accionamiento manual sobre las ruedas traseras
<b>CAPACIDADES</b> Fluido refrigerante Depósito del combustible Aceite del motor Aceite de la transmisión Aceite de la caja de transferencias Aceite del cárter diferencial, delantero trasero	5.0 litros 40.0 litros 3.5 litros 1.3 litros 0.8 litros 2.0 litros 1.5 litros